

&

PO&SIE

Revue trimestrielle
Rédacteur en chef Michel Deguy
Rédacteurs en chef adjoints
Claude Mouchard – Martin Rueff

Index des auteurs et traducteurs
Sommaires
(numéros 1 à 123)

Éditions Belin
8, rue Férou – 75278 Paris Cedex 06
www.editions-belin.com

Index des auteurs et traducteurs

A

ABBAS Hian, n° 76, 1996.
ABDELAMIR Chawki, n° 76, 1996; n° 95, 2001; n° 105, 2003.
ABDELGHANI Mahmoud, n° 104, 2003.
ABE Hinako, n° 100 (Japon), 2002.
ABENSOUR Liliane, n° 54, 1990.
ABRIAL Françoise, n° 83, 1998; n° 91, 2000; n° 92, 2000; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
ADCOCK Fleur, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
ADONIS, n° 44, 1988; n° 68, 1994; n° 78, 1996.
AFFERGAN Francis, n° 53, 1990.
AGAMBEN Giorgio, n° 14, 1980; n° 27, 1983; n° 40, 1987; n° 110 (Italie 2), 2005; n° 115 (Heidegger), 2006; n° 117-118, 2006.
AGOSTI Stefano, n° 110 (Italie 2), 2005.
AÏCHENRAND, Leizer, n° 70, 1994.
AÏGUI Guennadi, n° 59, 1992, n° 115 (Heidegger), 2006.
AÏT-LAËMIM Mohammed, n° 112-113 (Blanchot), 2005.
AL ANSARI Ibrahim, n° 104, 2003.
ALEIXANDRE Vincente, n° 94 (Allemagne), 2000.
ALFÉRI Pierre, n° 46, 1988; n° 117-118, 2006.
ALPHANT Marianne, n° 17, 1981.
AMANECER François, n° 82, 1997; n° 105, 2003; n° 116, 2006.
AMAZAWA Taijirô, n° 100 (Japon), 2002.
AMBRUS Gauthier, n° 80 (20 ans), 1997.
AMMOUR-MAYEUR Olivier, n° 79, 1997.
AMUNATEGUI-IOMMI Jean-Paul, n° 5, 1978; n° 11, 1979; n° 15, 1980; n° 27, 1983.
ANAGNOSTAKIS Manolis, n° 51, 1989.
ANCESCHI Luciano, n° 110 (Italie 2), 2005.
ANDERSON Sascha, n° 55, 1991.
ANDREUCCI Alain, n° 67, 1994; n° 80 (20 ans), 1997; n° 87, 1999; n° 114, 2005.
ANDRINGA Kim, n° 103, 2003.
ANEDDA Antonella, n° 110 (Italie 2), 2005.
ANSEEUW Alain, n° 57, 1991; n° 83, 1998; n° 105, 2003.
ANTIN David, n° 25, 1983.
ANTIOCHOS Sarantis, n° 73, 1995.
ANTOINE Jean-Philippe, n° 66, 1993.
APERT Olivier, n° 51, 1989; n° 60, 1992; n° 73, 1995; n° 86, 1998; n° 94 (Allemagne), 2000; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001; n° 111, 2005; n° 112-113 (Blanchot), 2005; n° 117-118, 2006; n° 120 (30 ans), 2007; n° 122-123, 2008.
ARAI Toyomi, n° 100 (Japon), 2002.
ARANCÓN Ana M., n° 2, 1977.
AR BERR Alan E., n° 29, 1984.
ARCHAMBEAUD Marie-Hélène, n° 95, 2001.
ARDITI Catherine, n° 70, 1994.
ARENDET Hannah, n° 38, 1986.
ARNAUD Nathalie-Anne, n° 122-123, 2008.
ARNAUD René, n° 85 (Mallarmé), 1998.
ARTOUS-BOUVET Guillaume, n° 122-123, 2008.
ASH John, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
ASHBERY John, n° 47, 1988; n° 92, 2000; n° 121, 2007.
ASSMAN Jan, n° 102, 2002.
ASTRUP Anne-Sophie, n° 38, 1986.
ATWOOD Margaret, n° 26, 1983.
AUBRAL François, n° 41, 1987.
AUCOUTURIER Denis, n° 112-113 (Blanchot), 2005.
AUDEGEAN Philippe, n° 109 (Italie 1), 2004; n° 110 (Italie 2), 2005; n° 117-118, 2006; n° 120 (30 ans), 2007; n° 122-123, 2008.
AUDEN Wystan Hugh, n° 90, 1999; n° 91, 2000.
AUDIGIER Jean-Pierre, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
AUERBACH Erich, n° 86, 1998; n° 97, 2001; n° 124, 2008.
AUSLÄNDER Rose, n° 82, 1997.
AUXEMÉRY Jean-Paul, n° 54, 1990; n° 60, 1992; n° 80 (20 ans), 1997; n° 83, 1998; n° 94 (Allemagne), 2000; n° 108, 2004.

B

BACHMANN Ingeborg, n° 32, 1985; n° 34, 1985.
BADINTER Élisabeth, n° 49, 1989.
BADIOU Alain, n° 64, 1993; n° 78, 1996.
BADIOU Bertrand, n° 16, 1981; n° 19, 1981;

n° 23, 1983; n° 28, 1984; n° 42, 1987; n° 52, 1990; n° 66, 1993; n° 69, 1994.

BAÏF (DE) Jean-Antoine, n° 8, 1977.
BAILLY Jean-Christophe, n° 89, 1999.
BALAY Christophe, n° 122-123, 2008.
BALCELLS Ignacio, n° 27, 1983.
BALDASSARI Tolmino, n° 109 (Italie 1), 2004.
BALDINI Raffaello, n° 109 (Italie 1), 2004.
BALK H. H. (TER), n° 122-123, 2008.
BANDINI Fernando, n° 109 (Italie 1), 2004.
BANU Georges, n° 41, 1987.
BETTEGA BARBOSA Amilcar, n° 108, 2004.
BAYEN Bruno, n° 41, 1987.
BANCQUART Marie-Claire, n° 57, 1991.
BANFIELD Ann, n° 120 (30 ans), 2007.
BANTCHEVA Denitza, n° 95, 2001; n° 106, 2004; n° 122-123, 2008.
BARANCZAK Stanislas, n° 4, 1978.
BARBARANT Olivier, n° 58, 1991.
BARNATAN Marcos-Ricardo, n° 45, 1988.
BARNETT Anthony, n° 29, 1984; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
BARON SUPERVIELLE Silvia, n° 30, 1984; n° 39, 1986; n° 69, 1994.
BAROS Linda-Maria, n° 108, 2004.
BASSET Anny-Claude, n° 33, 1985.
BASTARD Joël Clair, n° 87, 1999.
BATS Annie, n° 86, 1998; n° 87, 1999.
BAUDOT Georges, n° 28, 1984.
BAXS Laurence, n° 94 (Allemagne), 2000.
BAYSER Yves (DE), n° 53, 1990.
BECERRA José Carlos, n° 76, 1996; n° 89, 1999.
BECHKA-ZOUECHTIAG, n° 65, 1993; n° 68, 1994.
BECK Philippe, n° 51, 1989; n° 52, 1990; n° 54, 1990; n° 58, 1991; n° 66, 1993; n° 70, 1994; n° 86, 1998; n° 117-118, 2006.
BEGANOVSKA LEVAVASSEUR Maria, n° 24, 1983.
BEÏDAO, n° 62, 1992; n° 65 (Chine), 1993; n° 72, 1995.
BELLI Giuseppe Gioachino, n° 60, 1992.
BEMBO Pietro, n° 117-118; 2006.
BÉNÉZET Mathieu, n° 78, 1996.
BENJAMIN Walter, n° 51, 1989; n° 55, 1991; n° 58, 1991; n° 67, 1994; n° 79, 1997.
BENN Gottfried, n° 55, 1991; n° 63, 1993.
BENSIMON Paul, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
BENTAJOU Jean-Louis, n° 44, 1988; n° 84, 1998.
BENUSIGLIO-SELLA Rosella, n° 21, 1982.
BENZONI Ferruccio, n° 109 (Italie 1), 2004.
BERARDINELLI Alfonso, n° 110 (Italie 2), 2005.
BERGAMIN José, n° 44, 1988; n° 47, 1988.
BERGE (ten) Hans C., n° 22, 1982.
BERGER Anne, n° 56, 1991.
BERGERET Yves, n° 37, 1986.
BERKMAN Gisèle, n° 117-118; 2006; n° 124, 2008.
BERMAN Antoine, n° 22, 1982; n° 23, 1982; n° 37, 1986; n° 47, 1988; n° 59, 1992; n° 80 (20 ans), 1997; n° 122-123, 2008; n° 124, 2008.
BERMAN Isabelle, n° 124, 2008.
BERNARD Michel, n° 82, 1997.
BERNHARD Thomas, n° 36, 1986.
BERNLEF, n° 122-123, 2008.
BERQUE Augustin, n° 100 (japon), 2002.
BERRADA Omar, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
BERTOLUCCI Attilio, n° 109 (Italie 1), 2004; n° 121, 2007.
BERTHON Véronique, n° 114, 2005.
BEURARD-VALDOYE Patrick, n° 48, 1989; n° 66, 1993.
BEVILACQUA Giuseppe, n° 119 (René Char), 2007.
BEZANOVSKA Maria, n° 32, 1985.
BIANU Zéno, n° 64, 1993.
BICHET Yves, n° 43, 1987; n° 52, 1990; n° 64, 1993.
BIEMEL Walter, n° 124, 2008.
BIGONGIARI Piero, n° 31, 1984; n° 75, 1996; n° 109 (Italie 1), 2004.
BISHOP Elizabeth, n° 24, 1983; n° 95, 2001; n° 122-123, 2008.
BISHOP Michael, n° 26, 1983.
BIZZINI Chantal, n° 91, 2000; n° 111, 2005; n° 121, 2007.
BLACK Max, n° 5, 1977.
BLAGA Lucian, n° 72, 1995.
BLANCHARD Daniel, n° 47, 1988.
BLANCHOT Maurice, n° 52, 1990; n° 112-113 (Blanchot), 2005.
BLOOM Harold, n° 74 (Keats), 1995.
BLOTTO Augusto, n° 109 (Italie 1), 2004.
BLY Robert, n° 114, 2005.
BOBILLOT Jean-Pierre, n° 106, 2004; n° 111, 2005.
BOBROWSKI Johannes, n° 111, 2005; n° 122-123, 2008.

BOCCHIOLA Massimo, n° 110 (Italie 2), 2005.
BONNEFOY Yves, n° 96, 2001; n° 121, 2007.
BRODSKY Joseph, n° 75, 1996.
BOCQUILLON Alain, n° 34, 1985.
BODDAERT François, n° 48, 1989; n° 67, 1994; n° 86, 1998.
BODINI Vittorio, n° 34, 1985.
BOHRER Karl Heinz, n° 94 (Allemagne), 2000.
BOHRINGER Hannes, n° 60, 1992.
BOILY Colette, n° 26, 1983.
BÖKE Kirsten, n° 58, 1991.
BOLLACK Jean, n° 99, 2002.
BOLLACK Sabine, n° 77, 1996.
BOLTANSKI Luc, n° 72, 1995.
BONAVIRI Giuseppe, n° 109 (Italie 1), 2004.
BONITO Vito M., n° 110 (Italie 2), 2005.
BONNEFOY Yves, n° 10, 1979; n° 122-123, 2008.
BONTEMS Vincent Karim, n° 86, 1998.
BORCH-JACOBSEN Mikkel, n° 35, 1985; n° 86, 1998.
BORD C. H. (DÜ), n° 99, 2002.
BORDES Xavier, n° 20, 1982; n° 30, 1984; n° 37, 1986; n° 40, 1987; n° 43, 1987; n° 47, 1988; n° 49, 1989; n° 50, 1989; n° 51, 1989; n° 52, 1990; n° 54, 1990; n° 65 (Chine), 1993; n° 73, 1995; n° 85 (Mallarmé), 1998.
BORER Alain, n° 46, 1988; n° 67, 1994.
BORIN Yves, n° 93, 2000.
BORGES Jorge Luis, n° 41, 1987.
BÖSCHENSTEIN Bernhard, n° 94 (Allemagne), 2000.
BOUZA Hafid, n° 103, 2003.
BOUDOUMA Jamal, n° 104, 2003.
BOULANGER Pascal, n° 99, 2002; n° 121, 2007.
BOULTING Jonathan, n° 18, 1981; n° 37, 1986.
BOUSQUET Emmanuelle, n° 79, 1997.
BRANDT Per Aage, n° 46, 1988.
BRANDT Thorsten, n° 55, 1991.
BRASSINGA Anneke, n° 103, 2003.
BRAULT Jacques, n° 81, 1997.
BRAUN Volker, n° 94 (Allemagne), 2000.
BRAWNE Frances, n° 74 (Keats), 1995.
BRÉ Silvia, n° 110 (Italie 2), 2005.
BRECHT Bertolt, n° 44, 1988.
BRENDEL Alfred, n° 92, 2000; n° 95, 2001.
BRENTANO Clemens, n° 8, 1979.
BRETON Stanislas, n° 42, 1987.
BREYTENBACH Breyten, n° 35, 1985.

BRIDGES Victoria, n° 33, 1985.
BRIET Valérie, n° 38, 1986.
BRINDEL Alfred, n° 92, 2000.
BRINKMANN Rolf Dieter, n° 33, 1985.
BRODA Martine, n° 35 1985; n° 50, 1989; n° 55, 1991; n° 61, 1992; n° 69, 1994; n° 72, 1995.
BRONTË Emily, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
BROOKS Peter, n° 49, 1989.
BROSSA Joan, n° 24, 1983.
BROSSARD Olivier, n° 121, 2007.
BROWN Charles, n° 74 (Keats), 1995.
BRUTUS Dennis, n° 115 (Heidegger), 2006
BUCHER Gérard, n° 45, 1988; n° 56, 1991; n° 85 (Mallarmé), 1998; n° 89, 1999; n° 102, 2002; n° 122-123, 2008.
BÜCHNER Georg, n° 9 (Paul Celan), 1979.
BUISSSET Dominique, n° 62, 1992; n° 73, 1995; n° 83, 1998.
BUNTING Basil, n° 7, 1978; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
BURNS Richard, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
BURNSIDE John, n° 83, 1998; n° 92, 2000; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
BUTOR Michel, n° 66, 1993.
BUYSSÉ Mady, n° 27, 1983.

C

CABRAL DE MELO NETO Joao, n° 33, 1985; n° 51, 1989, n° 70, 1994.
CACCIARI Massimo, n° 68, 1994; n° 71, 1995; n° 75, 1996; n° 110 (Italie 2), 2005.
CACCIATORI Edoardo, n° 109 (Italie 1), 2004.
CALLIGARO Véronique, n° 45, 1988.
CALLAGHAN Barry, n° 16, 1981.
CALLEC Laurent, n° 66, 1993.
CALVAYRA Arnaldo, n° 97, 2001.
CALVO I RAMON Amador, n° 97, 2001; n° 104, 2003; n° 111, 2005.
CALZAVARA Ernesto, n° 109 (Italie 1), 2004.
CAMBON Fernand, n° 81, 1997; n° 84, 1998; n° 92, 2000; n° 96, 2001; n° 99, 2002; n° 119 (René Char), 2007; n° 124, 2008.
CAMPI Semaja, n° 80 (20 ans), 1997.
CAMPO Cristina, n° 48, 1989.
CAMPOS (DE) Haroldo, n° 34, 1985; n° 95, 2001.
CANETTI Elias, n° 19, 1981.
CANIVENC Pierre, n° 30, 1984.

CANY Bruno, n° 92, 2000.
CAPRONI Giogio, n° 109 (Italie 1), 2004.
CAREW Thomas, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
CAREY John, n° 45, 1988.
CARMÍ T., n° 71, 1995.
CARNECI Magda, n° 108, 2004.
CARPELAN Bo, n° 96, 2001.
CARRAUD Christophe n° 60, 1992.
CARSON Anne, n° 107, 2004.
CARTIER Gérard, n° 43, 1987; n° 77, 1996; n° 97, 2001.
CASSIN Barbara, n° 97, 2001.
CASSOU J., n° 10, 1979.
CASTELPOGGI Atilio Jorge, n° 107, 2004.
CASTILLO Julia, n° 45, 1988; n° 70, 1994.
CATANO José Carlos, n° 87, 1999.
CATROUX Maxime, n° 94 (Allemagne), 2000.
CATTAFI Bartolo, n° 109 (Italie 1), 2004.
CAVAFY Constantin, n° 47, 1988.
CAVAILLÉ Jean-Pierre, n° 60, 1992; n° 66, 1993.
CAVALLI Patrizia, n° 110 (Italie 2), 2005.
CAVE Terence, n° 106, 2004.
CECCHINEL Luciano, n° 109 (Italie 1), 2004.
CELAN Paul, n° 9 (Paul Celan), 1979; n° 21, 1982; n° 38, 1986; n° 42, 1987; n° 52, 1990; n° 66, 1993; n° 69, 1994; n° 94 (Allemagne), 2000; n° 104, 2003; n° 107, 2004; n° 122-123, 2008; n° 124, 2008.
CERONETTI Guido, n° 110 (Italie 2), 2005.
CERQUIGLINI-TOULET Jacqueline, n° 119 (René Char), 2007.
CÉSAIRE Aimé, n° 50, 1989, n° 114, 2005.
CHAILLOU Michel, n° 6, 1978; n° 15, 1980; n° 17, 1981; n° 26, 1983; n° 41, 1987; n° 49, 1989; n° 64, 1993; n° 81, 1997.
CHAMBAZ Bernard, n° 2, 1977; n° 8, 1979; n° 24, 1983; n° 49, 1989; n° 69, 1994.
CHANHO-SONG, n° 82, 1997.
CHAR René, n° 119 (René Char), 2007.
CHARNET Yves, n° 57, 1991; n° 67, 1994; n° 76, 1996; n° 81, 1997; n° 106, 2004.
CHARTRON Philippe, n° 112-113 (Blanchot), 2005; n° 122-123, 2008.
CHARVIN Dominique, n° 84, 1998.
CHATEAUBRIAND, n° 23, 1983.
CHATELET Gilles, n° 75, 1996.
CHAUFOUR Ghislain, n° 76, 1996; n° 82, 1997.
CHEN-ANDRO Chantal, n° 62, 1992; n° 65

(Chine), 1993; n° 72, 1995; n° 73, 1995; n° 91, 2000.
CHENG François, n° 65 (Chine), 1993.
CHÉNIER André, n° 80 (20 ans), 1997.
CHEVAIS Jean-Pierre, n° 84, 1998; n° 111, 2005.
CHIFFOLEAU Hubert, n° 117-118; 2006.
CHRISMENT Jean-Noël, n° 19, 1981; n° 23, 1982; n° 29, 1984; n° 48, 1989; n° 81, 1997; n° 111, 2005.
CHO Chong-kwon, n° 88 (Corée), 1999.
CHOË Seung-ho, n° 88 (Corée), 1999.
CHONG Hyon-Jong, n° 88 (Corée), 1999.
CHRISTOV Boris, n° 101, 2002.
CHTCHERBINA Tatiana, n° 62, 1992.
CIOLFI Bruno, n° 81, 1997; n° 97, 2001.
CIMA Analisa, n° 52, 1990.
CIPLJAUSKAITĖ Birutė, n° 53, 1990.
CISNEROS Antonio, n° 34, 1985.
CLAIR Sarah, n° 18, 1981; n° 53, 1990; n° 57, 1991; n° 77, 1996; n° 107, 2004.
CLASS Nicolas, n° 104, 2003.
CLAUS Hugo, n° 27, 1983.
CLÉMENS Éric, n° 116, 2006.
CLICQUET (du) Jean, n° 28, 1984.
COHEN Denis, n° 78, 1996.
COHEN-LEVINAS Danielle, n° 84, 1998.
COHN Robert G., n° 85 (Mallarmé), 1998.
COLE Henri, n° 114, 2005.
COLERIDGE Samuel Taylor, n° 23, 1982; n° 51, 1989; n° 79, 1997; n° 120 (30 ans), 2007; n° 122-123, 2008.
COLLIER Peter, n° 48, 1989.
COLLOT Michel, n° 54, 1990.
COLOMBEL Nadine, n° 62, 1992.
COMBES Patrick, n° 43, 1987.
COMMÈRE Pascal, n° 53, 1990.
COMPÈRE Gaston, n° 50, 1989.
COMPOINT François, n° 112-113 (Blanchot), 2005.
CONTE Giuseppe, n° 109 (Italie 1), 2004.
CONTINI Gianfranco, n° 110 (Italie 2), 2005.
COPELAND Rita, n° 105, 2003.
COQUET Jean-Claude, n° 34, 1985.
COQUIO Catherine, n° 107, 2004.
CORNILLIAT François, n° 43, 1987; n° 50, 1989; n° 77, 1996; n° 101, 2002; n° 105, 2003; n° 108, 2004; n° 119 (René Char), 2007.
CORTANZE (DE) Gérard, n° 2, 1977; n° 12, 1980.
CORTELESSA Andrea, n° 110 (Italie 2), 2005;

n° 117-118, 2006.
COSTE Didier, n° 20, 1982; n° 32, 1985; n° 47, 1988; n° 76, 1996; n° 114, 2005.
COUFFON Claude, n° 41, 1987.
COULANGE Alain, n° 63, 1993.
COUMANS Kiki, n° 103, 2003.
COURCOULAS Jacqueline, n° 80 (20 ans), 1997.
COURNUT Bérengère, n° 95, 2001.
COURTINE Jean-François, n° 13, 1980; n° 18, 1981; n° 37, 1986.
COURTINE-DENAMY Sylvie, n° 18, 1981.
COURTOIS Jean-Patrice, n° 114, 2005.
CRASHAW Richard, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
CRAVETTO Maria Letizia, n° 70, 1994; n° 72, 1995.
CRESPO Angel, n° 47, 1988.
CRETELLA H., n° 4, 1978.
CRITCHLEY Simon, n° 116, 2006.
CRUZ COVARRUBIAS Alberto, n° 97, 2001.
CUMMINGS E. E., n° 81, 1997; n° 84, 1998.
CUNIN Daniel, n° 103, 2003.

D

DAIAN Paul, n° 104, 2003.
DAL BIANCO Stefano, n° 110 (Italie 2), 2005.
DALLA FIOR Louis, n° 27, 1983; n° 44, 1988; n° 61, 1992; n° 97, 2001.
D'ANNUNZIO Gabriele, n° 56, 1991.
DANTE, n° 25, 1983.
DARIC Cécile Madeleine, n° 55, 1991.
DARRAS Jacques, n° 7, 1978; n° 28, 1984; n° 30, 1984; n° 34, 1985; n° 36, 1986; n° 43, 1987; n° 48, 1989; n° 55, 1991; n° 60, 1992; n° 64, 1993; n° 93, 2000; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
DASTUR Françoise, n° 115 (Heidegger), 2006.
DAUMAS Jean-Michel, n° 82, 1997.
DAVID Éric, n° 45, 1988; n° 63, 1993; n° 73, 1995; n° 89, 1999; n° 91, 2000; n° 94 (Allemagne), 2000; n° 99, 2002; n° 105, 2003, n° 115 (Heidegger), 2006.
DAVID Laurence W., n° 84, 1998.
DAVID Pascal, n° 13, 1980; n° 23, 1982.
DAVIES Hilary, n° 104, 2003.
DAVOUST André, n° 86, 1998.
DAVREU Françoise, n° 27, 1983.

DAVREU Robert, n° 2, 1977; n° 4, 1978; n° 15, 1980; n° 16, 1981; n° 23, 1982; n° 27, 1983; n° 35, 1985; n° 40, 1987; n° 49, 1989; n° 55, 1991; n° 59, 1992; n° 67, 1994; n° 70, 1994; n° 74 (Keats), 1995; n° 93, 2000; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001; n° 102, 2002.
DAVVETAS Démosthènes, n° 47, 1988; n° 49, 1989; n° 50, 1989; n° 51, 1989; n° 52, 1990; n° 54, 1990; n° 57, 1991; n° 62, 1992.
DAYRE Éric, n° 51, 1989; n° 52, 1990; n° 54; 1990, n° 56, 1991; n° 74 (Keats), 1995; n° 78, 1996; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
DE ANGELIS Milo, n° 110 (Italie 2), 2005.
DEBIERRE Charles, n° 48, 1989.
DEBOUT Simone, n° 99, 2002.
DEBOUZY Jacques, n° 78, 1996.
DEBRAND Nicole, n° 45, 1988.
DEGUY Michel, n° 1, 1977, n° 2, 1977; n° 3, 1977; n° 5, 1978; n° 6, 1978; n° 7, 1983; n° 8, 1979; n° 10, 1979; n° 12, 1980; n° 14, 1980; n° 15, 1980; n° 16, 1981; n° 19, 1981; n° 22, 1982; n° 23, 1982; n° 24, 1983; n° 26, 1983; n° 27, 1983; n° 31, 1984; n° 41, 1987; n° 43, 1987; n° 45, 1988; n° 47, 1988; n° 52, 1990; n° 53, 1990; n° 57, 1991; n° 59, 1992; n° 81, 1997; n° 82, 1997; n° 85 (Mallarmé), 1998; n° 89, 1999; n° 92, 2000; n° 93, 2000; n° 99, 2002; n° 101, 2002; n° 105, 2003; n° 108, 2004; n° 109 (Italie 1), 2004; n° 111, 2005; n° 115 (Heidegger), 2006; n° 116, 2006; n° 117-118, 2006; n° 120 (30 ans), 2007; n° 122-123, 2008.
DE HAES Frans, n° 71, 1995.
DELARBRE, Philippe, n° 95, 2001.
DELAVEREAU Philippe, n° 43, 1987; n° 93, 2000.
DELAY Florence, n° 13, 1980; n° 41, 1987.
DELÈGUE Yves, n° 25, 1983; n° 40, 1987.
D'ELIA Gianni, n° 91, 2000; n° 110 (Italie 2), 2005; n° 110 (Italie 2), 2005.
DEL REY Angélique, n° 67, 1994; n° 72, 1995; n° 75, 1996.
DELTEIL André, n° 41, 1987.
DENIS Philippe, n° 3, 1977; n° 11, 1979; n° 23, 1982; n° 40, 1987.
DENIZE Joseph, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
DEPAULE Jean-Charles, n° 45, 1988; n° 77, 1996.
DERRIDA Jacques, n° 7, 1978; n° 50, 1989.
DESAGULIER Christian, n° 68, 1994.
DESCHAMPS Eustache, n° 18, 1981.

DESESTRÉ Marie-H., n° 66, 1993.
DES FORÊTS, Louis-René, n° 120 (30 ans), 2007
DETAMBEL Régine, n° 83, 1998; n° 104, 2003.
DEUTSCH Michel, n° 27, 1983.
DI MEO Philippe, n° 19, 1981; n° 28, 1984; n° 37, 1986; n° 43, 1987; n° 48, 1989; n° 50, 1989; n° 52, 1990; n° 58, 1991; n° 76, 1996; n° 83, 1998; n° 109 (Italie 1), 2004; n° 110 (Italie 2), 2005.
DICKINSON Emily, n° 11, 1979; n° 39, 1986; n° 48, 1989.
DIDI-HUBERMAN Georges, n° 58, 1991; n° 67, 1994; n° 120 (30 ans), 2007.
DIMOV Leonid, n° 5, 1978.
DIXHOORN (VAN) F., n° 103, 2003.
DJAOUT Tahar, n° 50, 1989.
DJUZEL Bogomil, n° 24, 1983.
DOINAS Stefan Augustin, n° 51, 1989.
DOMINIQUE François, n° 47, 1988; n° 76, 1996; n° 90, 1999.
DONGUY J., n° 4, 1978.
DONNE John, n° 78, 1996.
DÖRING Stefan, n° 55, 1991.
DORRA Max, n° 53, 1990.
DOUMET Christian, n° 93, 2000; n° 105, 2003.
DOURGUIN Claude, n° 57, 1991; n° 76, 1996.
DRAGONETTI Roger, n° 103, 2003.
DRAPER Michèle, n° 77, 1996.
DREYFUS Ariane, n° 82, 1997; n° 93, 2000.
DREYFUS Hubert L., n° 115 (Heidegger), 2006.
DROGI Pierre, n° 67, 1994; n° 84, 1998; n° 90, 1999; n° 97, 2001; n° 117-118; 2006.
DROGUET Henri, n° 33, 1985; n° 53, 1990; n° 81, 1997; n° 97, 2001, n° 115 (Heidegger), 2006.
DUAULT Alain, n° 1, 1977; n° 2, 1977; n° 6, 1978; n° 10, 1979; n° 15, 1980; n° 23, 1982; n° 71, 1995; n° 87, 1999, n° 114, 2005.
DU BOUCHET André, n° 96, 2001.
DUBOURG Bernard, n° 11, 1979; n° 17, 1981; n° 22, 1982; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
DUCLOS Michèle, n° 92, 2000, n° 114, 2005; n° 120 (30 ans), 2007.
DUFFY Carol Ann, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
DUINKER Arjen, n° 103, 2003.
DUMAND Marie-Françoise, n° 34, 1985; n° 35, 1985.
DUMONT François, n° 95, 2001.
DUNN Douglas, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.

DUO DUO, n° 65 (Chine), 1993.
DUPIN Jacques, n° 10, 1979; n° 26, 1983; n° 47, 1988; n° 52, 1990; n° 67, 1994; n° 91, 2000; n° 96, 2001; n° 106, 2004.
DURAND Régis, n° 23, 1982.
DURBEC Sylvie, n° 71, 1995; n° 89, 1999.
DUTLI Ralph, n° 111, 2005.
DUTLI-POLVÊCHE Catherine, n° 111, 2005.

E

EDWARDS Michael, n° 54, 1990; n° 73, 1995; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
EICH Günther, n° 32, 1985; n° 94 (Allemagne), 2000, n° 115 (Heidegger), 2006.
EICHENDORFF Joseph (VON), n° 99, 2002.
EL HAKMAOUI Jalal, n° 104, 2003.
ELIOT T. S., n° 31, 1984.
ÉLIRAZ Israël, n° 91, 2000; n° 96, 2001; n° 107, 2004.
ELLRODT Robert, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
ELYTIS Odysseus, n° 20, 1982.
EMÉLIENOVA-KOZOVOÏ Irina, n° 112-113 (Blanchot), 2005.
EMERSON Stephen, n° 46, 1988.
ENSLIN Théodore, n° 16, 1981.
ENZENSBERGER Hans Magnus, n° 90, 1999; n° 94 (Allemagne), 2000.
EPELBOIN Annie, n° 53, 1990.
EPISCOPI Alberto, n° 109 (Italie 1), 2004.
EPSCHTEIN-DIKY L., n° 50, 1989.
ERBA Luciano, n° 109 (Italie 1), 2004.
ERMINI Flavio, n° 109 (Italie 1), 2004.
ERTEL Rachel, n° 70, 1994.
ESCOUBAS Éliane, n° 32, 1985; n° 45, 1988.
ESCHYLE, n° 73, 1995.
ESHIRO Mitsuru, n° 100 (Japon), 2002.
ESHLEMAN Clayton, n° 10, 1979; n° 25, 1983; n° 40, 1987; n° 54, 1990; n° 60, 1992; n° 80 (20 ans), 1997; n° 94 (Allemagne), 2000; n° 108, 2004; n° 111, 2005; n° 121, 2007.
ESTEBAN Claude, n° 28, 1984; n° 36, 1986; n° 62, 1992; n° 71, 1995; n° 80 (20 ans), 1997; n° 96, 2001.
ESTELLÉS Vicent Andrés, n° 97, 2001.
ÉTIENNE Guy, n° 29, 1984.

ÉTIENNE Marie, n° 53, 1990.
ÉVARD Jean-Luc, n° 69, 1994.
EYTOUCHENKO Evgueni, n° 116, 2006.
EYNARD Jean-François, n° 38, 1986.

F

FABRE Jean-Henri, n° 26, 1983.
FANCHETTE Jean, n° 18, 1981; n° 49, 1989;
n° 54, 1990.
FARDOULIS LAGRANGE Michel, n° 19, 1981.
FARGE Benjamin, n° 55, 1991; n° 59, 1992.
FARINA Bruno, n° 71, 1995.
FARINA Raymond, n° 30, 1984; n° 35, 1985; n° 47,
1988; n° 71, 1995; n° 79, 1997; n° 81, 1997;
n° 90, 1999; n° 99, 2002; n° 109 (Italie 1), 2004.
FAUCHEREAU Serge, n° 68, 1994; n° 72, 1995;
n° 76, 1996; n° 83, 1998; n° 92, 2000, n° 114,
2005.
FAURE Frédéric, n° 63, 1993.
FAYE Jean-Pierre, n° 1, 1977; n° 83, 1998.
FEBBRARO Paolo, n° 110 (Italie 2), 2005.
FÉDIER François, n° 8, 1979; n° 10, 1979; n° 13,
1980; n° 30, 1984; n° 61, 1992; n° 81, 1997;
n° 97, 2001.
FEINSTEIN Elaine, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
FELMAN Dorota, n° 116, 2006.
FERNANDEZ Macedonio, n° 30, 1984.
FERRARI Mauro, n° 110 (Italie 2), 2005.
FIJMAN Jacobo, n° 111, 2005.
FINAS Lucette, n° 14, 1980; n° 26, 1983; n° 30,
1984; n° 33, 1985; n° 56, 1991; n° 61, 1992;
n° 64, 1993; n° 80 (20 ans), 1997.
FIORI Umberto, n° 109 (Italie 1), 2004.
FLAMINIEN Jean, n° 51, 1989; n° 82, 1997; n° 86,
1998.
FLORENTIN Carole, n° 58, 1991.
FOIX J. V., n° 24, 1983.
FONDANE Benjamin, n° 71, 1995; n° 87, 1999.
FONGARO Antoine, n° 75, 1996.
FORGET Philippe, n° 36, 1986.
FORMENTELLI Bee, n° 89, 1999.
FORTINI Franco, n° 19, 1981; n° 69, 1994; n° 83,
1998; n° 109 (Italie 1), 2004.
FOSCOLO Ugo, n° 36, 1986.
FOURCADE Dominique, n° 10, 1979; n° 41, 1987;
n° 97, 2001, n° 114, 2005.
FOURNIER Christian, n° 80 (20 ans), 1997.

FRANCE-LANORD Hadrien, n° 93, 2000.
FRASCA Gabriele, n° 110 (Italie 2), 2005.
FRÉNAUD André, n° 18, 1981; n° 30, 1984.
FRESINA Claudio, n° 67, 1994, n° 77, 1996.
FREUD Sigmund, n° 70, 1994.
FRIED Michael, n° 120 (30 ans), 2007.
FRIEDEL Egon, n° 9 (Paul Celan), 1979.
FRIEND Robert, n° 82, 1997.
FROMENT-MEURICE Marc, n° 55, 1991; n° 73,
1995; n° 79, 1997; n° 87, 1999; n° 90, 1999;
n° 107, 2004, n° 114, 2005; n° 119 (René
Char), 2007.
FRYE Northrop, n° 46, 1988.
FUJII Sadakazu, n° 100 (Japon), 2002.
FUJITOMI Yasuo, n° 100 (Japon), 2002.
FUSCO Mario, n° 19, 1981; n° 30, 1984; n° 109
(Italie 1), 2004.

G

GABRIEL Nicole, n° 105, 2003.
GACON Gérard, n° 57, 1991.
GADAMER Hans-Georg, n° 36, 1986.
GADDA Carlo Emilio, n° 76, 1996.
GALLAUP (DE) Louis, n° 33, 1985.
GALLET René, n° 32, 1985; n° 99, 2002.
GALLISSAIRES Pierre, n° 103, 2003; n° 122-123,
2008.
GALLOT Muriel, n° 50, 1989.
Gallot Simon, n° 122-123, 2008.
GANS Éric, n° 1, 1977; n° 6, 1978; n° 11, 1979;
n° 20, 1982; n° 29, 1984; n° 44, 1988; n° 47,
1988.
GANSEL Mireille, n° 84, 1998; n° 94 (Allemagne),
2000.
GARCIA DÜTTMANN Alexander, n° 58, 1991;
n° 62, 1992; n° 69, 1994; n° 84, 1998.
GARDAIR Jean-Michel, n° 31, 1984.
GARELLI Jacques, n° 1, 1977.
GASPAR Lorand, n° 1, 1977; n° 2, 1977; n° 5,
1978; n° 11, 1979; n° 18, 1981; n° 45, 1988;
n° 53, 1990; n° 57, 1991; n° 72, 1995; n° 77,
1996; n° 80 (20 ans), 1997; n° 91, 2000; n° 101,
2002; n° 107, 2004.
GAVARD-PERRET, n° 81, 1997.
GAVRONSKY Serge, n° 19, 1981; n° 50, 1989;
n° 61, 1992.
GAYRAUD Joël, n° 117-118; 2006.

GELLINGS Paul, n° 66, 1993.
GENDRAT-CLAUDEL Aurélie, n° 117-118, 2006.
GÉNÉTIOT Alain, n° 88 (Corée), 1999; n° 111,
2005.
GENOT Gérard, n° 2, 1977; n° 5, 1978; n° 6,
1978; n° 10, 1979; n° 25, 1983; n° 41, 1987;
n° 49, 1989; n° 52, 1990; n° 56, 1991.
GENS Jean-Claude, n° 116, 2006.
GEORGE Stefan, n° 16, 1981.
GEORGES Nathalie, n° 58, 1991.
GEORGIADIS Thrasyloulos, n° 20, 1982.
GERLACH Eva, n° 103, 2003.
GESCHWINDENHAMMER Christophe-Jean, n° 36,
1986.
GETZLER Denise, n° 40, 1987.
GHOSE Zulfikar, n° 83, 1998.
GILLET Jean-Paul, n° 90, 1999; n° 99, 2002;
n° 121, 2007.
GILLYBCEUF Thierry, n° 84, 1998; n° 89, 1999;
n° 92, 2000.
GINZBURG Carlo, n° 108, 2004; n° 120 (30 ans),
2007.
GIRARD Alain, n° 85 (Mallarmé), 1998.
GIROLA Claudio, n° 42, 1987; n° 53, 1990.
GIUDICI Giovanni, n° 109 (Italie 1), 2004.
GIZZI Peter, n° 121, 2007.
GLATSTEIN Jacob, n° 70, 1994.
GLEIZE Jean-Marie, n° 39, 1986; n° 62, 1992.
GLISSANT Édouard, n° 51, 1989.
GLÜCK Louise, n° 34, 1985; n° 90, 1999.
GLYKIOTI Olympia, n° 114, 2005
GODEL Vahé, n° 5, 1978.
GODÈS Agnès, n° 117-118, 2006.
GOETHE, n° 26, 1983.
GOFFETTE Guy, n° 32, 1984.
GORDINSKI Natasha, n° 117-118, 2006.
GOUCHAN Yannick, n° 109 (Italie 1), 2004.
GÖZÖ Yoshimasu, n° 56, 1991; n° 59, 1992; n° 80
(20 ans), 1997; n° 92, 2000; n° 100 (Japon),
2002; n° 120 (30 ans), 2007.
GOZZANO Guido, n° 50, 1989.
GRACQ Julien, n° 91, 2000.
GRADÈ Haim, n° 70, 1994.
GRAFF Marc-Ange, n° 66, 1993.
GRAHAM Jorie, n° 86, 1998.
GRAHAM W. S., n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
GRANDMONT Dominique, n° 27, 1983; n° 47,
1988; n° 63, 1993.

H

GRANEL Gérard, n° 86, 1998; n° 96, 2001.
GRANGES Bernard, n° 63, 1993.
GRASS Günter, n° 105, 2003.
GRAVEREAUX Fabrice, n° 16, 1981; n° 21, 1982.
GRAVES Robert, n° 37, 1986.
GRAZIANI Antoine, n° 18, 1981; n° 77, 1996.
GRAZIANI Françoise, n° 48, 1989; n° 72, 1995.
GRAZIANI Romain, n° 97, 2001.
GRÉAN Benoît, n° 92, 2000.
GRÉGOIRE Bruno, n° 50, 1989; n° 76, 1996;
n° 80 (20 ans), 1997; n° 83, 1998; n° 89, 1999.
GREEN Eugène, n° 120 (30 ans), 2007.
GREENLAW Lavinia, n° 91, 2000; n° 98 (Grande-
Bretagne), 2001.
GREPPI Cesare, n° 109 (Italie 1), 2004.
GRIEVE Anne, n° 54, 1990.
GROJNOWSKI Daniel, n° 102, 2002.
GROUD Sylvain, n° 120 (30 ans), 2007.
GROUX Pierre, n° 96, 2001.
GRYPHIUS Andreas, n° 89, 1999.
GRIMBERT Claude-Nicolas, n° 63, 1993; n° 69,
1994; n° 87, 1999; n° 92, 2000; n° 96, 2001;
n° 107, 2004.
GRÜNBEIN Durs, n° 84, 1998; n° 91, 2000.
GU CHENG, n° 65 (Chine), 1993.
GUALTIERI Mariangela, n° 110 (Italie 2), 2005.
GUÉGAN Jean, n° 94 (Allemagne), 2000.
GUÉNOUN Denis, n° 96, 2001; n° 116, 2006;
n° 120 (30 ans), 2007.
GUEZ RICORD [Christian Gabrielle], n° 6, 1978;
n° 10, 1979; n° 23, 1982; n° 36, 1986; n° 46,
1988.
GUIDACCI Margherita, n° 109 (Italie 1), 2004.
GUINHUT Thierry, n° 43, 1987.
GUILLAUME Daniel, n° 73, 1995; n° 84, 1998;
n° 95, 2001.
GUILLEVIC, n° 34, 1985.
GUILLLOT Claire, n° 121, 2007.
GUIMARÃES Regina, n° 54, 1990.
Gutbub Christophe, n° 124, 2008.

HAFFTER Pierre, n° 49, 1989.
HAIZI, n° 106, 2004.
HALSEY Alan, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
HALWISSEN Jacques, n° 45, 1988.
HAMACHER Werner, 73, 1995.
HAMANN Johann Georg, n° 13, 1980.
HARDY Christophe, n° 67, 1994; n° 77, 1996; n° 95, 2001; n° 102, 2002.
HARRISON Tony, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
HARTIG Aglaia I., n° 57, 1991.
HARTJE Hans, n° 32, 1985; n° 33, 1985; n° 38, 1986; n° 44, 1988; n° 45, 1988; n° 46, 1988.
HARWOOD Lee, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
HATCHONDO Jean-François, n° 76, 1996; n° 89, 1999.
HAUGOVA Mila, n° 77, 1996.
HAYTER Aletha, n° 40, 1987.
HEANEY Seamus, n° 86, 1998; n° 122-123, 2008.
HÉBERT François, n° 81, 1997.
HEGEL Wilhelm Friedrich, n° 75, 1996.
HEIDEGGER Martin, n° 13, 1980; n° 59, 1992; n° 69, 1994; n° 81, 1997, n° 115 (Heidegger), 2006.
HELDER Herberto, n° 66, 1993.
HELLER-ROAZEN Daniel, n° 117-118, 2006.
HENGTAI Lin, n° 65 (Chine), 1993.
HENRY Anne, n° 14, 1980.
HERBERT Edward, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
HERBERT George, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
HERLIN Louise, n° 30, 1984; n° 39, 1986; n° 71, 1995; n° 91, 2000.
HERRICK Robert, n° 57, 1991.
HERSANT Patrick, n° 79, 1997; n° 82, 1997; n° 84, 1998; n° 87, 1999; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
HEYM Georg, n° 38, 1986.
HILDESHEIMER Wolfgang, n° 55, 1991.
HILL Geoffrey, n° 36, 1986; n° 79, 1997; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
HIRAÏDE Takashi, n° 100 (Japon), 2002.
HMOUDANE Mohamed, n° 77, 1996; n° 80 (20 ans), 1997; n° 104, 2003.
HOCHART Patrick, n° 119 (René Char), 2007.
HOCQUARD Emmanuel, n° 3, 1977; n° 34, 1985.
HEPFFNER Bernard, n° 107, 2004.
HOFFMANN Ernst, n° 114, 2005.

HOFMANNSTHAL (von) Hugo, n° 44, 1988.
HÖLDERLIN Friedrich, n° 4, 1978; n° 19, 1981; n° 23, 1982; n° 28, 1984; n° 104, 2003.
HÖLLERER Florian, n° 55, 1991.
HOLLIER Denis, n° 58, 1991.
HOLMAN Janine, n° 25, 1983.
HOLMES Richard, n° 40, 1987; n° 67, 1994.
HOLMES Robin, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
HOLZER Jenny, n° 120 (30 ans), 2007.
HOMÈRE, n° 25, 1983.
HOPE A. D., n° 114, 2005.
HOPKINS Gerard Manley, n° 40, 1987; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001; n° 105, 2003.
HORST Gerfried, n° 120 (30 ans), 2007.
HOSOMI Kazuyuki, n° 100 (Japon), 2002.
HOUBERT Olivier, n° 63, 1993.
HOVE Chenjerai, n° 105, 2003.
HSIUNG PING-MING, n° 65 (Chine), 1993.
HUCHEL Peter, n° 38, 1986; n° 83, 1998; n° 94 (Allemagne), 2000.
HURAUT Alain G., n° 37, 1986; n° 61, 1992.
HURION Roselyne, n° 37, 1986, n° 79, 1997; n° 90, 1999.
HWANG Tong-gyu, n° 88 (Corée), 1999.

I

IMBOT-BICHET Geneviève, n° 65 (Chine), 1993.
INAGAWA Masato, n° 100 (Japon), 2002.
INSANA Iolanda, n° 109 (Italie 1), 2004.
IOMMI Godofredo, n° 6, 1978; n° 8, 1979; n° 19, 1981; n° 53, 1990; n° 97, 2001.
IOMMI-AMUNATÉGUI Jean-Paul, n° 106, 2004; n° 117-118, 2006.
IRISAWA Yasuo, n° 100 (Japon), 2002.
ITÔ Hiromi, n° 100 (Japon), 2002.

J

JACOB Maryse, n° 83, 1998; n° 94 (Allemagne), 2000; n° 122-123, 2008.
JACCOTTET Antoine, n° 122-123, 2008.
JACOBI Friedrich Heinrich, n° 49, 1989.
JANDIN Pierre-Philippe, n° 124, 2008.
JANICAUD Dominique, n° 51, 1989.
JANICAUD Nicole, n° 51, 1989.
JANVIER Ludovic, n° 54, 1990; n° 69, 1994.
JASPERS Karl, n° 69, 1994; n° 116, 2006.

JAWORSKI Philippe, n° 95, 2001; n° 120 (30 ans), 2007.
JELEN Hélène, n° 52, 1990.
JENNY Laurent, n° 1, 1977; n° 40, 1987; n° 55, 1991; n° 59, 1992; n° 67, 1994; n° 68, 1994; n° 76, 1996; n° 80 (20 ans), 1997; n° 85 (Mallarmé), 1998; n° 86, 1998.
JESI Furio, n° 121, 2007; n° 124, 2008.
JEZEWSKI Christophe, n° 10, 1979; n° 99, 2002.
JIAN Yu, n° 120 (30 ans), 2007
JIHAD Kadhim, n° 57, 1991.
JING HAO, n° 41, 1987.
JOCZ Krystina, n° 68, 1994.
JOHNSON Barbara, n° 4, 1978.
JOHNSON Ronald, n° 107, 2004.
JOINAU Benjamin, n° 121, 2007
JOLLIVET Servanne, n° 115 (Heidegger), 2006.
JORIS Pierre, n° 25, 1983; n° 31, 1984; n° 34, 1985.
JOUBERT-LAURENCIN Hervé, n° 109 (Italie 1), 2004.
JOUET Jacques, n° 55, 1991; n° 91, 2000; n° 111, 2005; n° 116, 2006.
JOUFFROY Alain, n° 18, 1981; n° 62, 1992.
JUARROZ Roberto, n° 34, 1985.
JUDICE Nuno, n° 54, 1990.

K

KADAR Farag Pier, n° 76, 1996.
KADDOUR Hédi, n° 39, 1986; n° 43, 1987; n° 48, 1989; n° 70, 1994; n° 92, 2000; n° 93, 2000; n° 119 (René Char), 2007; n° 120 (30 ans), 2007.
KADDOUR Fériel, n° 120 (30 ans), 2007.
KADDOUR Marie-Dominique, n° 92, 2000; n° 94 (Allemagne), 2000; n° 117-118, 2006.
KADHISKI Kiril, n° 95, 2001.
KAFKA Franz, n° 9 (Paul Celan), 1979.
KAHN Robert, n° 79, 1997; n° 86, 1998; n° 87, 1999; n° 97, 2001; n° 124, 2008.
KALLOS Paul, n° 99, 2002.
KALTENBECK Franz, n° 40, 1987; n° 58, 1991.
KANTCHEV Nikolaï, n° 95, 2001; n° 106, 2004; n° 122-123, 2008.
KANTOROWICZ Emst H., n° 14, 1980; n° 18, 1981.
KARNAUCH Aline, n° 107, 2004.
KARSENTI Bruno, n° 124, 2008.

KASSAI Georges, n° 64, 1993.
KATEB Malek, n° 76, 1996.
KAUFMAN Shirley, n° 84, 1998.
KEATS John, n° 31, 1984; n° 59, 1992; n° 74 (Keats), 1995.
KELLY Robert, n° 34, 1985; n° 52, 1990.
KELSEN Hans, n° 120 (30 ans), 2007.
KERMODE Frank, n° 80 (20 ans), 1997.
KHOURY-GHATA Vénus, n° 56, 1991.
KI Hyong-do, n° 88 (Corée), 1999.
KIM Chang-kyum, n° 88 (Corée), 1999.
KIM Choun-soo, n° 88 (Corée), 1999.
KIM Hee-Kyoon, n° 82, 1997; n° 88 (Corée), 1999.
KIM-SCHMIDT Hyunja, n° 88 (Corée), 1999.
KING Henry, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
KIRSCH Sarah, n° 54, 1990; n° 90, 1999.
KIRSTEN Wulf, n° 111, 2005; n° 121, 2007.
KIS Danilo, n° 102, 2002.
KLÉBANER Daniel, n° 28, 1984; n° 44, 1988.
KLING Thomas, n° 55, 1991; n° 95, 2001.
KO Un, n° 88 (Corée), 1999.
KOBER Marc, n° 71, 1995; n° 102, 2002.
KOCH Kenneth, n° 45, 1988.
KOEPPEN Wolfgang, n° 45, 1988.
KOHN Albert, n° 14, 1980.
KOÏKE Masayo, n° 100 (Japon), 2002.
KOKKOS Yannis, n° 17, 1981.
KÖLLER Mira, n° 59, 1992; n° 60, 1992.
KOLMAR Gertrud, n° 94 (Allemagne), 2000; n° 96, 2001.
KOPLAND Rutger, n° 66, 1993; n° 122-123, 2008.
KOZAK Agata, n° 62, 1992.
KOZIOL Urszula, n° 62, 1992.
KOSOVŌI Andreï, n° 89, 1999.
KOSOVŌI Vadim, n° 26, 1983; n° 37, 1986; n° 44, 1988; n° 49, 1989; n° 61, 1992; n° 82, 1997; n° 85 (Mallarmé), 1998; n° 89, 1999; n° 90, 1999; n° 112-113 (Blanchot), 2005; n° 119 (René Char), 2007.
KOUWENAAR Gerrit, n° 103, 2003; n° 122-123, 2008.
KRÁL Petr, n° 37, 1986; n° 44, 1988; n° 52, 1990; n° 58 1991; n° 64, 1993; n° 84, 1998; n° 85 (Mallarmé), 1998; n° 86, 1998; n° 107, 2004; n° 111, 2005; n° 115 (Heidegger), 2006.

KRISTEVA Julia, n° 85 (Mallarmé), 1998.
KROLOW Karl, n° 45, 1988; n° 73, 1995.
KRÜGER Michael, n° 56, 1991; n° 99, 2002.
KÜHN Johannes, n° 94 (Allemagne), 2000.
KUNZE Rainer, n° 84, 1998; n° 94 (Allemagne), 2000.
KURTÁG György, n° 120 (30 ans), 2007; n° 122-123, 2008.

L

LAABI Abdellatif, n° 104, 2003.
LACOUÉ-LABARTHE Philippe, n° 24, 1983; n° 38, 1986; n° 63, 1993; n° 95, 2001.
LAFFITTE Maryse, n° 46, 1988.
LAKE Grace, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
LALUCQ Virginie, n° 99, 2002.
LAMARQUE Vivian, n° 109 (Italie 1), 2004.
LAMIOT Christophe, n° 78, 1996; n° 93, 2000.
LAMONTAGNE Marie-Andrée, n° 81, 1997.
LANCE Alain, n° 91, 2000; n° 92, 2000; n° 94 (Allemagne), 2000; n° 116, 2006.
LANCE-OTTERBEIN Renate, n° 94 (Allemagne), 2000.
LANZMANN Claude, n° 70, 1994.
LAPEYRÈRE Josée, n° 21, 1982; n° 37, 1986; n° 97, 2001.
LAPORTE Roger, n° 75, 1996.
LAPOUGE-PETTORELLI Maryvonne, n° 75, 1996.
L'ARIOSTE, n° 80 (20 ans), 1997.
LARKIN Philip, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
LAROQUE Françoise (DE), n° 39, 1986; n° 48, 1989; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
LARTIGUE Pierre, n° 6, 1978; n° 10, 1979; n° 24, 1983; n° 32, 1985; n° 46, 1988; n° 116, 2006.
LASSALLE Jean-René, n° 95, 2001.
LAUNAY Jean, n° 9 (Paul Celan), 1979; n° 35, 1985.
LAUNAY Marc (B. DE), n° 38, 1986.
LAUGIER Emmanuel, n° 114, 2005
LAURENT-CATRICE Nicole, n° 53, 1990.
LAVANT Christine, n° 101, 2002.
LAWRENCE David Herbert, n° 18, 1981.
LE BIGOT Claude, n° 114, 2005.
LE BONHEUR Julien, n° 105, 2003.
LÈBRE Jacques, n° 63, 1993; n° 71, 1995; n° 76, 1996; n° 95, 2001; n° 122-123, 2008.
LE CALVÉ-IVICEVIC Évaïne, n° 68, 1994.

LE CLÉZIO J.-M.-G., n° 13, 1980.
LECLÈRE Pierre, n° 90, 1999.
LECOQ Benoît, n° 107, 2004; n° 117-118, 2006.
LEE Noël, n° 85 (Mallarmé), 1998.
LEE Seung-hoon, n° 88 (Corée), 1999.
LEE Seong-bok, n° 88 (Corée), 1999; n° 111, 2005.
LEFEBVRE Henri, n° 93, 2000.
LEFEBVRE Jean-Pierre, n° 44, 1988; n° 94 (Allemagne), 2000; n° 104, 2003; n° 107, 2004; n° 119 (René Char), 2007; n° 122-123, 2008.
LE FÈVRE DE LA BODERIE Guy, n° 24, 1983.
LEFORT Claude, n° 37, 1986; n° 68, 1994; n° 78, 1996; n° 112-113 (Blanchot), 2005.
LEICK Joël, n° 63, 1993; n° 79, 1997.
LE JÉLOUX Paul, n° 53, 1990; n° 59, 1992.
LEJEUNE Boris, n° 96, 2001.
LEJEUNE Madeleine, n° 96, 2001.
LEGENDRE Pierre, n° 49, 1989.
LEGRAS Borka, n° 92, 2000.
LEMAIRE Jean-Pierre, n° 39, 1986.
LEMERCIER Michel, n° 82, 1997.
LENOBLE Marie-Édith, n° 115 (Heidegger), 2006.
LENOIR Aurélie, n° 105, 2003.
LEOPARDI Giacomo, n° 49, 1989; n° 121, 2007.
LE PELLEC Yves, n° 82, 1997.
LERAY Pascal, n° 101, 2002.
LESCOUT Jean-Claude, n° 27, 1983; n° 43, 1987; n° 55, 1991; n° 97, 2001.
LEVTCHEV Lubomir, n° 106, 2004.
LEVERTOV Denise, n° 30, 1984.
LE VOT André, n° 62, 1992; n° 66, 1993; n° 68, 1994; n° 71, 1995; n° 75, 1996; n° 80 (20 ans), 1997; n° 82, 1997.
LEVINAS Michaël, n° 101, 2002.
LÉVY Patrick, n° 71, 1995.
LEYRIS Pierre, n° 17, 1981; n° 25, 1983; n° 36, 1986; n° 54, 1990; n° 72, 1995; n° 95, 2001.
LEZAMA LIMA José, n° 2, 1977; n° 83, 1998.
L'HOMER-LEBLEU Françoise, n° 55, 1991.
Li Jinjia, n° 104, 2003; n° 105, 2003; n° 106, 2004, n° 120 (30 ans), 2007.
LIANG ZONGDAI, n° 65 (Chine), 1993.
LIBESKIND Daniel, n° 115 (Heidegger), 2006.
LIMOUSIN Christian, n° 71, 1995.
LINDNER Erik, n° 90, 1999; n° 103, 2003.
LINDNER Sandrine, n° 90, 1999.

LINGIS AI, n° 51, 1989.
LIN HENGTAI, n° 65 (Chine), 1993.
LIPSKA Ewa, n° 62, 1992.
LOAYZA Daniel, n° 59, 1992.
LOHMANN Johannes, n° 45, 1988.
LOI Franco, n° 109 (Italie 1), 2004.
LOISELEUR Aurélie, n° 111, 2005.
LOIZEAU Sophie, n° 112-113 (Blanchot), 2005.
LONGUEVILLE R., n° 20, 1982.
LÓPEZ BECERRA Salvador, n° 64, 1993.
LORAUX Patrice, n° 116, 2006.
LORAUX Nicole, n° 57, 1991; n° 69, 1994.
LOREAU Max, n° 4, 1978; n° 15, 1980; n° 17, 1981; n° 21, 1982; n° 23, 1982; n° 26, 1983; n° 27, 1983; n° 28, 1984; n° 29, 1984; n° 34, 1985; n° 35, 1985; n° 38, 1986; n° 52, 1990; n° 80 (20 ans), 1997; n° 93, 2000.
LORENZINI Niva, n° 110 (Italie 2), 2005; n° 117-118, 2006.
LORY Georges-Marie, n° 35, 1985.
LOUÂPRE Muriel, n° 87, 1999; n° 99, 2002; n° 117-118, 2006.
LOURENÇO Laura, n° 66, 1993.
LOWRY Malcolm, n° 44, 1988.
LOY Mina, n° 51, 1989; n° 60, 1992; n° 94 (Allemagne), 2000.
LUBEIT Léo, n° 87, 1999.
LUCA Gherasim, n° 63, 1993.
LUCÉBERT, n° 103, 2003; n° 122-123, 2008.
LUCKEN Michael, n° 100 (Japon), 2002.
LUCRÈCE, n° 31, 1984.
LUCOT Hubert, n° 67, 1994.
LUTZ Claude, n° 38, 1986.
LUZI Mario, n° 28, 1984; n° 109 (Italie 1), 2004.
LYOTARD Jean-François, n° 34, 1985; n° 44, 1988.

M

MACÉ Gérard, n° 14, 1980; n° 40, 1987.
MACOR-FILARSKA Isabelle, n° 62, 1992; n° 84, 1998.
MAIA Tomás, n° 75, 1996.
MACHIEDO Mladen, n° 92, 2000.
MAGRELLI Valerio, n° 110 (Italie 2), 2005.
MAGRIS Claudio, n° 110 (Italie 2), 2005.
MAILHOT François, n° 55, 1991.
MAIN Monique, n° 37, 1986.

MAINARDI Cécile, n° 53, 1990; n° 64, 1993; n° 101, 2002.
MAIRE Michel, n° 25, 1983; n° 31, 1984.
MAKIDEMEWABE Samuel, n° 21, 1982.
MALABOU Catherine, n° 103, 2003; n° 105, 2003, n° 114, 2005.
MALAMOUD Charles, n° 53, 1990.
MALLARMÉ Stéphane, n° 58, 1991; n° 85, 1998.
MALROUX Claire, n° 39, 1986; n° 48, 1989; n° 53, 1990; n° 66, 1993; n° 70, 1994; n° 80 (20 ans), 1997; n° 91, 2000; n° 95, 2001; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001; n° 102, 2002; n° 106, 2004; n° 107, 2004; n° 108, 2004; n° 114, 2005; n° 115 (Heidegger), 2006; n° 120 (30 ans), 2007; n° 122-123, 2008.
MAMARDACHVILI Merab, n° 53, 1990.
MAMOU Sabine, n° 94 (Allemagne), 2000.
MAN (DE) Paul, n° 33, 1985; n° 56, 1991.
MANCEAU Laure, n° 105, 2003.
MANDELSTAM Ossip, n° 14, 1980; n° 16, 1981; n° 35, 1985.
MANOURY Philippe, n° 120 (30 ans), 2007.
MARCADÉ Jean-Claude, n° 37, 1986; n° 61, 1992; n° 91, 2000.
MARCHAND-KISS Christophe, n° 91, 2000.
MARCHETTI Adriano, n° 110 (Italie 2), 2005.
MARCQ Philippe, n° 70, 1994.
MÁRCULESCU Sorin, n° 39, 1986; n° 47, 1988.
MARGEL Serge, n° 121, 2007; n° 122-123, 2008.
MARIE Jean-Jacques, n° 75, 1996.
MARIENSTRAS Richard, n° 70, 1994.
MARIN Biaggio, n° 68, 1994.
MARIN Louis, n° 33, 1985.
MARIANI Lucio, n° 109 (Italie 1), 2004.
MARINO Giambattista, n° 60, 1992; n° 66, 1993.
MARQUET Jean-François, n° 31, 1984; n° 63, 1993; n° 105, 2003.
MARTEAU Frédéric, n° 121, 2007.
MARTEAU Robert, n° 12, 1980; n° 16, 1981; n° 17, 1981; n° 19, 1981; n° 29, 1984; n° 30, 1984; n° 33, 1985; n° 37 1986; n° 39, 1986; n° 42, 1987; n° 45, 1988; n° 46, 1988; n° 48, 1989; n° 51, 1989; n° 53, 1990; n° 54, 1990; n° 57, 1991; n° 59, 1992; n° 60, 1992; n° 61, 1992; n° 63, 1993; n° 66, 1993; n° 68, 1994; n° 69, 1994; n° 70, 1994; n° 73, 1995; n° 75, 1996; n° 77, 1996; n° 78, 1996; n° 79, 1997; n° 80 (20 ans), 1997; n° 81, 1997; n° 85 (Mallarmé),

- 1998; n° 89, 1999; n° 93, 2000; n° 94 (Allemagne), 2000; n° 97, 2001; n° 100, 2002.
- MARTIN-DUBOST Paul, n° 36, 1986; n° 48, 1989; n° 61, 1992.
- MARTIN-LAMBERT Marie-Hélène, n° 33, 1985.
- MARTINEAU Emmanuel, n° 4, 1978; n° 9 (Paul Celan), 1979; n° 11, 1979; n° 21, 1982.
- MARURI Julio, n° 94 (Allemagne), 2000.
- MARVELL Andrew, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
- MASLOWSKI M., n° 4, 1978.
- MASSÉ Odile, n° 91, 2000; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
- MASSON Jean-Yves, n° 44, 1988; n° 48, 1989; n° 87, 1999; n° 109 (Italie 1), 2004.
- MATHIEU François, n° 101, 2002.
- MATHEWS Harry, n° 28, 1984; n° 38, 1986.
- MATOS Anton Gustav, n° 91, 2000.
- MATSUURA Hisaki, n° 100 (Japon), 2002.
- MATTÉI Jean-François, n° 94 (Allemagne), 2000.
- MAULPOIX Jean-Michel, n° 31, 1984.
- MAURY Patrick, n° 43, 1987; n° 91, 2000.
- MAVRIDIS Matthieu, n° 81, 1997.
- MAZEAUFROID Jean, n° 102, 2002.
- MAZILESCU Virgil, n° 90, 1999.
- MAZOUZ Mohamed, n° 104, 2003.
- MBUYISENI MTSHALI Oswald, n° 8, 1979.
- MCGINNIS Reginald, n° 57, 1991.
- MECKEL Christoph, n° 63, 1993.
- MEITINGER Serge, n° 26, 1983.
- MELINESCU-COECKELBERGHS Gabriela, n° 121, 2007.
- MELLO BREYNER Sophia (DE), n° 7, 1978; n° 75, 1996.
- MELVILLE Herman, n° 36, 1986; n° 54, 1990; n° 120 (30 ans), 2007.
- MÉMOIRE Danielle, n° 116, 2006.
- MENGHAM Rod, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
- MENNECIER Cécile, n° 47, 1988.
- MERINI Alda, n° 109 (Italie 1), 2004.
- MERRILL James, n° 80 (20 ans), 1997.
- MERTENS Pierre, n° 49, 1989.
- MESCHONNIC Henri, n° 1, 1977; n° 39, 1986.
- MESSAGIER Matthieu, n° 43, 1987.
- MEYZAUD Maud, n° 117-118, 2006.
- MICEVIC Kolja, n° 85 (Mallarmé), 1998; n° 86, 1998; n° 90, 1999; n° 91, 2000.
- MICHA Olivier, n° 53, 1990.
- MICHAELIS Hanny, n° 122-123, 2008.
- MICHAUD Henriette, n° 90, 1999; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
- MICHAUD Stéphane, n° 97, 2001; n° 99, 2002; n° 111, 2005; n° 121, 2007.
- MICHEL Christine, n° 105, 2003.
- MICHEL Eugène, n° 93, 2000.
- MICHEL K., n° 103, 2003.
- MICHEL Natacha, n° 71, 1995.
- MICHEL-ANGE, n° 25, 1983.
- MICHON Pierre, n° 80 (20 ans), 1997.
- MIDDLETON Christopher, n° 7, 1978; n° 33, 1985; n° 42, 1987; n° 80 (20 ans), 1997; n° 85 (Mallarmé), 1998; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001; n° 104, 2003.
- MILJKOVIC, n° 90, 1999.
- MILLET Richard, n° 66, 1993; n° 81, 1997.
- MILTON John, n° 72, 1995.
- MINIÈRE Claude, n° 4, 1978; n° 6, 1978; n° 12, 1980; n° 18, 1981; n° 39, 1986; n° 41, 1987; n° 45, 1988; n° 55, 1991; n° 62, 1992; n° 72, 1995; n° 77, 1996; n° 81, 1997; n° 90, 1999; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001; n° 106, 2004.
- MINIUSI Sergio, n° 79, 1997.
- MIRON Gaston, n° 81, 1997.
- MLADENOVIC Milan, n° 33, 1985.
- MODIGLIANI Denise, n° 40, 1987.
- MOLFESSIS Blanche, n° 114, 2005.
- MONCHOACHI, n° 45, 1988.
- MONTAGUE John, n° 6, 1978; n° 22, 1982; n° 39, 1986.
- MONTALE Eugenio, n° 30, 1984; n° 50, 1989.
- MONTBELIATZ Tarah, n° 97, 2001.
- MOORE Marianne, n° 89, 1999.
- MOREAU J. A., n° 4, 1978.
- MORGAN Edwin, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
- MORITZ Karl-Philipp, n° 52, 1990.
- MOSÉS Emmanuel, n° 38, 1986; n° 43, 1987; n° 59, 1992; n° 116, 2006; n° 124, 2008.
- MOSÉS Stéphane, n° 124, 2008.
- MOUCHARD Claude, n° 5, 1978; n° 12, 1980; n° 15, 1980; n° 16, 1981; n° 18, 1981; n° 24, 1982; n° 29, 1984; n° 32, 1985; n° 34, 1985; n° 39, 1986; n° 42, 1987; n° 44, 1988; n° 46, 1988; n° 47, 1988; n° 48, 1989; n° 49, 1989; n° 56, 1991; n° 59, 1992; n° 60, 1992; n° 65 (Chine), 1993; n° 68, 1994; n° 74 (Keats), 1995; n° 80 (20 ans), 1997; n° 82, 1997; n° 88 (Corée), 1999; n° 91, 2000; n° 92, 2000; n° 94 (Allemagne), 2000; n° 102, 2002; n° 103, 2003; n° 104, 2003; n° 105, 2003; n° 106, 2004; n° 107, 2004; n° 108, 2004; n° 109 (Italie 1), 2004; n° 112-113 (Blanchot), 2005; n° 114, 2005; n° 115 (Heidegger), 2006; n° 117-118, 2006; n° 119 (René Char), 2007; n° 120 (30 ans), 2007; n° 121, 2007.
- MOUCHARD Hélène, n° 24, 1982.
- MOURÃO Conçalo, n° 97, 2001.
- MOURIER Gilles, n° 80 (20 ans), 1997.
- MOUSSARON Jean-Pierre, n° 17, 1981; n° 22, 1982; n° 37, 1986; n° 40, 1987; n° 45, 1988; n° 52, 1990; n° 58, 1991; n° 73, 1995, n° 115 (Heidegger), 2006.
- MOUSSARON Monique, n° 17, 1981.
- MUIR Edwin, n° 76, 1996.
- MUNIER Roger, n° 20, 1982; n° 34, 1985.
- MURATOVA Xenia, n° 1, 1977.
- MURESAN Ion, n° 83, 1998.
- MUS David, n° 24, 1983; n° 25, 1983; n° 29, 1984; n° 32, 1985; n° 42, 1987; n° 51, 1989; n° 53, 1990; n° 54, 1990; n° 64, 1993; n° 78, 1996; n° 85 (Mallarmé), 1998; n° 90, 1999; n° 96, 2001; n° 111, 2005.
- MYSJKIN Jan H., n° 22, 1982; n° 103, 2003, n° 122-123, 2008.

N

- NÄDERPOUR Nâder, n° 91, 2000.
- NADJ, n° 120 (30 ans), 2007.
- NAGY Paul, n° 102, 2002.
- NAKAMOTO Michiyo, n° 100 (Japon), 2002.
- NAM Jin-woo, n° 88 (Corée), 1999.
- NANCY Claire, n° 87, 1999; n° 99, 2002.
- NANCY Jean-Luc, n° 26, 1983; n° 30, 1984; n° 47, 1988; n° 49, 1989; n° 50, 1989; n° 52, 1990; n° 56, 1991; n° 64, 1993; n° 77, 1996; n° 84, 1998; n° 89, 1999; n° 92, 2000; n° 99, 2002; n° 111, 2005; n° 124, 2008.
- NAPO Francesco, n° 109 (Italie 1), 2004.
- NARCISSE Jean, n° 48, 1989.
- NASTASIJEVIC, n° 90, 1999.
- NAVACELLE Thierry (DE), n° 19, 1981.
- NAVAHOS, n° 13, 1980.
- NERI Gianpiero, n° 109 (Italie 1), 2004.
- NERUDA Pablo, n° 104, 2003.

O

- OCAMPO Silvina, n° 39, 1986.
- O'HARA Frank, n° 12, 1980.
- OKAI Takashi, n° 100 (Japon), 2002.
- ÔKA Makoto, n° 100 (Japon), 2002.
- ÔKA Shôhei, n° 112-113 (Blanchot), 2005.
- OLENDER Maurice, n° 70, 1994.
- OLIVER Douglas, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
- OLSON Charles, n° 1, 1977.
- ONO Masatsugu, n° 92, 2000; n° 102, 2002; n° 105, 2003.
- OOKA Makoto, n° 41, 1987.
- OPPEN George, n° 115 (Heidegger), 2006.
- ORCEL Michel, n° 12, 1980; n° 24, 1983; n° 27, 1983; n° 36, 1986; n° 79, 1997; n° 80 (20 ans), 1997; n° 82, 1997; n° 109 (Italie 1), 2004; n° 112-113 (Blanchot), 2005; n° 116, 2006.
- ORR Linda, n° 12, 1980; n° 34, 1985; n° 42, 1987.

ORTESTA Cosimo, n° 109 (Italie 1), 2004.
ORTLIEB Gilles, n° 106, 2004, n° 115
(Heidegger), 2006.
OSEKI-DÉPRÉ Inès, n° 34, 1985; n° 51, 1989;
n° 95, 2001.
OSSOLA Carlo, n° 109 (Italie 1), 2004.
OSTER Daniel, n° 41, 1987; n° 85 (Mallarmé),
1998.
OSTER SOUSSOUÉV Pierre, n° 1, 1977; n° 2, 1977;
n° 10, 1979; n° 41, 1987; n° 49, 1989; n° 51,
1989; n° 52, 1990; n° 60, 1992; n° 81, 1997;
n° 116, 2006.
OTTO Walter, n° 124, 2008
OTTONIERI Tomasso, n° 110 (Italie 2), 2005.
OUDIETTE Emmanuel et Sylvie, n° 23, 1982.
OUELETTE Fernand, n° 97, 2001.
OUELLET Pierre, n° 52, 1990; n° 81, 1997.
OVIDE, n° 102, 2002, n° 114, 2005.
OWEN Stephen, n° 114, 2005.

P

PACHET Pierre, n° 7, 1978; n° 17, 1981; n° 26,
1983; n° 37, 1986; n° 90, 1999; n° 95, 2001.
PACHET Yaël, n° 79, 1997; n° 86, 1998; n° 93,
2000; n° 99, 2002.
PADGETT Ron, n° 68, 1994; n° 121, 2007.
PAGIER Odette, n° 39, 1986.
PAGLIARANI Elio, n° 109 (Italie 1), 2004.
PAJEVIC Marko, n° 94 (Allemagne), 2000.
PALMER Michael, n° 27, 1983.
PAPAÏS Xavier, n° 120 (30 ans), 2007.
PAPENFUSS-GOREK Bert, n° 55, 1991.
PARA Jean-Baptiste, n° 109 (Italie 1), 2004;
n° 110 (Italie 2), 2005.
PARK YI-MUN, n° 121, 2007.
PARLANT P., n° 48, 1989.
PARRAU Alain, n° 31, 1984; n° 36, 1986.
PARUIT Alain, n° 90, 1999; n° 95, 2001.
PASCOLI Giovanni, n° 95, 2001.
PASOLINI Pier Paolo, n° 75, 1996; n° 86, 1998;
n° 109 (Italie 1), 2004.
PASQUIER Étienne, n° 21, 1982.
PASQUIER Renaud, n° 110 (Italie 2), 2005.
PASTENAGUE Ed, n° 75, 1996; n° 83, 1998;
n° 104, 2003; n° 121, 2007.
PASTIOR Oscar, n° 105, 2003.
PATRIACHEAS G. S., n° 85 (Mallarmé), 1998.

PATRON Sylvie, n° 120 (30 ans), 2007.
PAVLOVITCH Miodrag, n° 21, 1982; n° 30, 1984.
PAZ Octavio, n° 36, 1986; n° 62, 1992; n° 80
(20 ans), 1997.
PEETERS Léopold, n° 89, 1999; n° 117-118, 2006.
PENCHENAT Marc, n° 98 (Grande-Bretagne),
2001.
PENNA Sandro, n° 109 (Italie 1), 2004.
PENSOM Roger, n° 103, 2003.
PERALDI Jacques, n° 22, 1982; n° 26, 1983; n° 77,
1996; n° 90, 1999; n° 111, 2005; n° 122-123,
2008.
PEREC Georges, n° 4, 1978.
PEREZ ROMÁN Jorge, n° 37, 1986; n° 80 (20 ans),
1997.
PÉROL Jean, n° 2, 1977; n° 66, 1993.
PERRET Catherine, n° 120 (30 ans), 2007.
PERRET Jean-Marie, n° 101, 2002.
PERRIN Véronique, n° 100 (Japon), 2002.
PESORDA Mile, n° 68, 1994.
PESQUÈS Nicolas, n° 114, 2005.
PÉTRARQUE, n° 5, 1978; n° 87, 1999.
PETREU Marta, n° 75, 1996; n° 95, 2001.
PETRI György, n° 47, 1988.
PEYRÉ Yves, n° 49, 1989; n° 72, 1995; n° 85
(Mallarmé), 1998; n° 96, 2001.
PEYRON Caroline, n° 47, 1988.
PHILIEUL Vasquin, n° 14, 1980.
PIC DE LA MIRANDOLE Jean-François, n° 20,
1982; n° 72, 1995.
PIERRE Catherine, n° 74 (Keats), 1995.
PIERRE Sylvie, n° 70, 1994.
PIERSSENS Michel, n° 12, 1980.
PILINSKY János, n° 53, 1990; n° 77, 1996.
PILOTAZ Jean-Paul, n° 30, 1984; n° 43, 1987.
PINCHARD Bruno, n° 28, 1984; n° 36, 1986;
n° 46, 1988.
PINDARE, n° 6, 1978.
PINET Liviane, n° 106, 2004.
PING-MING Hsiung, n° 65 (Chine), 1993.
PINSON Jean Claude, n° 39, 1986; n° 86, 1998;
n° 120 (30 ans), 2007.
PLANTÉ Christine, n° 114, 2005.
PLATH Sylvia, n° 11, 1979; n° 16, 1981; n° 27,
1983; n° 33, 1985; n° 57, 1991.
PLAZY Gilles, n° 79, 1997.
PLIMPTON Sarah, n° 111, 2005.
PODEWILS (VON) Clemens, n° 93, 2000.

POE Edgar, n° 16, 1981.
POËLS Jeanpyer, n° 11, 1979; n° 29, 1984; n° 33,
1985; n° 48, 1989; n° 63, 1993; n° 76, 1996;
n° 93, 2000.
POMIAN Krzysztof, n° 89, 1999.
PONCHAIN Éizabeth, n° 43, 1987; n° 48, 1989;
n° 61, 1992.
PONGE Francis, n° 26, 1983; n° 61, 1992.
PONS Alain, n° 27, 1983.
PONS Arnau, n° 86, 1998.
POPA Vasko, n° 32, 1985.
POPE Alexander, n° 107, 2004.
PORÉE Marc, n° 74 (Keats), 1995.
PORTA Antonio, n° 109 (Italie 1), 2004.
PORTIER Patricia, n° 62, 1992.
PORTUGAL Anne, n° 22, 1982.
POSWIATOWSKA Halina, n° 62, 1992.
PÖTTTERS Wilhelm, n° 112-113 (Blanchot), 2005.
POUILLOUX Jean-Yves, n° 39, 1986; n° 42, 1987;
n° 64, 1993; n° 76, 1996; n° 83, 1998.
POULAIN Elfie, n° 32, 1985.
POULAIN Jacques, n° 22, 1982.
POUND Ezra, n° 4, 1978; n° 22, 1982; n° 76,
1996.
POURNIN Cécile, n° 105, 2003.
POYET Pascal, n° 121, 2007.
POZNER Daniel, n° 108, 2004; n° 115
(Heidegger), 2006; n° 122-123, 2008.
PRÉAUX Philippe, n° 94 (Allemagne), 2000.
PRESEREN France, n° 90, 1999; n° 91, 2000.
PRETE Antonio, n° 110 (Italie 2), 2005; n° 122-
123, 2008.
PRIESSNITZ Reinhard, n° 40, 1987; n° 58, 1991.
PROPERCE, n° 17, 1981.
PROUST Marcel, n° 92, 2000.
PROUVOST Albane, n° 62, 1992.
PRUDON Montserra, n° 24, 1983.
PRYNNE J. H., n° 3, 1977; n° 98 (Grande-
Bretagne), 2001.
PURENFUß-GOREK Bert, n° 55, 1991.
PUSTERLA Fabio, n° 110 (Italie 2), 2005.
PUGH Christina, n° 114, 2005.

Q-R

QUASIMODO Salvatore, n° 89, 1999.
QUIGNARD Pascal, n° 3, 1977; n° 17, 1981.
QUINCEY (DE) Thomas, n° 52, 1990; n° 54, 1990.

RABATÉ Jean-Michel, n° 51, 1989.
RABIN Denis, n° 75, 1996.
RABONI Giovanni, n° 95, 2001; n° 109 (Italie 1),
2004; n° 117-118, 2006.
RACCAH-NEEFES Héloïse, n° 38, 1986.
RACINE Charles, n° 1, 1977; n° 72, 1995; n° 121,
2007.
RAICKOVIC, n° 90, 1999
RAILLARD Alice, n° 33, 1985.
RAIS Alain, n° 43, 1987.
RAMBACH Jean-Claude, n° 16, 1981; n° 19, 1981;
n° 23, 1983; n° 28, 1984; n° 42, 1987; n° 52,
1990; n° 56, 1991.
RANCHETTI Michele, n° 109 (Italie 1), 2004.
RANCIÈRE Jacques, n° 77, 1996.
RAND Nicholas, n° 59, 1992.
RAND Richard, n° 116, 2006; n° 120 (30 ans),
2007; n° 121, 2007; n° 122-123, 2008; n° 124,
2008.
RAOS Andrea, n° 100 (Japon), 2002.
RAPPAPORT-JACCOTTET Shoshana, n° 90, 1999;
n° 122-123, 2008.
RAPOPORT Armand, n° 36, 1986; n° 68, 1994.
RASTIER François, n° 108, 2004.
RAWLS John, n° 112-113 (Blanchot), 2005.
RAWORTH Tom, n° 42, 1987.
RAY Lionel, n° 1, 1977; n° 2, 1977; n° 31, 1984.
RAYBAUD Antoine, n° 26, 1983; n° 36, 1986;
n° 43, 1987; n° 51, 1989; n° 55, 1991; n° 72,
1995; n° 85 (Mallarmé), 1998.
REBORA Clemente, n° 104, 2003.
RÉDA Jacques, n° 1, 1977, n° 2, 1977; n° 11,
1979; n° 19, 1981; n° 36, 1986; n° 39, 1986.
REID Martine, n° 101, 2002.
REGNAUT Maurice, n° 94 (Allemagne), 2000.
REICHMANN Jorge, n° 114, 2005.
REICHMANN Sebastian, n° 71, 1995.
REINHARDT Karl, n° 13, 1980; n° 18, 1981;
n° 21, 1982; n° 23, 1982.
REUMAUX Patrick, n° 47, 1988.
RENON Hélène, n° 60, 1992.
RESIDORI Matteo, n° 120 (30 ans), 2007.
REVAULT D'ALLONNES Myriam, n° 57, 1991.
REY Jean-Michel, n° 66, 1993; n° 116, 2006.
REY-CHARLIER Jacques, n° 50, 1989.
RICHARD Jean-Pierre, n° 79, 1997; n° 105, 2003.

RICHR Luc, n° 69, 1994.
RIGAL Denis, n° 40, 1987; n° 50, 1989; n° 62, 1992; n° 73, 1995; n° 97, 2001; n° 111, 2005.
RILEY PETER, n° 57, 1991.
RILKE Rainer Maria, n° 19, 1981; n° 28, 1984; n° 38, 1986; n° 63, 1993; n° 92, 2000; n° 97, 2001.
RÍOS Soleida, n° 104, 2003.
RISI Nelo, n° 109 (Italie 1), 2004.
RISSET Jacqueline, n° 110 (Italie 2), 2005.
RISTIKIVI Karl, n° 97, 2001.
RITSOS Yannis, n° 96, 2001.
ROBEL Léon, n° 35, 1985; n° 59, 1992.
ROBERT Danièle, n° 102, 2002, n° 114, 2005.
ROBORTELLO Francesco, n° 25, 1983.
ROCHE Denis, n° 41, 1987.
ROELS Claude, n° 58, 1991.
ROGOZINSKI Jacob, n° 86, 1998.
ROLIN Olivier, n° 94 (Allemagne), 2000; n° 120 (30 ans), 2007.
ROLLIN Jean-François, n° 41, 1987.
ROMANO Claude, n° 122-123, 2008.
ROMERO NAVAL Ramòn, n° 64, 1993.
ROSENTHAL Olivia, n° 79, 1997.
ROSIER Irène, n° 120 (30 ans), 2007.
ROSSELLI Amelia, n° 109 (Italie 1), 2004; n° 110 (Italie 2), 2005.
ROSSET Séverine, n° 75, 1996.
ROSSI Paul Louis, n° 1, 1977; n° 2, 1977; n° 49, 1989.
ROSSI DORIA Marco, n° 47, 1988.
ROTH Joseph, n° 90, 1999.
ROTHENBERG Jerome, n° 25, 1983; n° 35, 1985; n° 71, 1995; n° 83, 1998.
ROUBAUD Alix Cléo, n° 24, 1982.
ROUBAUD Jacques, n° 1, 1977; n° 4, 1978; n° 10, 1979; n° 13, 1980; n° 15, 1980; n° 16, 1981; n° 19, 1981; n° 22, 1982; n° 33, 1985; n° 35, 1985; n° 41, 1987; n° 42, 1987; n° 52, 1990; n° 72, 1995; n° 92, 2000; n° 99, 2002; n° 117-118, 2006.
ROUDAUT Jean, n° 18, 1981; n° 72, 1995.
ROULLIÈRE Yves, n° 47, 1988.
ROURE Michel, n° 42, 1987.
ROUX (DE) Paul, n° 102, 2002.
ROVERSI Roberto, n° 109 (Italie 1), 2004.

ROYAÏ Yadollah, n° 92, 2000; n° 122-123, 2008.
ROYER Jean, n° 81, 1997.
ROYET-HEARN Jacqueline, n° 57, 1991.
RUEFF Martin, n° 96, 2001; n° 102, 2002; n° 104, 2003; n° 106, 2004; n° 108, 2004; n° 109 (Italie 1), 2004; n° 110 (Italie 2), 2005; n° 112-113 (Blandhot), 2005; n° 114, 2005; n° 115 (Heidegger), 2006; n° 117-118, 2006; n° 119 (René Char), 2007; n° 120 (30 ans), 2007; n° 121, 2007; n° 122-123, 2008; n° 124, 2008.
RUIZ Javier, n° 2, 1977.
RUFFET Jean, n° 49, 1989; n° 60, 1992; n° 64, 1993; n° 72, 1995; n° 90, 1999; n° 91, 2000; n° 94 (Allemagne), 2000.
RYE Northrop, n° 46, 1988.

S

SAATDJIAN Dominique, n° 20, 1982.
SACHS Nelly, n° 46, 1988; n° 69, 1994.
SACRÉ James, n° 12, 1982; n° 20, 1982; n° 34, 1985; n° 48, 1989; n° 67, 1994.
SAINT-AMAND Alexis, n° 62, 1992.
SAINT JOHN David, n° 114, 2005.
SALABREUIL Jean-Philippe, n° 73, 1995.
SALAGER Annie, n° 45, 1988.
SALEM Colette, n° 91, 2000; n° 96, 2001.
SALGAS Jean-Pierre, n° 107, 2004; n° 121, 2007.
SALINS Gunars, n° 53, 1990.
SALLENAVE Danièle, n° 59, 1992; n° 70, 1994.
SALOMON Claude, n° 99, 2002.
SALOMOS Dionysos, n° 49, 1989.
SAMOYVAULT Tiphaine, n° 104, 2003; n° 105, 2003; n° 108, 2004; n° 109 (Italie 1), 2004; n° 110 (Italie 2), 2005; n° 114, 2005; n° 117-118, 2006; n° 120 (30 ans), 2007; n° 121, 2007.
SANDHER C. J., n° 59, 1992.
SANGUINETI Edoardo, n° 109 (Italie 1), 2004.
SANKARA, n° 36, 1986.
SANTAGOSTINI Mario, n° 110 (Italie 2), 2005.
SARNER Éric, n° 40, 1987; n° 83, 1998; n° 87, 1999.
SARRAZIN Ursula, n° 108, 2004.
SARTORIS Ghislain, n° 22, 1982; n° 26, 1983; n° 42, 1987; n° 44, 1988.
SARTORIUS Joachim, n° 101, 2002; n° 107, 2004.
SASAKI Mikirô, n° 65 (Chine), 1993; n° 100 (Japon), 2002.

SAUTREAU Serge, n° 57, 1991.
SAUVAGNARGUES Anne, n° 107, 2004.
SAVIGNAC Jean-Paul, n° 6, 1978; n° 46, 1988.
SCALIGER Julius Caesar, n° 25, 1983.
SCHEDLINSKI Rainer, n° 55, 1991.
SCHEFER Olivier, n° 87, 1999.
SCHELLING F. W. J., n° 54, 1990.
SCHENCK (VON) Veronika, n° 63, 1993.
SCHILLER (VON) Friedrich, n° 11, 1979.
SCHILTZ Véronique, n° 75, 1996.
SCHIPPERS K., n° 122-123, 2008.
SCHLANGER Judith, n° 5, 1978; n° 14, 1980; n° 28, 1984; n° 37, 1986; n° 42, 1987; n° 61, 1992; n° 119 (René Char), 2007.
SCHLESACK Dieter, n° 94 (Allemagne), 2000.
SCHMIT Pierre-Étienne, n° 105, 2003.
SCHMIDT Arno, n° 8, 1979; n° 44, 1988; n° 57, 1991.
SCHNEIDER Jean-Claude, n° 53, 1990; n° 79, 1997; n° 94 (Allemagne), 2000; n° 111, 2005.
SCHNEIDER Michel, n° 89, 1999.
SCHULZ-KEIL Helena, n° 57, 1991.
SCHÜRMAN Reiner, n° 119 (René Char), 2007.
SCIALOJA Toti, n° 109 (Italie 1), 2004.
SCOTTO Fabio, n° 110 (Italie 2), 2005.
SCUBLA Lucien, n° 39, 1986; n° 49, 1989.
SÉBILLET Thomas, n° 19, 1981.
SECKEL Hélène, n° 60, 1992.
SÉFÉRIS Georges, n° 40, 1987.
SÉGLAR Dominique, n° 59, 1992; n° 60, 1992.
SEKIGUCHI Ryoko, n° 91, 2000; n° 95, 2001; n° 100 (Japon), 2002.
SENA Jorge (DE), n° 75, 1996.
SENGHOR Léopold Sédar, n° 116, 2006.
SEON-HEE Ahn, n° 121, 2007.
SERENI Vittorio, n° 109 (Italie 1), 2004, n° 114, 2005; n° 120 (30 ans), 2007.
SERRE Odile, n° 71, 1995; n° 87, 1999; n° 95, 2001; n° 108, 2004.
SERGEAC, n° 82, 1997.
SÊTRE Jean-Paul, n° 64, 1993.
SEVERN Joseph, n° 74 (Keats), 1995.
SEYNES (DE) Jean-Baptiste, n° 43, 1987.
SHAKESPEARE, n° 19, 1981.
SHANG QIN, n° 5, 1978; n° 65 (Chine), 1993.
SHAW Mary, n° 94 (Allemagne), 2000.
SHELLEY Percy Bysshe, n° 29, 1984; n° 49, 1989; n° 70; 1994, n° 74 (Keats), 1995.

SCHIFF Robyn, n° 114, 2005.
SHIKI, n° 3, 1977.
SHIINA Ryôsuke, n° 100 (Japon), 2002.
SHIRAÏSHI Kazuko, n° 100 (Japon), 2002.
SHUSTERMAN Richard, n° 80 (20 ans), 1997; n° 122-123, 2008.
SHUTTLE Penelope, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
SICHÈRE Bernard, n° 8, 1979.
SIEBURTH Richard, n° 51, 1989.
SIGNORIBUS (DE) Eugenio, n° 109 (Italie 1), 2004.
SILA D., n° 10, 1979.
SILES Jaimes, n° 32, 1985.
SIMAS Joseph, n° 39, 1986.
SIMEONE Bernard, n° 31, 1984; n° 91, 2000; n° 95, 2001; n° 109 (Italie 1), 2004.
SIMIC Charles, n° 66, 1993.
SIMON Josef, n° 57, 1991.
SIMONS Edison, n° 2, 1977; n° 10, 1979; n° 42, 1987; n° 63, 1993; n° 80 (20 ans), 1997; n° 83, 1998; n° 89, 1999.
SIMPSON Louis, n° 76, 1996.
SINISGALLI Leornado, n° 48, 1989; n° 92, 2000.
SIRVENT Michel, n° 120 (30 ans), 2007.
SMITH Françoise, n° 105, 2003.
SNYDER Gary, n° 12, 1980.
SOBIN Gustaf, n° 42, 1987.
SOLLERS Philippe, n° 41, 1987.
SOLOMOS Dionysios, n° 49, 1989.
SOMLYÓ György, n° 5, 1978; n° 34, 1985; n° 45, 1988; n° 64, 1993, n° 72, 1995; n° 80 (20 ans), 1997.
SOMMER Piotr, n° 116, 2006.
SONG Chan-ho, n° 88 (Corée), 1999.
SONG LIN, n° 65 (Chine), 1993; n° 91, 2000.
SOPHOCLE, n° 17, 1981.
SORRENTE Dominique, n° 22, 1982.
SOULEZ Antonia, n° 82, 1997; n° 101; 2002; n° 119 (René Char), 2007.
SOUSÂNDRADE (DE) Joaquim, n° 3, 1977.
SOUTHEY Robert, n° 79, 1997.
SOVENTE Michele, n° 109 (Italie 1), 2004.
SPAGNOLETTI Giacinto, n° 28, 1984.
SPAZIANI Maria Luisa, n° 28, 1984.
SPEIER Hans-Michael, n° 16, 1981; n° 21, 1982; n° 69, 1994; n° 94 (Allemagne), 2000.
SPIEGEL Yeshayohou, n° 70, 1994.

SPOSITO Omar Emilio, n° 107, 2004.
SPLAWINSKI Grzegorz, n° 62, 1992.
STAAY (VAN DER) Adriaan, n° 17, 1981.
STACHURA Edward, n° 12, 1980.
STEFAN Jude, n° 1, 1977; n° 2, 1977; n° 116, 2006.
STEIN Gertrude, n° 4, 1977.
STERN ANDERS Günther, n° 38, 1986.
STÉTIÉ Salah, n° 5, 1978; n° 32, 1984; n° 47, 1988; n° 58, 1991; n° 89, 1999; n° 116, 2006; n° 117-118, 2006.
STEVENS Wallace, n° 12, 1980; n° 47, 1988; n° 65 (Chine), 1993; n° 68, 1994; n° 80 (20 ans), 1997; n° 90, 1999; n° 108, 2004.
STEVENSON Robert Louis, n° 84, 1998.
STIEGLER Berndt, n° 51, 1989; n° 58, 1991.
STIERLE Karlheinz, n° 104, 2003.
STIFTER Adalbert, n° 35, 1985.
STOLBA Jan, n° 84, 1998.
STONECIPHER Donna, n° 116, 2006.
SUCRE Guillermo, n° 2, 1977.
SU DONGPO, n° 68, 1994.
SUIED Alain, n° 5, 1978; n° 76, 1996.
SUTZKEVER Avrom, n° 70, 1994.
SWENSEN Cole, n° 114, 2005.
SYMONS Arthur, n° 92, 2000.
SZABO Daniel, n° 122-123, 2008.
SZYMBORSKA Wislawa, n° 62, 1992.

T

TÂCHE Pierre-Alain, n° 75, 1996.
TAKAHASHI Mutsuo, n° 100 (Japon), 2002.
TAKAHASHI Yûji, n° 100 (Japon), 2002.
TAKARABE Toriko, n° 100 (Japon), 2002.
TANIKAWA Shuntarô, n° 100 (Japon), 2002.
TARN Nathaniel, n° 8, 1979; n° 12, 1980; n° 16, 1981; n° 80 (20 ans), 1997.
TARTING Christian, n° 39, 1986; n° 79, 1997; n° 84, 1998; n° 111, 2005.
TAUBES Nicole, n° 58, 1991.
TAUTOU Alexis, n° 120 (30 ans), 2007.
TEDDE Pierre-Jean, n° 46, 1988.
TELLERMANN Esther, n° 89, 1999, n° 114, 2005.
TENGOUR Habib, n° 52, 1990; n° 59, 1992; n° 64, 1993; n° 72, 1995; n° 80 (20 ans), 1997; n° 83, 1998; n° 90, 1999.
TENTIJE Hans, n° 122-123, 2008.

TERAMOTO Naruhiko, n° 100 (Japon), 2002.
THINÈS Georges, n° 50, 1989.
THOMAS Chantal, n° 49, 1989.
TIECK Ludwig, n° 49, 1989.
TOMLINSON Charles, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001, n° 114, 2005.
TORREILLES Pierre, n° 2, 1977.
TORRENT Jean, n° 94 (Allemagne), 2000.
TORTEL Jean, n° 29, 1984.
TRASSARD Jean-Loup, n° 17, 1981; n° 26, 1983; n° 41, 1987; n° 49, 1989; n° 68, 1994; n° 81, 1997; n° 102, 2002.
TRAUB Hartmut, n° 44, 1988.
TROTIGNON Béatrice, n° 114, 2005.
TSEPENEAG Dumitru, n° 5, 1978; n° 39, 1986; n° 41, 1987; n° 44, 1988; n° 47, 1988; n° 51, 1989; n° 63, 1993.
TSUJI Yukio, n° 100 (Japon), 2002.
TSUKUI Hiromi, n° 100 (Japon), 2002.
TSVETAeva Marina, n° 50, 1989.
TUNSTILL Margaret, n° 4, 1978; n° 12, 1980; n° 44, 1988; n° 46, 1988.
TZANEV Ivan, n° 106, 2004.

U-V

UEDA Makiko, n° 56, 1991; n° 59, 1992; n° 65 (Chine), 1993; n° 80 (20 ans), 1997; n° 100 (Japon), 2002; n° 120 (30 ans), 2007.
UJEVIC, n° 90, 1999.
VACHEY Michel, n° 16, 1981.
VADÉ Jean-Joseph, n° 25, 1983.
VALDUGA Patrizia, n° 110 (Italie 2), 2005.
VALENSI Michel, n° 68, 1994; n° 75, 1996.
VALLETTE-HÉMERY Martine, n° 65 (Chine), 1993; n° 68, 1994.
VANDEGHINSTE Inez, n° 122-123, 2008.
VARGA Bálint András, n° 120 (30 ans), 2007
VARGAVTIG Bernard, n° 45, 1988; n° 90, 1999; n° 122-123, 2008.
VASSEUR Fabien, n° 89, 1999; n° 95, 2001; n° 105, 2003.
VASSILEV Kris, n° 101, 2002; n° 106, 2004.
VATTIMO Gianni, n° 122-123, 2008.
VAUGHAN Henry, n° 84, 1998; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
VAZ DE CAMINHA Pero, n° 7, 1978.
VEG Sébastien, n° 104, 2003; n° 120 (30 ans), 2007.

VELTOS Georges, n° 107, 2004, n° 114, 2005.
VENAILLE Franck, n° 87, 1999.
VEGLIANTE Jean-Charles, n° 46, 1988; n° 52, 1990; n° 56, 1991; n° 60, 1992; n° 62, 1992; n° 69, 1994; n° 71, 1995; n° 76, 1996; n° 79, 1997; n° 83, 1998; n° 95, 2001; n° 104, 2003; n° 109 (Italie 1), 2004.
VENTURINI Joseph, n° 40, 1987.
VERSTRATEN Philippe, n° 12, 1980; n° 16, 1981; n° 35, 1985; n° 75, 1996; n° 92, 2000; n° 102, 2002.
VEZIN François, n° 18, 1981.
VICINELLI Patrizia, n° 109 (Italie 1), 2004.
VICO Giambattista, n° 27, 1983.
VIGÉE Claude, n° 12, 1980; n° 82, 1997; n° 84, 1998.
VILLA Emilio, n° 109 (Italie 1), 2004.
VILLALTA Gianmaria, n° 110 (Italie 2), 2005.
VILLANI Arnaud, n° 29, 1984; n° 38, 1986; n° 40, 1987; n° 43, 1987; n° 56, 1991; n° 75, 1996; n° 81, 1997; n° 83, 1998; n° 84, 1998; n° 94 (Allemagne), 2000; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001; n° 122-123, 2008.
VINAVER Michel, n° 31, 1984; n° 41, 1987.
VITÉZ Antoine, n° 10, 1979.
VITRÉ Zacharie (DE), n° 34, 1985.
VIVIANI Cesare, n° 109 (Italie 1), 2004.
VLASAK Ludo, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
VOUILLOUX Bernard, n° 37, 1986; n° 43, 1987; n° 48, 1989; n° 52, 1990; n° 61, 1992; n° 84, 1998; n° 89, 1999; n° 93, 2000.
VVEDENSKI Alexandre, n° 96, 2001.

W

WADE MINKOWSKI Anne, n° 44, 1988; n° 68, 1994; n° 78, 1996.
WAINWRIGHT Jeffrey, n° 82, 1997.
WALCOTT Derek, n° 82, 1997.
WALDMAN Moshè, n° 70, 1994.
WALDROP Keith, n° 48, 1989.
WALSER Robert, n° 19, 1981; n° 72, 1995; n° 124, 2008.
WALTER Henriette, n° 49, 1989.
Waquet Nicolas, n° 124, 2008
WASKOWSKY Riekus, n° 122-123, 2008.
WELISH Marjorie, n° 90, 1999.

WHITE Kenneth, n° 1, 1977; n° 4, 1978; n° 12, 1980.
WHITMAN Walt, n° 23, 1982; n° 48, 1989.
WICHNER Ernest, n° 94 (Allemagne), 2000.
WIELAND, n° 94 (Allemagne), 2000.
WILLIAMS William Carlos, n° 30, 1984; n° 53, 1990; n° 91, 2000.
WINOCK Michel, n° 49, 1989.
WISMAN Heinz, n° 49, 1989.
WOO Jong N., n° 82, 1997; n° 88 (Corée), 1999.
WOLF-GENTILE Marga, n° 54, 1990; n° 90, 1999.
WORDSWORTH William, n° 87, 1999; n° 94 (Allemagne), 2000.
WOROZBYT Theodore, n° 121, 2007.

Y

YANG Liang, n° 65 (Chine), 1993; n° 73, 1995.
YATES Frances A., n° 34, 1985; n° 35, 1985; n° 46, 1988.
YA Xian, n° 65 (Chine), 1993.
YEATS William Butler, n° 91, 2000; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
YELLÈS Mourad, n° 80 (20 ans), 1997.
YESHURUN Avot, n° 89, 1999.
YI CH'ONGJUN, n° 121, 2007.
Yi Sang, n° 88 (Corée), 1999.
YOSHIOKA Minoru, n° 100 (Japon), 2002.
YU Jian, n° 104, 2003.

Z

ZANICHELLI Attilio, n° 110 (Italie 2), 2005.
ZAMBRANO Maria, n° 2, 1977; n° 53, 1990.
ZANARTU, n° 93, 2000.
ZANZOTTO Andrea, n° 6, 1978; n° 19, 1981; n° 37, 1986; n° 58, 1991; n° 68, 1994; n° 71, 1995; n° 79, 1997; n° 83, 1998; n° 109 (Italie 1), 2004; n° 110 (Italie 2), 2005; n° 110 (Italie 2), 2005; n° 117-118, 2006; n° 120 (30 ans), 2007.
ZAY Jean, n° 116, 2006.
ZEICHEN Valentino, n° 109 (Italie 1), 2004.
ZHENG Chouyu, n° 65 (Chine), 1993.
ZEITLIN Aaron, n° 70, 1994.
ZUCCATO Edoardo, n° 110 (Italie 2), 2005.
ZYCHLINSKI Reizl, n° 70, 1994.

Sommaires

n° 1

Charles Racine: *Poèmes* • Charles Olson: *Poèmes*, traduction Michel Deguy, R. Skodnick, Kenneth White et Jacques Roubaud • Kenneth White: *Poétique de l'ouverture* • Éric Gans: *Esthétique de la métaphore* • *Correspondances*: Stefan, Roubaud, Rossi, Réda, Ray, Oster, Meschonnic, Gaspar, Garelli, Faye, Duault, Deguy • Laurent Jenny: *Barbarie et articulation*: W. S. Burroughs • Michel Deguy: *La p... ..ueuse* • Xénia Muratova: *Apollon 77*.

n° 2

José Lezama Lima: *Les Dieux*, traduction Edison Simons et Michel Deguy, Jean-Paul I. Amunátegui • Edison Simons, Guillermo Sucre, Maria Zambrano, Javier Ruiz, Ana Martínez Arancon: *Pour Lezama*, traduction Jean-Paul I. Amunátegui et Edison Simons • Gérard de Cortanze: *Fragments* • Robert Davreu: *Marelles du Scorpion* • *Correspondances (II)*: Chambaz, Davreu, Deguy, Duault, Gaspar, Oster-Soussouev, Pérol, Ray, Réda, Rossi, Stefan, Torreilles • Gérard Genot: *Novalis* • Alain Duault: *Chantal Charwaf*, Gérard Macé.

n° 3

J. H. Prynne: *Oripeau clinquaille*, traduction de B. Dubourg et de l'auteur • Joaquim de Sousândrade: *O inferno de Wall Street*, transformation de Gérard de Cortanze • Philippe Denis: *Quarante Haïku* • Emmanuel Hocquard: *Élégie quatre*, *Le chant séculaire pour un nomarque* • Pascal Quignard: *La passion de Guy le Fèvre de la Boderie* • Michel Deguy: *Amphisbènes*.

n° 4

Friedrich Hölderlin: *Le cours et la destination de l'homme en général*, traduction nouvelle Emmanuel Martineau • Ezra Pound: *Écrits sur la musique*, traduction et présentation Claude Minière et Margaret Tunstall • Gertrude Stein: *Deux textes de «Comment écrire»*, traduction Jacques Roubaud • Max Loreau: *Rythme et force poétique* • Kenneth White: *Introduction à l'atopie* • Barbara Johnson: *Crise de prose* • Georges Perec: *Compendium libri «de vita et modo utendi»* • Stanislas Baranczak: *4 poèmes*, traduction J. Donguy et M. Maslowski • *Correspondances (III)*: Cretella, Davreu, Minière, Moreau.

n° 5

Judith Schlanger: *Liesse* • Claude Mouchard: *Mariage* • Leonid Dimov: *Poèmes*, traduction Dumitru Tsepeneag et Michel Deguy • Gérard Genot: *Les disciplines géographiques II* • Jean-Paul I. Amunátegui: *Glaives* • Shang Chin: *Rêve ou Aube*, traduction Martine Vallette-Hémery • György Somlyó: *Poèmes*, traduction de l'auteur, Lorand Gaspar, Guille-ovic et Michel Deguy • Salah Stétié: *Obscure lampe de cela* • Max Black: *La métaphore*, traduction Linda Orr et Claude Mouchard • *Correspondances (IV)*: Godel, Suied • Pétrarque: *Lettre à toute la postérité*, Testament, traduction Victor Develay.

n° 6

Godofredo Iommi: *Poèmes*, traduction Jean-Paul I. Amunátegui • Andrea Zanzotto: *Cinq sonnets*, traduction Gérard Genot • John Montague: *News from Ireland et Poèmes*, traduction de l'auteur, E. Montague et Michel Deguy • Pindare: *9e Pythique et Fragments*, traduction Jean-Paul Savignac •...dans la danse: Carlson, Cunningham, Childs • Michel Chaillou: *Alarme* • Éric Gans: *Pornographie et délire* • Christian Gabrielle Guez Ricord: *Lecture de Charles Racine*.

n° 7

Basil Bunting: *Briggflatts*, traduction Jacques Darras • Robert Marteau: *Traité du blanc et des teintures* • Sophia de Mello Breyner: *Les Cyclades* • Christopher Middleton: *Six poèmes*, traduction de l'auteur et Michel Deguy • Pero Vaz de Caminha: *Lettre à Emmanuel 1er*, traduction Andrée Crabbé Rocha Torga • Pierre Pachet: *Chats giflés* • Jacques Derrida: *Le retrait de la métaphore*.

n° 8

Jean-Antoine de Baïf: *Six psaumes*, texte établi et présenté par Jean-Paul I. Amunátegui et R-Josué Seckel • Nathaniel Tarn: *Poèmes*, traduction de l'auteur et Michel Deguy • Bernard Chambaz: *Monceaux du voyage* • Oswald Mbuyiseni Mtshali: *Sounds of a cowhide drum*, traduction Monique Chabnet • Clemens Brentano: *Godwi*, traduction Philippe Lacoue-Labarthe, Anne-Marie Lang et Jean-Luc Nancy • Arno Schmidt: *Calculs*, traduction Dominique Dubuy et Pierre Pachet • *Correspondances (V)*: Fédier, Sichère, Iommi.

n° 9 (Paul Celan)

Jean Launay: *Une lecture de Paul Celan* • Paul Celan: *Atemkristall*, lecture de Michel Deguy et Jean Launay • Georg Büchner: *La mort de Danton*, traduction Jean Launay • Paul Celan: *Le Méridien*, traduction Jean Launay • Franz Kafka: *Rapport pour une académie*, traduction Jean Launay • Egon Friedell: *Le talent de vérité*, traduction Jean Launay • Emmanuel Martineau: *La langue, création collective*.

n° 10

Cyprian Norwid: *Poèmes*, traduction Yves Bonnefoy et Dominique Sila • Clayton Eshleman: *Méandre souche*, traduction Didier Pernerle • Edison Simons: *Mosaïques du Sébastien*, traduction de l'auteur, Jean-Paul I. Amunátegui et Godofredo Iommi • Alain Duault: *À la défaillance* • Dominique Fourcade: *Celle que je parle le moins* • Gérard Genot: *Poèmes* • Christian Gabrielle Guez Ricord: *La mort comme lieu* • Pierre Lartigue: *Dixhuitième* • Pierre Oster-Soussouev: *Rochers (nouvelle version)* • Antoine Vitez: *Le grand Extérieur* • Jacques Roubaud: *Le silence de la mathématique jusqu'au fond de la langue, poésie* • François Fédier: *La nouvelle édition de Hölderlin*.

n° 11

Friedrich von Schiller: *Grâce et Dignité*, traduction Emmanuel Martineau • Emily Dickinson: *Poèmes*, traduction Philippe Denis • Sylvia Plath: *Poèmes*, traduction Robert Davreu • Bernard Dubourg: *À partir de dorénavant?* • Lorand Gaspar: *Clinique* • Jeanpyer Poëls: *Lancinement* • Jacques Réda: *Les évasion célèbres* • Jean-Paul I. Amunátegui: *La tradition des larmes* • Éric Gans: *Agonie de la culture rituelle*.

n° 12

Robert Marteau: *Cortège pour le Corbeau* • Gary Snyder: *Entretien avec Lewis MacAdams*, traduction Kenneth White • Nathaniel Tarn: *Willow*, traduction Michel Deguy et Marie-Claude Brossollet • Wallace Stevens: *Poèmes*, traduction Linda Orr et Claude Mouchard • Frank O'Hara: *Poèmes*, traduction Claude Minière et Margaret Tunstill • Gérard de Cortanze: *Le livre de la Morte* • Claude Minière: *Lettre à un ami peintre* • Eugène Nicole: *L'œuvre des Mers* • Michel Orcel: *L'Orient de ce corps* • Claude Vigée: *Hors des matrices du sel* • Philippe Verstraeten: *La parole dans un dialogue de Platon* • Michel Pierssens: *La méprise* • Edward Stachura.

n° 13

Johann Georg Hamann: *Aesthetica in nuce*, traduction Jean-François Courtine • Martin Heidegger: *Séminaire de Zürich*, traduction François Fédier • Karl Reinhardt: *La philologie classique et le classique*, traduction Pascal David • *La nuit des chants: une cérémonie Navaho*, traduction Florence Delay et Jacques Roubaud • Jean-Marie-Gustave Le Clézio: *Peuple des oiseaux*.

n° 14

Ernst Kantorowicz: *Frédéric II*, traduction Albert Kohn • Vasquin Philieul: *Sonnets et sextine de François Pétrarque* • Ossip Mandelstam: *Le dix-neuvième siècle*, traduction Martine Godet • Gérard Macé: *Leçon de chinois* • Michel Deguy: *Notes d'un voyage vers le Grand-Référént* • Judith Schlanger: *Déjà fuite endormie* • Giorgio Agamben: *Stanza*, traduction Yves Hersant • Lucette Finas: *Les brélandières de Diderot* • Anne Henry: *Anamnèses; commencements du discours proustien*.

n° 15

Michel Chaillou: *Mon cœur clairvoyant* • Michel Deguy: *Brevets* • Max Loreau: *Picasso, du volume en peinture* • Jacques Roubaud: *Partition* • Jean-Paul I. Amunategui: *Circonstances* • Robert Davreu: *Gerces pour un mur d'Antioche* • Alain Duault: *Portrait plié* • Claude Mouchard: *Faits*.

n° 16

Stefan George: *Prélude*, traduction Bertrand Badiou et Jean-Claude Rambach • Stefan George: *Poèmes*, traduction Fabrice Graveriaux et Hans-Michael Speier • Edgar Poe: *Marginalia*, traduction Robert Davreu • Ossip Mandelstam: *Remarques sur André Chénier*, traduction Martine Godet • Théodore Enslin: *Poèmes*, traduction Nathaniel Tarn, Michel Deguy et Claude Mouchard • Barry Callaghan: *Sept mots encore*, traduction Robert Marteau • Robert Marteau: *Poésie du Mexique ancien* • Jacques Roubaud: *Lettre à Maria Gisborne* • Michel Vachey: *L'art de couvrir* • Philippe Verstraeten: *La transmutation phénoménologique de la langue*.

n° 17

Sophocle: *Philoctète*, traduction Yannis Kokkos et Pierre Leyris • Max Loreau: *Œdipe, la parole du dieu et l'Origine* • Pierre Pachet: *Les Femmes de Trachis: drame et poésie* • Robert Marteau: *Œdipe opéra* • Jean-Loup Trassart: *Eschyle en Mayenne* • Michel Chaillou: *Horace, le désir du vers* • Properce, traduit par Monique et Jean-Pierre Moussaron • Marianne Alphant: *Ecce Lingua* • Pascal Quignard: *Jérôme Fracastor* • Bernard Dubourg: *Un coup de vasistas sur Judas* • Adriaan van der Staay: *La Casa Giano*.

n° 18

Ernst Kantorowicz: *La souveraineté de l'artiste*, traduction Jean-François Courtine et Sylvie Courtine-Denamy • André Frénaud: *Saurons-nous cesser d'enterrer les morts?* • David Herbert Lawrence: *Poèmes*, traduction Lorand Gaspar et Sarah Clair • Jean Fanchette: *La visitation de l'oiseau pluvier* • Antoine Graziani: *Dix poèmes* • Alain Jouffroy: *Ostrogotsa* • Claude Minière: *La langouise des rimes* • Claude Mouchard: *Politique d'un poème?* • Jean Roudaut: *Jours de mémoire* • François Vezin: *Trakl* • Karl Reinhardt: *Walter F. Otto*, traduction Pascal David • Eustache Deschamps: *L'art de dictier*.

n° 19

Shakespeare: *Phénix et Tourtereau*, traduction Robert Marteau et Jonathan Boulting • Jacques Roubaud: *Edward Herbert, Lord of Cherbury* • Hölderlin: *Feuilles d'Album, Le Contentement*, traduction Bernard Badiou et Jean-Claude Rambach • Rilke: *La première Élégie*, traduction Bernard Badiou et Jean-Claude Rambach • Franco Fortini: *La poésie des roses*, traduction Michel Deguy et M. Fusco • Andrea Zanzotto: *Poèmes*, traduction Philippe Di Meo • Godofredo Iommi: *Cadences*, traduction François Fédier • Jacques Réda: *Ligne 323* • Jean-Noël Chrismont: *Poèmes* • Serge Gavronsky: *Textes brefs* • Michel Deguy, Thierry de Navacelle: *opus 106* • Proses de Walser, *Prose de Canetti*, traduction Claude Mouchard et Hartmut Traub • Michel Fardoulis-Lagrange: *Théorbes et Bélières* • Thomas Sebillet: *Art poétique français (fragments)*.

n° 20

Odysseus Elytis: *Marie des Brumes*, traduction Xavier Bordes et R. Longueville • Didier Coste: *Poèmes* • James Sacré: *Au feu dans les mots (c'est pas vrai)!* • Éric Gans: *Terre promise* • Roger Munier: *L'Intermittent* • Thrasybulos Georgiades: *Musique et Rythme chez les Grecs*, traduction Dominique Saadjian • Jean-François Pic de la Mirandole: *Traité de l'imagination*.

n° 21 (épuisé)

Paul Celan: *Part de neige*, traduction Fabrice Graveriaux, Hans-Michael Speier et Rosella Benusiglio-Sella • Miodrag Pavlovitch: *Poèmes*, traduction Robert Marteau • Joséé Lapeyrière: *Journal* • Max Loreau: *Mémoire* • Samuel Makidemewabe: *Dire le nom* • Karl Reinhardt: *Nietzsche et sa «Plainte d'Ariane»*, traduction Emmanuel Martineau • Étienne Pasquier: *Quelques observations sur la poésie française*.

n° 22

Ezra Pound: *Canto LXXXV*, traduction Ghislain Sartoris • John Montague: *Poèmes*, traduction Michel Deguy • Hans C. ten Berge: *De la langue*, traduction Jan H. Mysjkin • Jacques Roubaud: *La fenêtre veuve* • Jean-Pierre Moussaron: *Motifs en tons mêlés* • Jacques Péraldi: *On le tombe du corps* • Anne Portugal: *Poèmes* • Dominique Sorrente: *L'île, comme* • Bernard Dubourg: *Pierre et fils chez Flavius* • Jacques Poulain: *La poétique du vrai* • Antoine Berman: *La théorie spéculative de la traduction*.

n° 23

Hölderlin: *Temps, signés Scardanelli*, traduction Bertrand Badiou et Jean-Claude Rambach • Karl Reinhardt: *Hölderlin et Sophocle*, traduction Pascal David • Antoine Berman: *La traduction: Luther, Schlegel • Coleridge: De la poésie et de la puissance poétique*, traduction Max Loreau • Walt Whitman: *Specimen Days*, traduction Régis Durand • Jean-Noël Chrismont: *La mort en Provence*

• Robert Davreu: *Mémoire à contretemps* • Philippe Denis: *Matière du jour* • Alain Duault: *Pariétales* • Christian Gabrielle Guez Ricord: *La nuit d'Al-Qadr* • Chateaubriand: *Remarques sur la traduction de Milton* • Correspondance: Emmanuel et Sylvie Oudiette, Michel Deguy.

n° 24

Elizabeth Bishop: *Poèmes, traduction Alix Cléo Roubau d, Hélène et Claude Mouchard* • J. V. Foix et Joan Brossa: *Poèmes, traduction Pierre Lartigue et Montserrat Prudon* • Bogomil Djuzel: *Poèmes, traduction Maria Bezanowska* • Philippe Lacombe-Labarthe: *Phrase 2* • Michel Orcel: *Élégie* • Bernard Chambaz: *Rome. Venise. Le retour de la Grèce*. • Guy Le Fèvre de la Boderie: *22 sonnets, ordonnés par Jacques Roubaud* • David Mus: *Une Odyssée bien française* • Michel Deguy: *Du génitif*.

n° 25

Michel-Ange: *Poèmes, traduction Pierre Leyris* • David Mus: *Gloire/Glory* • David Antin, Jérôme Rothenberg: *De l'ethnopoésie américaine* • Clayton Eshleman: *Niemonjima, traduction P. Joris et M. Maire* • Gérard Genot: *Fragments* • Janine Holman: *L'état de jachère* • Yves Delègue: *Ut pictura poesis* • *Odyssée, chant VI, traduction Anne-Lise et Jacques Darras* • Dante: *Paradis, chant XXXIII, traduction Pierre Boutang* • Julius Caesar Scaliger, Francesco Robortello: *Deux commentateurs d'Aristote, présentés par Yves Delègue* • *Vadé et le langage poissard, présenté par Michel Chaillou*.

n° 26

Vadim Kosovoï: *Hors de la colline, traduction de l'auteur, avec Michel Deguy et Jacques Dupin* • Serge Meitinger: *Le cœur vacant* • Goethe: *Divan occidental-oriental, traduction Serge Meitinger* • Margaret Atwood: *Poèmes à deux têtes, traduction Colette Boily et Michael Bishop* • Michel Chaillou: *L'amour de l'Angleterre* • Antoine Raybaud: *Murs* • Jean-Loup Trassard: *Quoi ?* • Jacques Péraldi: *Poèmes* • Max Loreau: *Considérations sur le poétique et sa tâche aujourd'hui* • Pierre Pachet: *Rimbaud de la veille à l'aube* • Jean-Luc Nancy: *Il nous faut* • *Entretien de Francis Ponge avec Ghislain Sartoris* • Lucette Finas: *Une fausseté indomptable* • Jean-Henri Fabre: *L'air, nécessaire à la vie, présenté par Christopher Middleton*.

n° 27

Vico: *Sentiments d'un désespéré, traduction Alain Pons* • Sylvia Plath: *Poèmes, traduction Jean-Pierre Vallotton* • Hugo Claus: *Le signe du hamster, traduction Maddy Buysse* • Michael Palmer: *Poèmes, traduction Robert et Françoise Davreu* • Ignacio Balcells: *Poèmes, traduction Jean-Paul I. Amunategui* • Louis Dalla Fior: *Les odes obscures* • Robert Davreu: *Poèmes* • Michel Deutsch: *Conspirateur* • Dominique Grandmont: *75 000 rêves* • Jean-Claude Lescout: *Webern* • Giorgio Agamben: *L'image et le nom, traduction Max Loreau* • Michel Orcel: *«Io son Clorinda», notes pour une lecture du Chant XII de la Jérusalem libérée* • Michel Deguy: *«Ne pas croire à la prison...»*

n° 28

Jean du Cliquet: *«Sonnets jettez en avant-propos»* • Hölderlin: *Colomb, traduction Bernard Badiou et Jean-Claude Rambach* • Nezahualcyotl: *Vingt-deux chants tristes du Mexique précolombien, traduction Georges Baudot* • Mario Luzi: *Le fil perdu de l'événement, traduction Jean-Paul de Nola* • Giacinto Spagnoletti: *La poésie italienne d'aujourd'hui, traduction Max Loreau* • Bruno Pinchard: *Le cristal et les larmes* • Jacques Darras: *Flers-sur-Noye* • Claude Esteban: *Le jour à peine écrit* •

Daniel Klébaner: *Poupée passagère* • Harry Mathews: *Insomnies* • Judith Schlanger: *Things done and left undone* • Rilke: *La deuxième élégie, traduction Bernard Badiou et Jean-Claude Rambach*.

n° 29

Max Loreau: *Louis-René des Forêts et le tourment de la parole souveraine* • Shelley: *Une défense de la poésie, traduction Claude Nosenzo* • Guy Étienne: *Beurenadoù 1982, traduction Alan E. Ar Berr et Guy Étienne* • Anthony Barnett: *Peur et mésaventure – Le calme des choses, traduction Arnaud Villani* • Jean-Noël Chrisment: *Extrémités* • Claude Mouchard: *Cicatricielles* • Jeanpyer Poëls: *Arrière-fond* • Jean Tortel: *Entretien avec Suzanne Nash* • David Mus: *Vice de forme* • Eric Gans: *Pour une poétique du ressentiment* • Robert Marteau: *Bonnard*.

n° 30

Macedonio Fernandez: *Poèmes, traduction Silvia Baron Supervielle* • Denise Levertov: *Messe pour le jour de St Thomas Didyme, traduction Raymond Farina* • William Carlos Williams: *Portraits, autoportraits, traduction Jacques Darras* • Miodrag Pavlovitch: *Chants sur le tourbillon, traduction Robert Marteau* • André Frénaud: *Nul ne s'égare* • Louise Herlin: *Poèmes* • Xavier Bordes: *L'Argyronef* • Jean-Paul Pilotaz: *Fougère* • Eugenio Montale: *La poésie n'existe pas, traduction Mario Fusco* • Jean-Luc Nancy: *L'offrande sublime* • Lucette Finas: *Trancher (Bataille)* • Pierre Canivenc: *Rimbaud, ou la «parade sauvage»* • François Fédier: *Note sur deux vers de Dominique Fourcade*.

n° 31

Lucrèce: *Comme qui a soif..., traduction Michel Deguy* • T. S. Eliot: *La terre vague, traduction Michel Vinaver* • Piero Bigongari: *Poèmes, traduction Bernard Simeone et Jean-Michel Gardair* • Pierre Joris: *L'oreille, traduction Michel Mazire* • Jean-François Marquet: *Victor Hugo et l'infiniment petit* • Lionel Ray: *Voyelles et consonne* • Alain Parrau: *Poèmes* • Jean-Michel Maulpoix: *Cela* • John Keats: *Lettres, présentées par Claude Mouchard*.

n° 32

Günther Eich: *Poèmes, traduction Hans Hartje et Claude Mouchard* • Vasco Popa: *Poèmes, traduction Maria Bezanowska* • Salah Stétié: *Cécité du chanteur* • Jaimes Siles: *Graphèmes* • *Sextines, présentées par Pierre Lartigue* • Didier Coste: *Apologie de la non-prose, suivi de Poèmes récents* • Guy Goffette: *Dilectures et autres poèmes* • David Mus: *Cbant/Canto* • Ingeborg Bachmann: *Problèmes de la poésie contemporaine* • *Les leçons de Francfort d'Ingeborg Bachmann (Ingeborg Habereeder, Bärbel Hacker), traduction Elfie Poulain* • *Analytique du sublime (2): Éliane Escoubas: Kant ou la simplicité du sublime*.

n° 33

Joao Cabral de Melo Neto: *Poèmes, traduction Alice Raillard et Anny-Claude Basset* • Christopher Middleton: *Un autre Banquo, traduction Jacques Roubaud* • Rolf Dieter Brinkmann: *Poèmes, traduction Hans Hartje* • Milan Mladenovic: *Obsession* • Henri Droguet: *Ventôses* • Jeanpyer Poëls: *Deux Reurs* • Paul de Man: *Rhétorique de la persuasion (Nietzsche), traduction Victoria Bridges et Marie-Hélène Martin-Lambert* • Lucette Finas: *Noces suspendues* • *Analytique du Fin de sublime (3): Louis Marin: Sur une tour de Babel dans un tableau de Poussin* • Louis de Gallaup sieur de Chasteuil: *Paraphrases sur les sept psaumes pénitentiels, Brouilas de quelques miens vers, copié par Pierre Lartigue* • Robert Marteau: *Cinq sonnets*.

n° 34

Roberto Juarroz: *Neuvième poésie verticale*, traduction Roger Munier • Antonio Cisneros: *Chant cérémonial contre un tamanoir*, traduction Emmanuel Hecquard • Vittorio Bodini: *Poèmes*, traduction Alain Bocquillon • Haroldo de Campos: *Opuscule goethéen*, traduction Inès Oseki-Dépré • Louise Glück: *Poèmes*, traduction Linda Orr et Claude Mouchard • Robert Kelly: *Song I*, traduction Pierre Joris • György Somlyó: *Variations locales sur des lieux communs*, traduction de l'auteur et Guillevic • Jacques Darras: *Usages de la forêt* • James Sacré: *Le mot folie n'est qu'un mot*, dans le poème • Ingeborg Bachmann: *De la poésie* • Max Loreau: *Poésie et philosophie jumelées à la source* • Frances A. Yates: *John Dee, kabbaliste chrétien*, traduction Marie-Françoise Dumand • Jean-Claude Coquet: *Cinq petites leçons de sémiotique* • *Analytique du sublime (4)*: Jean-François Lyotard: *Le sublime, à présent* • Zacharie de Vitré: *Essays de méditations poétiques*, présenté par Jacques Roubaud.

n° 35

Adalbert Stifter: *Une page de L'arrière-été*, traduction Jean Launay • Ossip Mandelstam: *De l'interlocuteur*, traduction Léon Robel • Martine Broda: «*À personne adressé*» : Paul Celan lecteur de l'interlocuteur • Breyten Breytenbach: *Chuchotements d'une tour en feu*, traduction de l'auteur et Georges-Marie Lory • Jérôme Rothenberg: *Une lettre à Paul Celan dans mon souvenir et autres poèmes*, traduction Raymond Farina • Robert Døvreu: *Écluse* • Max Loreau: *Florence portée aux nues (extraits)* • Jacques Roubaud: *Ombre: éloge inverse* • Frances A. Yates: *Le néoplatonisme de Spenser et la philosophie occulte: John Dee et La Reine des Fées* • Mikkel Borch-Jacobsen: *Écoute* • Philippe Verstraeten: *Les deux déterminations du dire dans Acheminement vers la parole*.

n° 36

Sankara: *hymnes aux Rivières de l'Inde*, traduction Paul Martin-Dubost • Ugo Foscolo: *Les tombeaux*, traduction Michel Orcel • Herman Melville: *Poèmes Marins*, traduction Pierre Leyris • Thomas Bernhard: *Neuf psaumes*, traduction Christophe-Jean Geschwindenhammer • Geoffrey Hill: *Hymnes de Mercie*, traduction Jacques Darras • Octavio Paz: *Nocturne de San Ildefonso*, traduction Claude Esteban • Alain Parrau: *L'amitié* • Armand Rapoport: *Variations sur XII miniatures d'Igor Stravinski* • Antoine Raybaud: *Murs* • Jacques Réda: *Un Paradis d'oiseaux* • Christian Gabrielle Guez Ricord: *Dante, le jardin, notes* • Paul Louis Rossi: *Monte Catrìa* • Hans-Georg Gadamer: *Comprendre la poésie (à partir de Paul Celan)*, traduction Philippe Forget • Bruno Pinchard: *Figures de la «cultura perfetta» chez Torquato Tasso*.

n° 37

Jorge Perez Roman, présenté par Robert Marteau, Jonathan Boulting et Alain G. Huraut • Robert Graves: *Poeta 1895-1985*, présentation Jonathan Boulting, traduction Robert Marteau • Vadim Kozovoi: *Oasis*, traduction de l'auteur et Jean-Claude Marcadé • Petr Král: *Poèmes* • Andrea Zanzotto: *Avec Virgile*, traduit par Philippe Di Meo • Xavier Bordes: *Syrinx* • Eugène Nicole: *Prologue à l'Œuvre des Mers* • Judith Schlanger: *Dorothy Richardson, écrivain célèbre* • Antoine Berman: *Critique, commentaire et traduction* • Jean-François Courtine: *Tragédie et sublimité* • Claude Lefort: *Philosophe ?* • Pierre Pachet: *Nerval et la perte du rêve* • Yves Bergeret: *Poèmes écrits en Grèce* • Roselyne Hurion: *Une persuasion* • José Lapeyrière: *La quinze chevaux* • Monique Main: *Poèmes* • Jean-Pierre Moussaron: *Versions du sujet* • Bernard Vouilloux: *Poèmes*.

n° 38

Georg Heym: *Six poèmes*, traduction Jean-François Eynard et Marc B. de Launay • Paul Celan: *Pavot et mémoire*, traduction Valrie Briet • Peter Huchel: *Poèmes*, traduction Emmanuel Moses et Hans Hartje • Rilke: *Les Élégies de Duino*, présentées par Hannab Arendt et Günther Stern Anders, traduction Anne-Sophie Astrupet Claude Lutz • Arnaud Villani: *L'instance de la tragédie grecque dans l'accomplissement poétique hölderlinien* • Harry Mathews: *Le singe au volant*, traduction Héloïse Raccab-Neffs et l'auteur • *Analytique du sublime (5)* – Philippe Lacoue-Labarthe: *La vérité sublime* • Max Loreau: *Henri Michaux – La poésie à l'épreuve de la mescaline*.

n° 39

Emily Dickinson: *Quinze poèmes*, traduction Claire Malroux • Silvina Ocampo: *Poèmes*, traduction Silvia Baron Supervielle • John Montague: *Poèmes*, traduction Robert Marteau • Marculescu: *Livre Seul (fragments)*, traduction et présentation Dumitru Tsepeneag • Joseph Simas: *Fragments du Je (Journal, premier cahier)*, traduction Françoise de Laroque • Jacques Réda: *Sur la route de la Fontaine* • Jean-Marie Gleize: *La Lettre d'octobre*, à Michel Couturier • Louise Herlin: *L'Amour exact* • Hédi Kaddour: *Poèmes* • Jean-Pierre Lemaire: *Jean* • Henri Meschonnic: *Poèmes* • Claude Minière: *One another* • Jean-Claude Pinson: *Poèmes* • Christian Tarting: *Il Salto* • Claude Mouchard: *Mort ?* • Odette Pagier: *Samira* • Lucien Scubla: *Ménon, la logique sacrificielle et le problème de l'interprétation* • Jean-Yves Pouilloux: *Petite enquête sur un caractère: ☞*.

n° 40

G. M. Hopkins: *Extraits de deux lettres à Patmore au sujet de Keats*, traduction et présentation Robert Døvreu • Georges Seféris: *Haïku, rassemblés et traduits par Xavier Bordes et Robert Longueville* • Reinhard Priessnitz: *Deux poèmes*, traduction Franz Kaltenbeck et Denise Modigliani • Clayton Eshleman: *Trois poèmes*, traduction Éric Sarnier • Alethea Hayter: *La vision brisée de De Quincey*, traduction Denise Getzler • Richard Holmes: *Shelley*, traduction et présentation Robert Døvreu • Denis Rigal: *Poèmes* • Arnaud Villani: *Paroles sans enclos* • Jean-Pierre Moussaron: *Le cœur du sujet* • Giorgio Agamben: *Idée de la césure et autres proses*, traduction Gérard Macé • Laurent Jenny: *L'événement figural* • Joseph Venturini: *Traité de la poésie (extraits)* • Philippe Denis: *Sur Emily Dickinson*.

n° 41 (épuisé)

Michel Chaillou: *Journal d'une idée* • François Aubral: *Petites notes autour de l'Extrême contemporain* • Dumitru Tsepeneag: *La mort-moteur et l'usure du mot* • *Questions de roman: François Aubral, Michel Chaillou, Florence Delay, Denis Roche, Danièle Sallenave, Philippe Sollers, Dumitru Tsepeneag* • *Questions de poésie: Michel Deguy, Dominique Fourcade, Jacques Roubaud* • *Questions de théâtre: Georges Banu, Bruno Bayen, Florence Delay, Michel Vinaver* • Claude Minière: *Traité du scandale* • Daniel Oster: *Journal critique* • Jean-Loup Trassard: *Passagers de la transparence* • Jing Hao: *Les mémoires du pinceau*, traduction Jean-François Rollin • Makoto Ooka: *Poétique de la couleur*, traduction André Delteil • Gérard Genot: *Carcasses lestées de pestilence...* • Jorge Luis Borges: *Qu'advient-il du voyageur fatigué...*, traduction Claude Couffon.

n° 42

Paul Celan: *Noir octroi*, traduction Bertrand Badiou et Jean-Claude Rambach • David Mus: *Ce loin, libre* • Linda Orr: *Jour d'hiver et autres poèmes*, traduction de l'auteur et Claude Mouchard • Tom Raworth: *Pretension*, traduction Marie Borel et Jacques Roubaud • Edison Simons: *Onzième*

mosaïque, traduction Robert Marteau • Gustaf Sobin: *Comme par des îlots sporadiques: poésie chinoise*, traduction Michel Roure et Gustaf Sobin • Christopher Middleton: *À brûler*, traduction Ghislain Sartoris • Jean-Yves Pouilloux: *Trois notes brèves* • Judith Schlanger: *Virginia Woolf l'après-midi* • Stanislas Breton: *L'ange de la métaphore* • Claudio Girola: *La dispersée* • Robert Marteau: *Morandi*.

n° 43 (épuisé)

Yves Bichet: *Les oiseaux* • Xavier Bordes: *Alphabets* • Gérard Cartier: *Le désert et le monde, chant onzième* • Patrick Combes: *Le spectacle naturel* • François Cornilliat: *Qui mande le gris* • Jacques Darras: *Europe* • Philippe Delaveau: *Poèmes* • Philippe Di Meo: *At caput Volturni* • Thierry Guinbut: *Un an dans la vie d'Heinz M.* • Hédi Kaddour: *Poèmes* • Jean-Claude Lescout: *Poèmes* • Patrick Maury: *Petites métanies du temps* • Matthieu Messagier: *La songeraie* • Emmanuel Moses: *Métiers (extraits)* • Jean-Paul Pilotaz: *Tonal* • Elizabeth Ponchain: *Œuvres de Giacometti* • Antoine Raybaud: *Lied* • Alain Rais: *La cavatine du treizième quatuor* • Jean-Baptiste de Seynes: *Le sourire de la femme qui mange* • Arnaud Villani: *Journal d'été 1987* • Bernard Vouilloux: *Ce qui s'ôte du chant*.

n° 44

Adonis: *Cheminement du désir dans la géographie de la matière*, traduction Anne Minkowski • José Bergamín: *En attendant la main de neige*, traduction Louis Dalla Fior • Bertolt Brecht: *Légende d'Antigone*, traduction Jean-Pierre Lefebvre • Hugo von Hofmannsthal: *Ballade de la vie extérieure*, traduction Jean-Yves Masson • Petr Král: *La scène et les coulisses* • Malcolm Lowry: *Sept poèmes inédits*, traduction Margaret Tunstill • Vadim Kozovoï: *A propos. L'homme russe...* • Arno Schmidt: *Trois proses*, traduction Hartmut Traub, Hans Hartje et Claude Mouchard • Ghislain Sartoris: *Renart des vignes* • Daniel Klébaner: *La raison du jour* • Jean-François Lyotard: *Domus et la mégapole* • Éric Gans: *Romantisme, post-romantisme et marché* • Jean-Louis Bentajou: *Note sur Bissière* • Dumitru Tsepeneag: *Pour Léonid Dimov*.

n° 45

Karl Krolow: *Hérodote ou le commencement de l'histoire*, traduction Éric David et Jacques Halwisen • Marcos-Ricardo Barnatan: *Poèmes*, traduction Annie Salager • Julia Castillo: *de Sept Mouvements*, traduction Robert Marteau • Kenneth Koch: *Le Bal* • Wolfgang Koeppen: *Qui prépare au corbeau sa provende*, traduction Véronique Calligaro et Hans Hartje • György Somlyó: *Ce qui, traduction de l'auteur, Bernard Noël, Bernard Vargaftig, Lorand Gaspar • Nicole Debrand: Les maisons-Constance • Jean-Charles Depaule: Sextine suivi de Suwasova • Monchoachi: Nuits gagées (extraits) • Gérard Bucher: Au sujet de Nabokov • Johannes Lobmann: Du caractère paradigmatique de la culture grecque, traduction Éliane Escoubas • John Carey: Au sujet de John Donne, traduction Claude Minière • Titres: Robert Marteau, Michel Deguy, Jean-Pierre Moussaron, Lestlé.*

n° 46

Christian Gabrielle Guez Ricord: *À Notre-Dame d'Éphèse...* • Nelly Sachs: *Lettres*, traduction Hans Hartje • Per Aage Brandt: *Poèmes*, traduction Maryse Laffitte • Alain Borer: *Paul des Oiseaux* • Pierre Lartigue: *Fabrication d'un sonnet* • Pierre Alféri: *Dans le lac du cœur* • Bruno Pinchard: *Madrigaux* • Pierre-Jean Tedde: *À demeure* • Jean-Charles Vegliante: *Poèmes* • Gérard Noiret: *Madame Bruneau* • Northrop Frye: *Au sujet de Milton*, traduction Claude Mouchard • Frances Yates: *La magie dans les Dernières pièces de Shakespeare*, traduction Margaret Tunstill.

n° 47

John Ashbery: *Poèmes*, traduction Daniel Blanchard • José Bergamín: *L'importance du Démon*, traduction Yves Rouillière • Constantin Cavafy: *Poèmes*, traduction Xavier Bordes et Démosthènes Davvetas • Angel Crespo: *La forêt transparente, choix et traduction Didier Coste* • György Petri: *Détails accablants*, traduction François Dominique et Cécile Mennecier • Marco Rossi Doria: *Laerte*, traduction Caroline Peyron • Sorin Marculescu: *Noyau malade*, traduction Dumitru Tsepeneag • Salah Stétié: *L'autre côté brûlé du très pur* • Wallace Stevens: *Description sans lieu*, traduction Raymond Farina • Jacques Dupin: *Ravir* • Dominique Grandmont: *Trois fois huit* • Antoine Berman: *Tradition – Translation – Traduction* • Éric Gans: *L'autre originaire de la poésie* • Jean-Luc Nancy: *L'Excrit* • Deguy – Remaux – Tsepeneag – Mouchard: *Le jeu d'Orléans*.

n° 48

Emily Dickinson: *Lettres à T. W. Higginson*, traduction Claire Malroux • Walt Whitman: *Ils dorment*, traduction Jacques Darras • Leonardo Sinisgalli: *Horror vacui*, traduction Jean-Yves Masson • Keith Waldrop: *L'ineffable sorcière*, traduction Françoise de Laroque • Patrick Beurard-Valdoye: *Le cours des choses* • François Boddaert: *Flames de la servitude* • Jean-Noël Chrisment: *Nouvelles extrémités* • Charles Debierre: *L'imprévisible* • Hédi Kaddour: *Poèmes* • Jean Narcisse: *Regrets* • P. Parlant: *Poèmes* • Jeanpyer Poëls: *Touareg* • James Sacré: *Déplier replier le poème* • Bernard Vouilloux: *Figure du témoin sur le seuil* • Cristina Campo: *Aux sources de la Vézonne*, traduction Philippe Di Meo • Paul Martin-Dubost: *Les chākṡyār et le drame sanskrit* • Claude Mouchard: *Naïvement d'accord? Esquisse sur Robert Walser* • Peter Collier: *La mise en abyme chez Proust* • Françoise Graziani: *Les Discours du Tasse* • Titres: Robert Marteau, Élisabeth Ponchain.

n° 49 (épuisé)

Milton briseur d'image, par Claude Mouchard • Friedrich H. Jacobi: *Fragment d'une lettre à J. F. Laharpe*, présenté par Heinz Wismann • Ludwig Tieck: *Le monde à l'envers*, présenté par Jean Ruffet • Percy B. Shelley: *Préface de «La Révolte à l'Islam»*, traduction Robert Davreu • Giacomo Leopardi: *Sur la Révolution française, extrait présenté par Gérard Genot* • Dionysios Solomos: *Hymne à la liberté*, traduit par Xavier Bordes et Démosthènes Davvetas • Michel Chaillou: *Mirabeau* • Bernard Chambaz: *Le fils Couthon* • Chantal Thomas: *Charlotte Corday et Madame Roland* • Yves Peyré: *Danton* • Pierre Haffter: *Le calendrier républicain* • Jean Ruffet: *Valmy côté prussien* • Henriette Walter: *Le paradoxe de la prononciation sous la Révolution française* • Peter Brooks: *L'ouverture de l'abîme* • Élisabeth Badinter: *La Révolution sans les femmes* • Fanchette: *Le bouc guillotiné ou la Révolution à l'Isle de France* • Pierre Mertens: *Le Scribe et la Muette* • Paul Louis Rossi: *Citoyens, le trône des tyrans n'est plus* • Jean-Loup Trassard: *La farine et la poudre* • Yves Peyré: *La voix au dehors* • Pierre Oster: *Contre* • Michel Winock: *religion jacobine* • Jean-Luc Nancy: *Un autre temps* • Xavier Bordes: *Architecture de ma liberté* • Pierre Legendre: *Embrasser la Révolution* • Vadim Kozovoï: *Discernement* • Lucien Scubla: *Pluriel de politesse* • Jean-Luc Nancy: *Abrégé philosophique de la Révolution française*.

n° 50

Aimé Césaire: *Poèmes* • Jacques Rey Charlier: *Autoportrait d'un orpailleur* • Gaston Compère: *Lieux de l'extase* • Georges Thinès: *Puniques* • Eugenio Montale: *Poèmes*, traduction L. Epschtein-Diky • Serge Gavronsky: *Brisure du cercle* • François Cornilliat: *Odes Zéro* • Tahar Djaout: *Pérennes* • Bruno Grégoire: *L'état de secret* • Denis Rigal: *Problématique* • Guido Gozzano: *Goa*.

«La Dourada», traduction Muriel Gallot • Démosthènes Davvetas : Le récit d'un champion, traduction Xavier Bordes • Martine Broda : Amour platonique • Jacques Derrida : Che cos'è la poesia ? • Jean-Luc Nancy : Posséder la vérité dans une âme et un corps.

n° 51

Manolis Anagnostakis : Poèmes, traduction Xavier Bordes et Démosthènes Davvetas • Joao Cabral de Melo Neto : Un couteau rien que lame, traduction Inès Oseki Dépré et Antoine Raybaud • Stefan Augustin Doinas : Poèmes, traduction Pierre Oster et Dumitru Tsepeneag • Mina Loy : Chant d'amour pour Joannes, traduction Olivier Apert • Édouard Glissant : L'œil dérobé • Jean Flaminien : La disparition d'un poème • Samuel Taylor Coleridge : Définition de la poésie, traduction Philippe Beck et Éric Dayre • Walter Benjamin : Expérience et pauvreté, traduction Philippe Beck et Berndt Stiegler • David Mus : La langue sans défense • Al Lingis : L'ivresse des profondeurs, traduction Nicole et Dominique Janicaud • Richard Sieburth : Du poids de Pound, traduction Jean-Michel Rabaté • Titres : Robert Marteau.

n° 52 (épuisé)

Max Loreau : Lettre à Robert Davreu • Maurice Blanchot : Le nom de Berlin, traduction Hélène Jelen et Jean-Luc Nancy • Paul Celan : La poésie d'Ossip Mandelstam, traduction Bertrand Badiou • Paul Celan : Poèmes, traduction Jean-Claude Rambach • Robert Kelly : Fleurs de perpétuelle coïncidence, traduction Jacques Roubaud • Anna-Lisa Cima : Pour Chérubin, traduction Philippe Di Meo • Karl-Philipp Moritz : Sur le concept de l'achevé en soi, traduction Philippe Beck • Thomas de Quincey : Des mots et du style, traduction Eric Dayre • Yves Bichet : La mer • Xavier Bordes : Poèmes carrés • Gérard Genot : Tombeau d'Italo Calvino • Petr Král : «Dernier poème» et autres textes • Pierre Oster-Soussouev : Les morts, vingt-neuvième poème • Pierre Ouelett : Rehauts • Jacques Roubaud : La pluralité des mondes de Lewis • Habib Tengour : Le Radeau de la Mémoire • Jean-Charles Vegliante : Sonnets du petit pays entraîné vers le nord • Peintures : Jacques Dupin, Jean-Pierre Moussaron, Bernard Vouilloux, Michel Deguy, Démosthènes Davvetas.

n° 53

Yves de Bayser : Harcèlement • Pascal Commère : Quelle voix pour guide au gré des pentes ? • Henri Droguet : Apocryphe • Marie Étienne : Instructions pour pleurer • Paul le Jéloux : Servitude • Cécile Mainardi : Poèmes • Olivier Micha : Le petit livre de Cécile B. • Godofredo Iommi : Strophes, traduction Robert Marteau • János Pilinszky : Koutouzov se retire, traduction Lorand Gaspar et Sarah Clair • Gunars Salins : Poèmes, traduction Birutė Ciplijauskaitė et Nicole Laurent-Catrice • C. K. Williams : Poèmes, traduction Claire Malroux • Francis Afférgan : Louis Massignon : un anthropologue de l'altérité • Max Dorra : Lettre d'Évariste Galois à Nicolas Bourbaki • Merab Mamardachvili : Le diable se joue de nous quand nous ne pensons pas juste, traduction Annie Epelboin et Charles Malamoud • David Mus : Le Passé du Silence • Titres : Claudio Girola, Jean-Claude Schneider, Maria Zambrano, Robert Marteau, Michel Deguy.

n° 54

Thomas de Quincey : Stewart le Marcheur, traduction Liliane Abensour et Ann Grieve • Éric Dayre : La mer n'est pourtant pas aussi sublime qu'on pourrait d'abord se l'imaginer... • Herman Melville : Après la partie de plaisir, traduction Pierre Leyris • Michael Edwards : Poèmes/Poems • Clayton Esbleman : Notes sur une visite au Tuc d'Audoubert, traduction Jean-Paul Auxeméry • Nuno Judice : Poèmes, traduction Regina Guimarães • Sarah Kirsch : Poèmes, traduction Marga Wolf-Gentile • Démosthènes Davvetas : Poèmes, traduction Xavier Bordes • Michel Collot : Rouge l'hiver • Jean

Fanchette : Lieux-dits ; lieux communs ; non-lieux • Ludovic Janvier : Vers l'intouchable • F. W. J. Schelling : Philosophie de l'art § 39, traduction Philippe Beck • David Mus : Le Passé du Silence • Titres : Robert Marteau.

n° 55 (épuisé)

Poésie à Berlin : Anderson, Brandt, Döring, Kling, Papenfub-Gorek, Schedlinski, textes choisis, traduits et présentés par Florian Höllerer • Gottfried Benn : Lettres à F. W. Oelze (1932-1945), choisies, traduits et présentés par Françoise L'Homer-Lebleu • Wolfgang Hildesheimer : Endormissement (pour h. m. e.), traduction Cécile Madeleine Daric • Jacques Darras : L'homme de Galilée • Robert Davreu : Après... • Benjamin Farge : Poèmes • Jacques Jouet : Quantité de lieux • Jean-Claude Lescout : Idomeneo, Rè di Creta • François Mailhot : Poèmes • Claude Minière : Aphorismes de la beauté • Antoine Raybaud : Formes • Laurent Jenny : Les temps crépusculaires • Marc Froment-Meurice : Faut-il brûler Trakl ? • Walter Benjamin : La tâche du traducteur, traduction Martine Broda.

n° 56

Gôzô Yoshimasu : Osiris, dieu de pierre, traduction Makiko Ueda et Claude Mouchard • Gabriele d'Annunzio : Poèmes, traduction Jean-Charles Vegliante • Michael Krüger : Le dronte, traduction Jean-Claude Rambach • Jean-Luc Nancy : Péan pour Aphrodite • Arnaud Villani : Théorie des expédients • Lucette Finas : Chair • Les quatrains de la vanité du monde, présentés par Jean-Pierre Cavaillé • Vénus Khoury-Ghata : Un lieu d'eau sous la voûte • Paul de Man : Matérialité et phénoménalité chez Kant, traduction Éric Dayre • Gérard Genot : La fiction théorique • Anne Berger : L'or à la bouche : portrait du poète en buveur et pisseur • Gérard Bucher : Les voix de l'apocalypse ou l'alphabet du monde : le sonnet des voyelles de Rimbaud.

n° 57

Arno Schmidt : remerciements pour le prix Goethe 1973, traduction Aglaia I. Hartig • Robert Herrick : Ah Posthumus!, traduction Gérard Gacon • Sylvia Plath : Trois poèmes, traduction Jacqueline Royer-Hearn • Peter Riley : Poèmes, traduction Lorand Gaspar et Sarah Clair • Alain Anseeuw : Quatre sonnets • Marie-Claire Bancquart : D'usure • Yves Charnet : Tranches d'âme • Claude Dourguin : Saint Jérôme et autres textes • Kadhim Jibad : Poèmes, traduction de l'auteur et Serge Sautreau • Nicole Loraux : Le point de vue du mort • Myriam Revault d'Allonnes : La désobéissance des femmes : de Laclot à Stendhal • Josef Simon : Goethe sur le langage, traduction Helena Schulz-Keil • Reginald McGinnis : Baudelaire : Quand même Dieu n'existerait pas • Démosthènes Davvetas – Michel Deguy : Échange • Titres : Robert Marteau.

n° 58

Andrea Zanzotto : Sur Pessoa : réponse à trois questions d'Antonio Tabucchi, traduction Philippe Di Meo • Philippe Di Meo : D'un thème dantesque chez Andrea Zanzotto • Reinhard Priessnitz : Cinq poèmes, traduit par K. Böke, N. Georges, F. Kaltenbeck et N. Taubes • Olivier Barbarant : Amour, Douleurs et Sucreries • Georges Didi-Huberman : Disparates sur la voracité • Carole Florentin : Le vert encore • Petr Král : Vers l'avenir • Jean-Pierre Moussaron : Le désir de peindre • Salah Stétié : L'épée des larmes • Walter Benjamin : Crise du roman, traduction et présentation P. Beck et B. Stiegler • Michel Haar : La voix du poème • Alexander Garcia Düttmann : Ce qu'on aura pu dire du sida • Claude Roëls : Le monde et ses métamorphoses • Denis Hollier : Retardements • La première édition d'Un coup de dés de Stéphane Mallarmé, présentée par David Mus.

n° 59

Antoine Berman: Critique des traductions/John Donne • John Keats: Trois lettres, traduction et présentation Robert Davreu • Martin Heidegger: Lettre à R. Krämer-Badoni, traduction Mira Köller et Dominique Ségler • Gôzô Yoshimasu: Deux proses, traduction Makiko Ueda et Claude Mouchard • Guennadi Aïgui: Trois poèmes, traduction Léon Robel • Claude Mouchard: Lien unique (Aïgui et Chalamov) • Benjamin Farge: Poèmes • Paul Le Jéloux: Poèmes • Emmanuel Moses: L'année du dragon (extraits) • C. J. Sandher: Les Archipels (extraits) • Habib Tengour: Traverser • Daniel Loayza: Image, histoire • Nicholas Rand: Peut-on déchiffrer Hamlet? Invention poétique et psychanalyse du secret de famille dans Le Fantôme d'Hamlet de Nicolas Abraham • Titres: Michel Deguy, Laurent Jenny, Robert Marteau, Danièle Sallenave.

n° 60

Giovan Battista Marino: Madrigaux suivis de Le lit nuptial, traduction Jean-Pierre Cavaillé • Giuseppe Gioachino Belli: la création du monde et autres poèmes, traduction Jean-Charles Vegliante • Mina Loy: Premiers poèmes (1914-1925), traduction Olivier Apert • Clayton Eshleman: Hôtel Cro-Magnon, traduction Jean-Paul Auxeméry • Hans Erich Nossack: Oreste, traduction Jean Ruffet • Pierre Oster-Soussoev: La terre, autre version • Gérard Noiret: Tags • Hélène Renon: Poèmes • Claude Mouchard: Bassompierre, Goethe, Chateaubriand, Hofmannsthal: une aventure et son histoire • Hannes Böhringer: Attention dans le clair-obscur: l'Avant-garde, traduction Mira Köller et Dominique Ségler • Christophe Carraud: Esthétique et réalité: l'utopie et l'image • Hélène Seckel: Une étude pour Les Demoiselles d'Avignon • Robert Marteau: Richard Parkes Bonington au Petit Palais • Une lettre de Jacques Darras.

n° 61

Francis Ponge: La voix de Ponge, entretien avec Serge Gavronsky • Vadim Kozovoï: Sourire à trois feuilles, traduction de l'auteur et Jean-Claude Marcadé • Eugène Nicole: Le Cahier rouge • Martine Broda: L'or de Nerval • Louis Dalla Fior: Le toit de la baleine – Christophe Colomb • Lucette Finas: Don du poème • Alain G. Huraut: En un Eden • Les Litanies des Mille Noms de Ganesa, traduction Paul Martin-Dubost • Judith Schlanger: La pauvreté enchantée • Bernard Vouilloux: L'évidence descriptive • François Fédier: Reconstitution • Titres: Elizabeth Ponchain, Robert Marteau.

n° 62

Octavio Paz: Soliloque, traduction Claude Esteban • Wisława Szymborska, Urszula Koziol, Halina Poswiatowska, Erwa Lipska: Quatre poètes polonaises, traduction et présentation Isabelle Macor-Filarska, Agata Kozak et Grzegorz Splawinski • Beidao: Poèmes, traduction Chantal Chen-Andro • Démosthènes Davvetas: À Iphinoe, traduction Patricia Portier • Tatiana Chitchebina: Poèmes • Dominique Buisset: Quadrature • Alexis Saint-Amand: XV Sonnets • Jean-Marie Gleize: Capable de tout • Alain Jouffroy: Chemins qui mènent quelque part • Claude Minière: Chant III • Albane Prouvost: Ne tirez pas camarades • Denis Rigal: Fondus au noir • Jean-Charles Vegliante: Quatrains de la veille et du sommeil • Nadine Colombel: «Non; la tante Léonie n'avait pas de vertèbres sur le front!» ou Proust, un mot pour un autre • Alexander Garcia Düttmann: L'effacement des traces • André Le Vot: Cent Vues de l'Enclos des Nuages.

n° 63

Gottfried Benn: Fragments lyriques, traduction Éric David • Rainer Maria Rilke: Requiem pour une amie, traduction Claude-Nicolas Grimbert • Gherasim Luca: Écrits de jeunesse, traduction Dumitru Tsepeneag • Christoph Meckel: Trois poèmes, traduction Éric David • Edison Simons: Sextine, traduction Robert Marteau • Jean-François Marquet: Mallarmé et la mise en scène de l'Idée • Veronika von Schenck: L'hypothèse de la brebis égarée (Sur un poème de Hölderlin) • Alain Coulange: La ville dort dans la pensée • Frédéric Faure: Calaisiennes • Dominique Grandmont: Histoires impossibles • Bernard Granges: Annonce, écho • Olivier Houbert: En dialogue avec le peintre • Emmanuel Lacoue-Labarthe: Notre théâtre • Jacques Lèbre: Poèmes • Joël Leick: Livret choisi, 1 • Jeanpyer Poëls: Après presque tout.

n° 64

Hans Erich Nossack: Cette vie sans vie, traduction Jean Ruffet • Salvador López Becerra: Volonté du feu, traduction Ramón Romero Naval • Petr Král: Le poète n'a pas de maison • György Somlyó: Quatre revers, traduction Georges Kassaï et Zéno Bianu • Michel Chaillou: Ma Russie de bûches et d'embûches • David Mus: Ouest, d'après Shelley, Ode to the West Wind (1820) • Jacques Darras: Nommer Namur • Yves Bichet: Les Chevaliers • Cécile Mainardi: Poèmes standard • Jean-Paul Sêtre: Brèves, Petits poèmes en prose • Habib Tengour: La sandale d'Empédocle • Alain Badiou: Philosophie et poésie, au point de l'innommable • Lucette Finas: Une nouvelle théâtrale, Le Réquisitionnaire de Balzac • Jean-Luc Nancy: Sur le seuil • Jean-Yves Pouilloux: Proust devant Chardin.

n° 65 (Chine)

Poètes de Taïwan: Lin Hengtai, traduction Hsiung Ping-Ming, • Shang Qin, Ya Xian, Zheng Chouyu, traduction Martine Vallette-Hémery • Poètes du continent: Beidao, Duo Duo, Yang Lian, Gu Cheng, Song Lin, traduction Chantal Chen-Andro • Shang Qin: Le moustique, traduction Martine Vallette-Hémery • Duo Duo: L'auto-stoppeur, traduction Geneviève Imbot-Bichet • Chantal Chen-Andro et Claude Mouchard: Entretien avec Beidao • Beidao: Le propos de la revue Aujourd'hui (Jintian), traduction Chantal Chen-Andro • Hsiung Ping-Ming: Sur un poème de Lin Hengtai, traduction Chantal Chen-Andro • Liang Zongdai: A propos de Paul Valéry, traduction Chantal Chen-Andro • Claude Mouchard: Des voix dans l'air • François Cheng: Neuf nocturnes • Xavier Bordes: Randonnée dans les monts Fu Chuen • Mikirô Sasaki: Autour de Chevaux de Chine (Kumishi avec Takashi Okaï), traduction Makiko Ueda et Claude Mouchard • Wallace Stevens: Trois voyageurs assistent à un lever de soleil, traduction Sonia Bechka et Claude Mouchard.

n° 66

Paul Celan: Lettres à Nelly Sachs, traduction B. Badiou • Herberto Helder: Les Sceaux, traduction L. Lourenço et M.-A. Graff • Rutger Kopland: Poèmes, traduction P. Gellings • Giambattista Marino: Adonis, chant VII, § 32 à 56, traduction J.-P. Cavaillé • Charles Simic: Le monde n'a pas de fin, traduction Claire Malroux • Michel Butor: Deux poèmes sur l'arc-en-ciel • Philippe Beck: Le Dit d'Hypocrisie ensommeillé • Laurent Callec: L'Avers • Marie-H. Desestré: Deux fois une • Claire Malroux: Octave avant l'hiver • Jean Pérol: Tam-tam à Congo Square • Jean-Philippe Antoine: Peindre le nom du souvenir • Richard Millet: Entendre Baudelaire • Marie-France Notz: Le Regard et l'exil • Patrick Beurard-Valdoye: Les Noms des couleurs • André Le Vot: Courbet contre Baudelaire • Robert Marteau: Tiziano Vecellio.

n° 67

Jacques Dupin : *Treize de tramontane* • Richard Holmes : *Coleridge, Early Visions* (extrait du chapitre II) traduction Robert Davreu • Alain Andreucci : *Chien & neige* • François Boddaert : *L'aile du merle Joubert trouvée sur un quai* • Alain Borer : *Noèmes* • Yves Charnet : *Vies fragiles dans le soleil des choses* • Pierre Drogé : *Les cieux bondés (extraits)* • Christophe Hardy : *Phrases limpides et chiffrées (ex traits)* • Hubert Lucot : *Le fonds (11 mai–18 mai 1989)* • Eugène Nicole : *Vers le Grand Départ* • James Sacré : *Viens, dit le poème* • Georges Didi-Huberman : *Don de la page, don du visage* • Claudio Fre sin a : *De la parole poétique contemporaine dans l'horizon épistémologique* • Walter Benjamin : *Albert Béguin, L'Âme romantique et le rêve, traduction Angélique Del Rey* • Laurent Jenny : *Est-ouest*.

n° 68

Adonis : *La madà'a*, traduction de l'auteur et Anne Wade Minkowski • Biagio Marin : *La voix du soir*, traduction et présentation Michel Valensi, suivi de *La mesure de Marin*, par Massimo Cacciari et de *En l'occasion de la mort*, par Andrea Zanzotto • Ron Padgett : *Léger comme l'air*, traduction Serge Fauchereau • Su Dongpo : *Caprices d'exil*, traduction Martine Vallette-Hémery • Maciej Niemiec : *Poèmes*, traduction Krysztof Jocz • Mile Pesorda : *Ars poetica*, traduction Éva Le Calvé-Ivčević • Wallace Stevens : *Le noble cavalier et le son des mots*, traduction Sonia Babka-Zouedtiagh et Claude Mouchard • Jean-Loup Trassard : *Lunes grises* • Christian Désagulier : *Quel chemin suivrai-je dans la vie ?* • Armand Rapoport : *Stances pour l'ouverture du stade Charles Reznikoff* • Claude Lefort : *Passages* • Laurent Jenny : *Tableaux sans fond* • André Le Vor : *Mondrian, ou l'exil du vert* • Robert Marteau : *Trois petits formats*.

n° 69

Paul Celan : *Quinze poèmes*, traduction et annotations Bertrand Badiou • Nelly Sachs : *Celle qui met en quête*, traduction Martine Broda • Franco Fortini : *Six petites chansons du Golfe, plus une*, traduction Jean-Charles Vegliante • Peter Nim : *Hölderlin chez Holterling et autres poèmes*, traduction Robert Marteau en collaboration avec l'auteur • Bernard Chambaz : *Il y a deux ans two years ago due anni fa* • Ludovic Janvier : *Bouche d'or bouche d'ombre* • Silvia Baron Supervielle : *Entre les arbres* • Luc Richir : *Fables tirées de «La quadrature du ciel»* • Nicole Loraux : *Dionysos, Apollon, d'une même voix* • Alexander García Düttman : *Bavarder* • Hans-Michael Speier : *«Stehen» chez Celan*, traduction Jean-Luc Évard • Martin Heidegger – Karl Jaspers : *Correspondance (1932-1942)*, traduction Claude-Nicolas Grimbet.

n° 70

Poésie yiddish de l'anéantissement : Leizer Aichenrand, Jacob Glatstein, Haïm Gradè, Yeshayobou Spiegel, Avrom Sutzkever, Moshe Waldman, Aaron Zeitlin, Reizl Zychlinski : *poèmes traduits par Rachel Ertel* • Maurice Olender • Rachel Ertel • Claude Lanzmann • Danièle Sallenave • Catherine Arditi • Richard Marienstras • Percy B. Shelley : *Orphée*, traduction Robert Davreu • Marilyn Hacker : *Poèmes*, traduction Claire Malroux • Julia Castillo : *Cire et miel*, traduction Robert Marteau • João Cabral de Melo Neto : *L'éducation par la pierre*, traduction Sylvie Pierre • Maria Letizia Cravetto : *Le lot de l'homme* • Hédi Kaddour : *Passage au Luxembourg* • Philippe Beck : *Il ne faut pas pomper* • Sigmund Freud : *Une lettre inédite*, traduite par Philippe Marcq.

n° 71

T. Carmi : *Poèmes*, traduction Frans De Haes • Benjamin Fondane : *Paysages*, traduction Odile Serre • Jerome Rothenberg : *Khurbn*, traduction Bruno et Raymond Farina • Alain Duault : *Marie-Poème* • Sylvie Durbec : *Marseille. Éclats et quartiers* • Claude Esteban : *Phrases, la nuit* • Louise Herlin : *Réflexions d'angle* • Marc Kober : *Poèmes* • Jacques Lèbre : *C'est un premier jet* • Christian Limousin : *D'un cahier d'esquisses (extrait)* • Sebastian Reichmann : *Balayeur devant sa porte* • Natacha Michel : *Malheur à moi, je suis nuance* • Titres : Patrick Lévy : *Les livres de Bertrand Dorny* • André Le Vor : *Joan Mitchell : tendre est la nuit* • Andrea Zanzotto : *Fiches, Leiris*, traduction Philippe Di Meo • Massimo Cacciari : *L'Europe de María Zambrano*, traduction Michel Valensi • Jean-Charles Vegliante : *Brève note sur un article court*.

n° 72

Charles Racine : *Inédits*, présentés par Martine Broda • John Milton : *Deux Sonnets*, traduction Pierre Leyris • Jean Pic de la Mirandole : *Douze Sonnets, choisis et traduits par Françoise Graziani* • Lucian Blaga : *Poèmes*, traduction Serge Fauchereau • György Somlyó : *Hommage à Cavafy*, traduction Lorand Gaspar • Beïdao : *Poèmes*, traduction Chantal Chen-Andro • Christopher Middleton : *Deux proses*, traduction André Le Vor • Ernst Erich Noth : *Une idylle en Provence*, traduction Jean Ruffet • Robert Walser : *Proses*, traduction Angélique Del Rey • Luc Boltanski : *Quatre chants en canon (extrait)* • Claude Minière : *Qu'est-ce que la mer vient faire là-dedans ?* • Yves Peyré : *Un théorème pour le frémissement*, suivi de *Quelques preuves* • Antoine Raybaud : *Lied* • Habib Tengour : *Secrète au grand jour* • Maria Letizia Cravetto : *Intolérance ou Sainteté ? À propos de deux valises et de Charles de Foucauld* • Jean Roudaut : *Les Tombeaux littéraires*.

n° 73

Eschyle : *Les Suppliants*, traduit du grec par Dominique Buisset • Karl Krolow : *Poèmes pomologiques*, traduit de l'allemand par Éric David • Yang Lian : *Masques*, traduit du chinois par Chantal Chen-Andro • Sarantis Antiochos : *Confusion de senteurs*, traduit du grec par Xavier Bor des et Robert Marteau • Olivier Apert : *Noli eam tangere, Prosèmes* • Daniel Guillaume : *Jardins et pierres* • Denis Rigal : *L'homme, il* • Michael Edwards : *La Fontaine au présent* • Werner Hamacher : *Le dépouillement – Expositions de la mère*, traduit de l'allemand par Marc Froment-Meurice • Jean-Pierre Moussaron : *L'amour du jazz* • Jean-Philippe Salabreuil : *Lettres à Jean-Loup Trassard*.

n° 74 (Keats)

John Keats : *Deux poèmes*, traduits par Robert Davreu • John Keats : *Marginalia sur le Paradis perdu de Milton*, traduit par Robert Davreu • Percy B. Shelley : *Adonais, une élégie sur la mort de John Keats*, auteur d'*Endymion*, *Hyperion*, etc. (strophes I à XXX), traduit par Robert Davreu • *Les derniers jours de Keats à Rome – Lettres de Joseph Severn, Charles Brown et Frances Bravune*, traduit par Catherine Pierre • Éric Dayre : *Keats & the Artist. Pathologies de la parution romantique, 1815–1825* • Marc Porée : *La diététique de Keats* • Harold Bloom : *Sur trois Odes de Keats (pages extraites de The Visionary Company)*, traduit par Claude Mouchard • Claude Mouchard : *Un Keats de Du Bos*.

n° 75

Joseph Brodsky : *Discours après le prix Nobel – Le monument à Pouchkine*, traduction Jean-Jacques Marie – *Deux poèmes inédits*, traduction Véronique Schiltz • Jorge de Sena : traduction Sophia de Mello Breyner, Maryvonne Lapouge-Pettorelli, Tomás Maia et Séverine Rosset – *Poèmes –*

Témoignages et réflexions sur l'œuvre de Sena – Fernando Pessoa, l'homme qui ne fut jamais – Tout ce qui est humain m'intéresse • Pier Paolo Pasolini: *Poésies à Casarsa, traduction Michel Valensi* • Massimo Cacciari: *Pasolini «Provençal» ?*, traduction Michel Valensi • Piero Bigongiari: *Poèmes, traduction Antoine Fongaro* • Marta Petreu: *Poèmes, traduction Ed Pastenague* • Roger Laporte: *La légende du guetteur* • Henri Droguet: *Poèmes* • Pierre-Alain Tâche: *La bise sur Buda* • Wilhelm Friedrich Hegel: *Le convoi de Bacchus des Indes vers la Grèce, traduction Angélique Del Rey et Denis Rabin* • Philippe Verstraten: *Le dieu et le poète de Heidegger* • Titres – *André Le Vot: Zoran Music au Grand Palais, à Antibes et à Caen – Robert Marteau: Arnold Schoenberg: regards. Le suspens du dessin* • Gilles Châtelet: *Pour Gilles Deleuze, penseur du déclic* – Arnaud Villani: *Comme un fleurue folie au bord de la fenêtre – pour Gilles Deleuze.*

n° 76

Farag Pier Kadar: *Poèmes, traduction Hian Abbas, Malek Kateb, François Dominique* • Ezra Pound: *Les premières traductions d'Homère, traduction Ghislain Chaufour* • Ghislain Chaufour: *Préparation d'une traduction littéraire française du Canto I d'Ezra Pound* • Carlo Emilio Gadda: *Poèmes, traduction et présentation Philippe Di Meo* • Edwin Muir (1887-1959): *Poèmes, traduction Alain Suied* • Louis Simpson: *Poèmes, traduction Serge Fauchereau* • José Carlos Becerra: *Quatre poèmes, traduction Bruno Grégoire et Jean-François Hatchondo* • Charuki Abdelamir: *La montée du Mont Sinaï, traduction Habib Tengour* • Didier Coste: *Sonnets de Rio de Janeiro* • Claude Douguin: *Carnet Norvégien* • Jacques Lèbre: *Un étrange paradis* • Gérard Noiret: *Les Hordes* • Jeanpyer Poëls: *Là et au delà* • Yves Charnet: *Pas d'amour* • Sur Merleau-Ponty: *Parole et «chair» de Merleau-Ponty à Michaux, par Laurent Jenny – je ne sais ce que je vois qu'en écrivant, par Jean-Yves Pouilloux* • Titres: *Note pour une nouvelle traduction de La Comédie de Dante Alighieri, par Jean-Charles Vegliante.*

n° 77

Mohamed Hmoudane: *Houle de linuels et autres poèmes* • Mila Haugova: *Poèmes, traduits du slovaque par Sabine Bollack* • János Pilinszky: *Poèmes posthumes, traduits du hongrois* • par Lorand Gaspar et Sarah Clair • Jean-Luc Nancy: *D'un côté* • Gérard Cartier: *Le hasard* • François Cornilliat: *Grottesques* • Jean-Charles Depaule: *Des ciels au sens strict* • Antoine Graziani: *Instans* • Christophe Hardy: *Éloge tourné vers l'eau courante* • Claude Minière: *Image asymptote de la chair* • Jacques Peraldi: *Un palet sur le Guadalquivir* • Jacques Rancière: *La chair des mots* • Claudio Fresina: *Sacripant ou le guerrier dupe d'une métaphore. Masculin, féminin et les différents discours* • Michèle Draper: *Le poème découpé dans l'œuvre de G. M. Hopkins* • Titres: *Francis Bacon au Centre Georges-Pompidou, par Robert Marteau.*

n° 78

John Donne: *Sermon de Noël, 1621, traduit de l'anglais par Jacques Debouzy et Éric Dayre* • David Mus: *Le Premier Livre des Antiquitez de Rome, par Joachim Du Bellay, traduit en français moderne à l'usage des écoles* • Adonis: *Au sein d'un alphabet second, traduit de l'arabe par Anne Wade Minkowski, avec la collaboration de l'auteur* • Mathieu Bénézet: *Ce que dit Eurydice* • Claude Lefort: *Le sens de l'orientation* • Titres: *Alain Badiou: Logologie contre ontologie* • Denis Cohen: *L'histoire du passé recomposé(e)* • Christophe Lamiot: *Waterloo Village – The Geraldine R. Dodge Poetry Festival, 1996* • Robert Marteau: *Corot encore* • Paul Kallos: *Piero della Francesca et autres champs picturaux.*

n° 79

Samuel Taylor Coleridge – Robert Southey: *La Chute de Robespierre, drame historique, traduit de l'anglais par Jean-Pierre Richard* • Geoffrey Hill: *Ténèbres et autres poèmes, traduits de l'anglais par Patrick Hersant* • Peter Nim: *Poèmes, traduits de l'allemand par Robert Marteau* • Andrea Zanzotto: *Météo (extraits), traduit de l'italien par Raymond Farina* • Walter Benjamin: *Journal parisien, traduit de l'allemand par Robert Kahn* • Sergio Miniussi: *L'Employé de Prague, traduit de l'italien par Emmanuelle Bousquet et Michel Orcel* • Olivier Ammour-Mayeux: *Quelques mots* • Roselyne Hurion: *Le Songe* • Yaël Pachet: *Aussi les petites choses* • Gilles Plazy: *Canta te des sept pitités* • Olivia Rosenthal: *Dans le temps* • Jean-Claude Schneider: *s'effaçant* • Christian Tarting: *Voci Sprecate* • Jean-Charles Vegliante: *Prose de carême* • Marc Froment-Meurice: *À la gloire – de Gérard de Nerval* • Titres: *Joël Leick: La peinture clandestine* • Robert Marteau: *Monstres et merveilles.*

n° 80 (Les 20 ans de la revue)

Edison Simons: *Sepulcro de Jorge Perez-Román* • Wallace Stevens: *Les aurores de l'automne – Lettres* – Frank Kermode: *Poétiquement en demeure dans le Connecticut, traduit de l'anglais par Gilles Mourier* • Octavio Paz: *Réponse et réconciliation, traduit de l'espagnol par Claude Esteban* • James Merrill: *Perdu en traduction, traduit de l'anglais par Claire Malroux* • Gôzô Yoshimasu: *Un poème, traduit du japonais par Makiko Ueda et Claude Mouchard* • Clayton Eshleman: *Conte bref, traduit de l'anglais par Jean-Paul Auxéméry* • Christopher Middleton: *Coriolan, traduit de l'anglais par André Le Vot* • György Somlyó: *Lignes de facture, traduit du hongrois par Lorand Gaspar* • Nathaniel Tarn: *Architectures, traduit de l'anglais par Jean-Paul Auxéméry* • Claude Esteban: *Morceaux de ciel, presque rien* • Alain Andreucci: *Le Poème de l'adieu* • Jacqueline Courcoulas: *Pas d'au-delà* • Bruno Grégoire: *Agadex, Ressac* • Mohamed Hmoudane: *Deux proses* • Habib Tengour: *Au pays des morts* • Mourad Yellès: *Le gouâl et la machine à écrire: d'une médiation l'autre* • Antoine Berman: *Translatio studii et pouvoir royal* • Lucette Finas: *La "fête ineffable"* • Max Loreau: *Ode à la pluie des fous – Lettres* • Richard Shusterman: *L'esthétique urbaine de l'absence: réflexions pragmatistes à Berlin, traduit de l'anglais par Christian Fournier* • L'Arioste: *Roland furieux, chant I (extrait), traduit par Michel Orcel* • André Chénier: *Vers en langue étrangère, traduit par Semaja Campi et Gauthier Ambrus* • Titres: *Laurent Jenny: Demoiselle aux miroirs* • Robert Marteau: *Morandi – Bertholle.*

n° 81

Martin Heidegger – *Sur la Madone Sixtine, traduit par Matthieu Mavridis – Apports à la philosophie §§ 238-242, traduit par François Fédier* • *Hommage à Gaston Miron: Michel Deguy – Gaston est mort [...]* – Gaston Miron: *conversation avec l'ADILC, le 11 décembre 1984: propos recueillis par Jean-Loup Trassard* • Jacques Brault: *Tombeau* • François Hébert: *Chibagne de chevaux tombant du ciel* • Marie-Andrée Lamontagne: *Les voix de Gaston Miron* • Robert Marteau: *Miron est mort* • Richard Millet: *L'homme pauvre devant la langue* • Pierre Oster Soussouev: *À Tadoussac, avec Marie-Andrée Beaudet, 9 juin 96* • Pierre Ouellet: *Miron, la mémoire* • Jean Royer: *L'orpailleur Miron* • E.E. Cumming: *Poème, traduit par Raymond Farina* • Maciej Niemiec: *Poèmes à Béatrice, traduits du polonais par Fernand Cambon, avec la collaboration de l'auteur* • Bruno Ciolfi: *7 verges 7 femmes 7 poèmes* • Yves Charnet: *Écrire gros* • Jean-Noël Chrisment: *La minceur* • Henri Droguet: *Poèmes* • Raymond Farina: *Exercices* • Jean-Paul Gavard-Perret: *Un éléphant pour mon quatre heures. Nécessaire abandon de l'image* • Claude Minière: *Les Métamorphoses* • Arnaud Villani: *Voyages de la terre* • Michel Chaillou: *Lu à Beaubourg le 4 juin 1997.*

n° 82

Rose Ausländer: Poèmes, traduits de l'allemand par Michel Lemerrier • Robert Friend: Dix poèmes, traduits de l'anglais par Claude Vigée • Jeffrey Wainwright: Thomas Müntzer, traduit de l'anglais par Patrick Hersant • Jong N. Woo: Le lent silence de ce regard • Chanho-Song: Un abricotier, traduit du coréen par Hee-Kyoon Kim (avec la collaboration de Claude Mouchard) • Derek Walcott: The Bounty (extraits), traduit de l'anglais par Claire Malroux • François Amanecer: Quatre poèmes (In memoriam Sylvia Plath) • Michel Bernard: Quatre poèmes • Jean-Michel Daumas: Notations • Ariane Dreyfus: La durée des plantes • Jean Flaminien: Vigoureuse allégresse • Sergeac: Six poèmes • Antonia Soulez: Heurts et coulées • Ghislain Chaufour: Renart au bain («Verdure» à la détrempe) • Michel Deguy: L'Ange • Vadim Kozovoï: Pour Maurice Blanchot • Michel Orcel: Une prison en plein air (Histoire, néant et poésie chez Leopardi) • Yves Le Pellec: Trois morts et trop de mots • André Le Vot: Tableaux d'une exposition.

n° 83

José Lezama Lima: Edison Simons – Sur Maria Zambrano • Franco Fortini: Poèmes inédits, traduits de l'italien par Jean-Charles Vegliante • Zulfikar Ghose: Quatre poèmes, traduits de l'anglais par Serge Fauchereau • Jerome Rothenberg: Deux inédits, traduits de l'américain par Éric Sarnier • John Burnside: Pénitence et autres poèmes, traduit de l'allemand par Maryse Jacob et Arnaud Villani • Ion Muresan: Traité de la nature, traduit du roumain par Ed Pastenague • Alin Anseeuw: Poèmes • Jean-Paul Auxeméry: Jazz • Jean-Pierre Faye: Car in- • Bruno Grégoire: Femina et umbra • Nimrod: Pluies, etc. • Régine Detambel: Icônes • Habib Tengour: Ce Tatar-là • Serge Fauchereau: Biographie d'un livre • Jean-Yves Pouilloux: Un commandement paradoxique • Andrea Zanzotto: Tentatives d'expérience poétique, traduit de l'italien par Philippe Di Meo • Dominique Buisset: Korés de l'Acropole.

n° 84

Henry Vaughan: Deux poèmes de dévotion, traduits de l'anglais par Patrick Hersant • Robert Louis Stevenson: Chants du Voyage, traduits de l'anglais par Patrick Hersant • E. E. Cummings: Poèmes, traduits de l'anglais par Thierry Gillyboëuf • Shirley Kaufman: Racines en l'air, traduit de l'américain par Claude Vigée • Rainer Kunze: Poèmes, traduits de l'allemand par Mireille Gansel • Maciej Niemiec: Poèmes, traduits du polonais par Isabelle Macor-Filariska et Fernand Cambon • Jan Stolba: Le chien de Venise, traduit du tchèque par Petr Král • Dominique Charvin: La maison de Tellus • Jean-Pierre Chevrais: Chambre avec vue • Danielle Cohen-Levinas: La tristesse du roi • Laurence W. David: Éperdu par les figures du vent • Pierre Drogi: suite azyyme • Daniel Guillaume: Lames • Durs Grünbein: Briser le corps, traduit de l'allemand par Éric David • Jean-Luc Nancy: Philosophicum compendium – Groucho modo demonstratum • Alexander García Düttman: Jour par jour • Christian Tarting: The Song is You • Arnaud Villani: L'essence de la poésie comme retrait • Jean-Louis Bentajou: Jaunes • Bernard Vouilloux: Le «trésor de l'œil» (André Breton dans l'image).

n° 85 (Mallarmé)

Julia Kristeva: Disparition-constellation • Robert Greer Cohn: Réflexions sur le grand'œuvre de Mallarmé, traduit par René Arnaud • Noël Lee: Diptyque sur Mallarmé, pour chant et piano – Le tombeau d'Edgar Poe, Brise marine • Gérard Bucher: De splendeur de poussière et de voix: le songe de Mallarmé • Xavier Bordes: D'un certain Stéphane Mallarmé • Michel Deguy: Je remplis d'un beau non ce grand espace vide • Alain Girard: Un Spectacle interrompu ou Le double dans la scène du poétique mallarméen • Laurent Jenny: Mallarmé: musique, espace, pensée • Petr Král: La chair

du néant • Daniel Oster: Solstice d'été avec Mallarmé • Yves Peyré: L'appel de la vraie vie • Antoine Raybaud: La danseuse, le poème • Christopher Middleton: Mallarmé, Rilke, and the orphic trace • David Mus: Should I transliterate... • Robert Marteau: Poème • Kolja Micevic: Atoll mallarméen • Vadim Kozovoï • Quatre poèmes de Stéphane Mallarmé, traduits en russe • G. S. Patriacheas: Sept poèmes de Stéphane Mallarmé, traduits en grec.

n° 86

Jorè Graham: Le rêve du champ unifié, traduit de l'anglais par Claire Malroux • Seamus Heaney: Mossbawn, traduit de l'anglais par Gérard Cartier • Pier Paolo Pasolini: Du journal (1945-1947), traduit de l'italien par Olivier Apert et Ivan Messac • Olivier Apert: Lament for the last poet of the century • Philippe Beck: Dernière mode familiale • François Boddart: Déganguee de doigts d'homme • Vincent Karim Bontems: (Si n'est ma vie, Cinéma vie) • André Davoust: L'autre mère • Jean Flaminien: Je descends du grenier • Petr Král: Le poids et le frisson • Jean-Claude Pinson: Leopardi à sa fenêtre • Laurent Jenny: Le lieu et le moment • Yaël Pachet: Déménagement du moi • Arnau Pons: Désert, traduit du catalan par Annie Bats • Erich Auerbach: Vico et la philologie, traduit de l'allemand par Robert Kahn • Mikkel Borch-Jacobsen: La psychanalyse est-elle un conte de fée scientifique? Gérard Granel: Monoculture? Inculture? • Jacob Rogozinski: Dieu est (la) mort • Titres: Kolja Micevic: Embrasser l'ombre.

n° 87

Novalis: Le Brouillon général, traduit de l'allemand et présenté par Olivier Schefer • François Pétrarque: Triomphes, traduit de l'italien par Jean-Yves Masson • William Wordsworth: Trois poèmes, traduits de l'anglais par Patrick Hersant • José Carlos Cataño: Pour enterrer les morts dans la parole, traduit de l'espagnol par Annie Bats • Benjamin Fondane: Deux poèmes, traduits du roumain par Odile Serre • Franck Venaille: Verlaine Paul, opérées 15 scènes • Alain Andreucci: Ayant formé de l'amour • Joël Clair Bastard: Beule • Alain Duault: Légendes • Claude-Nicolas Grimbet: Quelques poèmes • Muriel Louâpre: La mise à mort • Léo Lubeit: Poèmes • Eugène Nicole: La maison de Langlade • Éric Sarnier: Sugar • Marc Froment-Meurice: L'air de rien • Claire Nancy: Le Tombeau d'Edgar Poe ou la lettre volée.

n° 88 (Corée)

Yi Sang, traduit et présenté par Kim Chang-kyum • Kim Choun-soo, traduit et présenté par Kim Chang-kyum, avec la collaboration de Claude Mouchard • Ko Un, traduit et présenté par No Mi-Sug et Alain Génétiot • Hwang Tong-gyu, traduit et présenté par Kim-Schmidt Hyunja • Chong Hyon-Jong, traduit et présenté par Woo Jong N. • Lee Seung-hoon, traduit et présenté par Kim Chang-kyum • Cho Chong-kwon, traduit et présenté par Kim Hee-kyoon • Lee Song-bok, traduit et présenté par No Mi-Sug et Alain Génétiot, en collaboration avec l'auteur • Choé Seung-ho, traduit et présenté par Kim Chang-kyum • Song Chan-ho, traduit et présenté par Kim Hee-kyoon, avec la collaboration de Claude Mouchard • Nam Jin-woo, traduit et présenté par Kim Hee-kyoon, avec la collaboration de Claude Mouchard • Ki Hyong-do, traduit et présenté par Kim Hee-kyoon, avec la collaboration de Claude Mouchard • Woo Jong N. • Kim Chang-kyum • Kim Hee-kyoon.

n° 89

Vadim Kozovoï par Andreï Kozovoï, Michel Deguy, Krzysztof Pomian • Andreas Gryphius: L'Enfer, traduit de l'allemand par Éric David • Pol Peeters: Un événement poétique – poésies complètes de Guido Gezelle • Marianne Moore: Une place pour l'authentique, traduit de l'anglais par Thierry

Gillybœuf • Salvatore Quasimodo: *Le cœur provisoire*, traduit de l'italien par Thierry Gillybœuf • José Carlos Becerra: *Cinq poèmes*, traduits de l'espagnol par Bruno Grégoire et Jean-François Hatcbondo • Avot Yeshurun: *Poèmes*, traduits de l'hébreu par Bee Formentelli • Jean-Luc Nancy: *Poème de l'adieu au poème* – Bailly • Jean-Christophe Bailly: *Basse continue* • Sylvie Durbec: *Le Pays* • Nimrod: *La lampe de mon père* • Michel Schneider: *La Tombée du Jour* • Salah Stétié: *Pulsation* • Esther Tellermand: *État d'urgence* • Fabien Vasseur: *Cavernes* • Bernard Vouilloux: *Per speculum in aenigmate* • Edison Simons: *Alloglots* • Gérard Bucher: *L'œuvre en français de Rilke* • Jean-Luc Nancy: *Autrement dire* • Robert Marteau: *Permeke, Rothko, Hückney, Garouste* • Bernard Noël: *Lettre verticale XXXI*; pour Olivier Debré.

n° 90

Wystan Hugh Auden: *Le Poète et la Cité*, traduit de l'anglais par Pierre Pachet • Wallace Stevens: *Sur William Carlos Williams*, traduit de l'anglais par Henriette Michaud • Louise Glück: *Huit poèmes*, traduits de l'anglais par Raymond Farina • Marjorie Welsh: *Dessin au trait*, poèmes choisis par François Dominique et traduits de l'anglais par David Mus • Hans Magnus Enzensberger: *Musique de l'avenir*, traduit de l'allemand par Pierre Leclère • Sarah Kirsch: *Terre*, traduit de l'allemand par Marga Wolf-Gentile • Joseph Roth: *En arrêt devant la destruction*, présenté et traduit de l'allemand par Jacques Ruffet • Virgil Mazilescu: *Guillaume le poète et l'administrateur*, traduit du roumain par Alain Paruit • Erik Lindner: *Poèmes*, traduits du néerlandais par Sandrine Lindner • Les «saluts slaves»: Preseren, Njegos, Ujevic, Nistasisjevic, Miljkovic, Raickovic, présentés et traduits du serbe par Kolja Micevic • Jean-Paul Gillet: *Datation* • Pierre Drogi: *porte-lune* • Claude Minière: *Store vénitien* • Jacques Peraldi: *Le Tage maintenant* • Marc Froment-Meurice: *In No Way* • Habib Tengour: *Épreuve 2* • Bernard Vargafrig: *Villiers-sur-Loir* • Roseline Hurion: *Études de fragments* • Shoshana Rappaport: *Le commerce du langage*.

n° 91

Vadim Kozovoï par Julien Gracq – Jacques Dupin – Jean-Claude Marcadé • Wystan Hugh Auden: *La Nef des fous*, traduit de l'anglais par Chantal Bizzini • William Carlos Williams: *La tristesse de la mer*, traduit de l'anglais par Christophe Marchand-Kiss • William Butler Yeats: *Chansons surnaturelles*, traduit de l'anglais par Claire Malroux • Nâder Nâderpour: *Naissance d'une étoile et autres poèmes*, traduit du persan par l'auteur et Alain Lance • Israël Élizaz: *Bâtir la chambre errante*, traduit de l'hébreu par Colette Salem • Lorand Gaspar: *Nuits et Nèiges*, suivi de *Mer Rouge* • Gianni d'Elia: *Congé de la vieille Olivetti (extraits)*, présenté et traduit de l'italien par Bernard Simeone • Lavinia Greenlaw: *traduit de l'anglais par Françoise Abrial* • Durs Grünbein: *Zone grise, le matin*, traduit de l'allemand par Éric David • Louise Herlin: *Poèmes* • Jacques Jouet: *Les deux dans le lit de la chambre* • Odile Massé: *L'envol du guetteur* • Patrick Maury: *Petites métanies du temps* • Song Lin: *Poèmes*, traduits du chinois par Chantal Chen-Andro • Ryoko Sekiguchi: *La nature du liquide*, traduit du japonais par l'auteur • Les «saluts slaves» (2): Preseren, Matos: *traduit du slovène et du croate et présenté par Kolja Micevic* • Jean Ruffet: *Retour à Francfort* • Claude Mouchard: *Mémoires autres*.

n° 92

Rainer Maria Rilke: *Deux articles sur l'art russe*, traduits de l'allemand par Claude-Nicolas Grimbart • Arthur Symons: *Les Iles d'Aran*, traduit de l'anglais par Michèle Duclos • John Ashbery: *Les espoirs du traducteur ridicule et autres poèmes*, traduit de l'américain par Serge

Fauchereau • Alfred Brendel: *Kleine Teufel*, poèmes traduits de l'allemand par Marie-Dominique et Hédi Kaddour • John Burnside: *Champs*, traduit de l'anglais par Françoise Abrial • Mladen Machiedo: *Empédocle et autres poèmes*, traduit du croate par Fernand Cambon et Borka Legras • Maciej Niemiec: *Chant de Nouvel An*, traduit du polonais par Fernand Cambon avec la collaboration de l'auteur • Yadollah Royaï: *Poèmes*, traduits du persan par Alain Lance et l'auteur • Leonardo Sinisgalli: *L'odeur des hivers*, traduit de l'italien par Thierry Gillybœuf • Gôzô Yoshimasu: *Antique observatoire*, suivi de «pour une note», traduit du japonais par Masatsugu Ono et Claude Mouchard • Claude Mouchard: *Avec (pour traduire et dire Gôzô Yoshimasu)* • Jacques Roubaud: *Sonnet-walking: New-York, and after* • Benoît Gréan: *Avril* • Philippe Verstraten: *Le dieu de l'adulte – Théophilie du mortel, Unicité et splendeur de la Terre*: Jean-Luc Nancy: *Répondre du sens* • Bruno Cany: *Thespis dans le dispositif de la parole aédique* • Michel Deguy: *Non au «rendez-vous des poètes»* • Marcel Proust: *Lettre à Frantz Jourdain*.

n° 93

Max Loreau: *Tombe* • Robert Davreu: *Moments perdus* • Philippe Delaveau: *Feu et pénombre* • Christian Doumet: *Poèmes* • Ariane Dreyfus: *Les compagnies silencieuses* • Hédi Kaddour: *Poèmes* • Christophe Lamiot: *Sitôt Elle* • Eugène Michel: *Histoire(s) naturelle(s)* • Jeanpyer Poëls: *User les jours* • Yvan Borin: *Cairn* • Henri Lefebvre: *L'appareil à fractures* • Yaël Pachet: *Proses* • Bernard Vouilloux: *Le geste ressasant* • Clemens von Podewils: *Ce que m'a confié Paul Celan* • Robert Marteau: *Six taureaux sur l'aire* • Jacques Darras: *Grincements de grille en avant du poème* • Michel Deguy: *Sulfur* • Zanartu.

n° 94 (Allemagne 1800-2000)

Volker Braun: *Briser l'ordre des choses – Discours de réception du Prix Georg Büchner 2000*, traduit de l'allemand par Alain Lance et Renate Lance-Otterbein • Paul Celan: *Quatre poèmes berlinois de décembre 1967*, traduits de l'allemand par Jean-Pierre Lefebvre • Günter Eich: *Ambassades de la pluie*, traduit de l'allemand par Éric David • Hans Magnus Enzensberger: *Deux poèmes*, traduits de l'allemand par Maurice Regnaud • Peter Huchel: *Dans l'acore odorant...*, traduit de l'allemand par Maryse Jacob et Arnaud Villani • Johannes Kühn: *Poèmes*, traduits de l'allemand par Jean-Pierre Lefebvre • Reiner Kunze: *Poèmes*, traduits de l'allemand par Mireille Gansel • Dieter Schlesak: *Poèmes*, traduits de l'allemand par Philippe Préaux • Michael Speier: *Méandres*, traduit de l'allemand par Jean-Claude Schneider • Ernest Wichner: *Steinsuppe*, traduit de l'allemand par Marie-Dominique et Hédi Kaddour • Bernhard Böschstein: *Les discours de Paul Celan et d'Ingeborg Bachmann prononcés à l'occasion de la remise du Prix Büchner*, traduit de l'allemand par Jean Guégan • Karl Heinz Bohrer: *Soudaineté*, traduit de l'allemand par Laurence Baxx • Hans Magnus Enzensberger: *L'évangile digital*, traduit de l'allemand par Philippe Préaux • Gertrud Kolmar: *Deux lettres*, traduites de l'allemand par Jean Torrent • Jean-François Mattéi: *Heidegger et Hölderlin: Les puissances de l'origine* • Marko Pajević: *Le travail du sens de l'Homme. La poétique de Paul Celan* • Kleist vu par Wieland: *traduit de l'allemand et présenté par Jean Ruffet* • William Wordsworth: *Sur les épitaphes – Extrait de L'Ami, 22 février 1810*, traduit de l'anglais par Maxime Catroux • Clayton Eshleman: *Michaux, 1956*, traduit de l'américain par Auxeméry • Mary Shaw: *Album sans images*, traduit de l'américain par l'auteur et Claude Mouchard • Julio Maruri: *Tendant vers le bleu les mains*, traduit de l'espagnol par Sabine Mamou et l'auteur, présenté par Vincente Aëixandre • Mina Loy: *Le clochard, la croix et les petits pains*, traduit de l'anglais par Olivier Apert • Robert Marteau: *Un ange passe – José Tomás torée* • Olivier Rolin: *Wreck. Les bois flottés de Bertrand Dorny*.

n° 95

Pierre Leyris: *Mots dégelés, paroles*, présenté par Pierre Pachet et Bérengère Cournut • Elizabeth Bishop: *Paysages de Nouvelle-Écosse*, traduit de l'américain par Claire Malroux • Haroldo de Campos: *Entre Vénus et Minerve*, traduit du portugais (Brésil) par Inês Oseki-Depré • Chawki Abdelamir: *Delta du nom*, traduit de l'arabe par Philippe Delarbré, en collaboration avec l'auteur • Nikolai Kantchev: *Childe Harold beaucoup plus tard*, traduit du bulgare par Denitza Bantcheva • Kiril Kadiiski: *Lamentations*, traduit du bulgare par Sylvia Wagenstein • Thomas Kling: *Première Guerre mondiale*, traduit de l'allemand par Jean-René Lassalle • Marta Petreu: *Poèmes sans vergogne*, traduit du roumain par Odile Serre et Alain Paruit • Giovanni Pascoli: *Myrica, arbustes*, traduit de l'italien, présenté par Jean-Charles Vegliante • Giovanni Raboni: *À prix de sang*, présenté et traduit de l'italien par Bernard Simeone • Ryoko Sekiguchi: *La grammaire de la canicule (Tea for two)*, traduit du japonais par l'auteur • Marie-Hélène Archambeaud: *Poèmes d'un jour* • François Dumont: *Temps réel (un passage)* • Daniel Guillaume: *Atomes* • Christophe Hardy: *Inquiétude, mon campement* • Jacques Lèbre: *Le cœur, cette pompe* • Fabien Vasseur: *Poèmes* • Alfred Brendel: *Caractère et traits caractéristiques dans la musique de Beethoven*, traduit de l'anglais par Philippe Jaworski • Philippe Lacoue-Labarthe: *Pour n'en pas finir*.

n° 96

André du Bouchet: *Pour Louis-René des Forêts* • Yves Bonnefoy: *André du Bouchet, suivi de Deux fragments d'un poème* • Jacques Dupin: *Vers André du Bouchet* • Claude Esteban: *À l'aplomb* • Yves Peyré: *La compagnie d'André du Bouchet* • Israël Eliraz: *Vigne*, traduit de l'hébreu par Colette Salem • David Mus: *Rarement un homme* • Gertrud Kolmar: *Deux poèmes*, traduits de l'allemand par Claude-Nicolas Grimbert • Bo Carpelan: *Dans les pièces obscures, dans les pièces claires*, traduit du suédois (Finlande) par Pierre Grouix • Maciej Niemiec: *Le quatrième roi mage raconte*, traduit du polonais par Fernand Cambon avec la collaboration de l'auteur • Yannis Ritsos: *Pierres Répétitions Grilles (1968-1969)*, présenté et traduit du grec par Pascal Neveu • Alexander Vvedenski: *Poèmes*, traduits du russe par Madeleine Lejeune et présentés par Boris Lejeune • Gérard Granel: *Désir/Césure: Le deuxième cercle de l'Enfer* • Denis Guénoun: *Du drame entre poésie et pratique* • Martin Rueff: *Critique de l'esthétique négative*.

n° 97

Godofredo Iommi par Mich el Deg u y, Arnaldo Calvayra, Barbara Cassin, Alberto Cruz Covarrubias, Louis Dalla Fior, François Fédier, Dominique Fourcade, José Lap eyr ère, Robert Marteau, Gonçalo Mourão, Fernand Ouelette • José Lap eyr ère: *Edison Simons (1933-2001)* • Vicent Andrés Estellés: *Poèmes*, traduits du catalan et présentés par Am ador Calvo i Ramon • Karl Ristikivi: *Chemin terre-terre*, traduit de l'estonien par Tarah Montbelialtz • Ra i n er Maria Rilke: «*Les fleurs... le ciel commence au bord de leurs pétales*» • Cinq lettres à la princesse Marie Galitzine, présentées par Stéphane Michaud • Gérard Cart i er: *Le hasard* • Bruno Ciolfi: *Gens* • He n ri Droguet: *Recyclage* • Romain Graziani: *Mues indigènes* • Jean-Claude Lescout: *Exercice de l'attache* • Gérard Nôiret: *Le prix à payer* • Denis Rigal: *Neuf poèmes et deux arbres* • Erich Auerbach: *Epilegomena pour Mimésis*, traduit par Robert Kahn • Pierre Drogi: *L'Ouvert et le regard de Narcisse*.

n° 98 (Grande-Bretagne)

Sept poèmes «*métaphysiques*»: traduits et présentés par Robert Ellrodt • Emily Brontë: *Cinq poèmes*, traduits par Odile Massé et Olivier Apert • Gerard Manley Hopkins: *Au port du paradis*, traduit par Marc Penchenat • John Ash: *Cinq poèmes*, traduits par Robert Davreu, Robin Holmes • et Ludo

Vlasak • Anthony Barnett: *Fines étoiles et seins de fraise*, traduit par Arnaud Villani, avec la collaboration de Lisa Novi • Richard Burns: *Codas pour Le Manager*, traduit par Robert Davreu • John Burnside: *Demeures*, traduit par Françoise Abrial • Carol Ann Duffy: *Le Petit Chaperon rouge*, traduit par Claire Malroux • W. S. Graham: *Poèmes*, traduits par Robert Davreu, Robin Holmes et Ludo Vlasak • Lavinia Greenlaw, *Esprit d'escalier*, traduit par Françoise Abrial • Alan Halsey: *Mayday – Maxima & Minima*, traduit par Robert Davreu • Tony Harrison: *Enlumination initiale*, traduit par Paul Bensimon • Lee Harwood: *Visites aux montagnes: une carte en couleur*, traduit par Robert Davreu • Geoffrey Hill: *Poèmes*, traduits par Patrick Hersant • Grace Lake: *Deux poèmes*, traduits par Robert Davreu • Rod Mengham: *L'étoile du chien*, traduit par Omar Berrada • Christopher Middleton: *Poèmes*, traduits par Françoise de Laroque • Edwin Morgan: *présentation et traduction de Jean-Pierre Audigier: essai de pomologie* • Douglas Oliver: *Cirque d'hiver*, traduit par Robert Davreu • J. H. Prynne: *Oribeau clinquaille*, traduit par Bernard Dubourg et l'auteur • Penelope Shuttle: *Verdoisement*, traduit par Claire Malroux

Charles Tomlinson, *Cinq poèmes*, traduits par Jacques Darras • William Butler Yeats: *William Blake et ses illustrations de la Divine Comédie*, traduit par Joseph Denize • Éric Dayre: *Poésie, chose publique, prose commune. De Wordsworth à Coleridge* • Arnaud Villani: *Gerard Manley Hopkins comme médiateur d'une théorie poétique de l'infini* • Michael Edwards: *Le maintenir de la poésie anglaise* • Fleur Adcock: *Pas tout à fait une déclaration*, traduit par Henriette Michaud • Basil Bunting: *Le Point de vue du poète*, traduit par Henriette Michaud • Douglas Dunn: *Un art simple et difficile*, traduit par Henriette Michaud • Elaine Feinstein: *Question de voix*, traduit par Henriette Michaud • Lavinia Greenlaw: *Intérieur avec cordon électrique*, traduit par Françoise Abrial • Tony Harrison: *Tout ce que j'écris est poésie*, traduit par Henriette Michaud • Philip Larkin: *Déclaration*, traduit par Henriette Michaud • Edwin Morgan: *Une voûte de lucioles*, traduit par Henriette Michaud • Olivier Apert: *Just about to write a letter* ou Jack B. Yeats • Claude Minière: *Pharmacy (ou De la confection des titres dans l'œuvre de Damien Hirst)*.

n° 99

Cyprian Norwid: *Quidam*, traduit du polonais par C.-H. du Bord et Ch. Jezewski • Joseph von Eichendorff – Robert Schumann: *Liederkreis (Opus 39)*, traduit de l'allemand par Éric David • Michael Krüger: *De la plaine et autres poèmes*, traduit de l'allemand par Fernand Cambon • Pascal Boulanger: *L'Émotion L'Émeute (ex traits)* • Raymond Farina: *Il piccolo santo* • Jean-Paul Gillet: *Datation (ex traits)* • Virginie Lalucq: *Le mot* • Muriel Louâpre: *Poésie-prose* • Yaël Pachet: *Je ne suis pas Marguerite Duras* • Claude Salomon: *La tête ordinaire* • Simone Debout: *Réalité passionnelle et langage* • Jean-Luc Nancy: *L'extension de l'âme* • Jean Bollack: *La poésie d'Archiloque* • Michel Deguy: *Réponse à Bollack* • Jacques Roubaud: *Henri Meschonnic s'auto-célèbre* • René Gallet: *Geoffrey Hill – Le triomphe de l'amour et l'«excès du mal»* • Claire Nancy: *La raison dramatique* • Titres: Stéphane Michaud – Paul Kallos: *Paul Kallos au Val des Nymphes: la puissance et la transparence*.

n° 100 (Japon)

Yoshioka Minoru, traduit par Isabelle Tonomura, Teramoto Naruhiko, Ono Masatsugu, Claude Mouchard, Samson Sykain, Patrick De Vos • Fujitomi Yasuo ou l'écriture sens dessus dessous, par Marianne Simon-Oikawa • Irisawa Yasuo, présenté et traduit par Asahina Michiko • Ooka Makoto: *poèmes présentés et traduits par Dominique Palmé et essai traduit par Marukawa Seiji* • Shiraishi Kazuko, traduite par Jean-Nicolas Illouz et Tsujikawa Keiko • Tanikawa Shuntarō, traduit par Agnès Disson, Teramoto Naruhiko, Ono Masatsugu, Claude Mouchard • Takarabe Toriko, traduite par Ono Masatsugu et Claude Mouchard • Arai Toyomi, traduite par Sekiguchi Ryoko, Jean-Nicolas

Illouz et Tsujikawa Keiko • Amazawa Taijirô, traduit par Ueda Makiko et Claude Mouchard • Tsuji Yukio, traduit et présenté par Mizuno Hisashi et Jean-Nicolas Illouz • Yoshimasu Gôzô, traduit par Sekiguchi Ryoko, Ueda Makiko et Claude Mouchard • Fujii Sadakazu, traduit et présenté par Yasubara Shinichirô, Patrick Suter et Claude Mouchard • Sasaki Mikirô, traduit par Ueda Makiko et Claude Mouchard • Inagawa Masato, traduit par Yasubara Shinichirô, Ono Masatsugu, Claude Mouchard • Takahashi Mutsuo, traduit par Sekiguchi Ryoko • Hiraïde Takashi, traduit par Sekiguchi Ryoko • Nakamoto Michiyo, traduite par Ono Masatsugu et Claude Mouchard • Nomura Kiwao, traduit par Thierry Maré • Eshiro Mitsuru, traduit par Ueda Makiko et Claude Mouchard • Abe Hnako, traduite par Ono Masatsugu et Claude Mouchard • Matsuura Hsaki, traduit et présenté par Véronique Perrin, Taniguchi Asako et Patrick De Vos • Itô Hiromi, traduite par Ono Masatsugu et Claude Mouchard • Koïke Masayo, traduite par Samson Sylvain • Michal Lucken: *Arechi, une voix d'après-guerre* • Okai Takashi: *Que peut faire le tanka?*, présenté par Ueda Makiko et traduit par Ono Masatsugu et Claude Mouchard • Ueda Makiko: *L'œil de l'univers – Mado Michio • Véronique Perrin: Détours de la voix • Hosomi Kazuyuki: La littérature mineure d'expression japonaise – De la vengeance du poète Kim Shijong sur la langue japonaise par la langue japonaise, traduit par Sekiguchi Ryoko • Ueda Makiko: Inaudibles... • Sekiguchi Ryoko: L'auto-traduction ou l'artifice de la contrainte • Tsukui Hiromi: Ce qui est né entre deux • Andrea Raos: Sur une anthologie de poésie contemporaine italienne et japonaise • Teramoto Naruhiko: Les Chants de Maldoror filmés par Terayama Shûji • Shiina Ryôsuke: L'errance de la voix japonaise • Takahashi Yûji: La modernisation de la tradition et Vie du compositeur, traduit par Yasubara Shinichirô, Ono Masatsugu et Claude Mouchard • Augustin Berque: Deux études • Sugitani Tomiyo, par Robert Marteau.*

n° 101

Michel Deguy: *Poésie à la BNF ou Les conversations de poétique de Paris (2002-2003)* • Boris Christov: *Poèmes: traduits et présentés par Kris Vassilev* • Christine Lavant: *La coupe du mendiant – Un art comme le mien n'est que vie mutilée, traduit et présenté par François Mathieu* • Joachim Sartorius: *Alexandrie – Un cycle traduit par Lorand Gaspar* • François Cornilliat: *Morts naturelles* • Cécile Mainardi: *Le poème à phrases* • Mathieu Nuss: *Afurie des ornements* • Jean-Marie Perret: *Sonates* • Antonia Soulez: *Trois poèmes* • Michaël Levinas: *Prolégomènes* • Martine Reid: *George Sand, la mort, la bâtardise, le nom* • Pascal Leray: *Littérature sérielle.*

n°102

Un texte inédit de Danilo Kis, présenté et traduit par Paul Nagy • Jean-Loup Trassard: *Nuisibles* • Robert Davreu: *Moments perdus (II)* • Daniel Grojnowski: *Trente-sept rêves fraîchement cueillis au réveil* • Christophe Hardy: *Au filet du monde* • Marc Kober: *Avec ombre (II)* • Jean Mazeaufroid: *Attirances passagères* • Paul de Roux: *Poèmes* • Martin Rueff: *Icare crie dans un ciel de craie* • Jan Assmann: *Traduire les dieux: la religion comme facteur de (non)traduisibilité culturelle, traduit de l'anglais par Claire Malroux et Claude Mouchard* • Gérard Bucher: *Les commencements de l'art: Heidegger et Bataille* • Ovide: *L'Art d'aimer, traduit du latin par Danièle Robert* • Philippe Verstraten: *Comment re-différencier l'homme, la femme et l'enfant?* • ONO Masatsugu: *Un grand bruit, traduit du japonais par l'auteur, avec la collaboration de Claude Mouchard.*

n° 103

Erik Lindner: *La poésie néerlandaise: si on regarde bien, traduit par Daniel Cunin* • Lucebert: *Le nom marqué, traduit par Daniel Cunin* • Gerrit Kouwenaar: *Regarde voir, ça a soufflé, traduit par Daniel Cunin* • Eva Gerlach: *Dix poèmes, traduits par Kiki Coumans* • Arjen Duinker: *Les désirs et*

les sens – poème à quatre voix, traduit par Daniel Cunin • K. Michel: *Waterstudies (Études d'eau), traduit par Jan H. Mysjkin et Pierre Gallissaires* • Anneke Brassinga: *Incinération et au tres poèmes, traduit par Jan H. Mysjkin et Pierre Gallissaires* • F. van Dixboorn: *Bouée d'atterrissage, traduit par Kim Andringa* • Erik Lindner: *Deux séries, traduites par Daniel Cunin* • Hafid Bouazza: *Archiviste, nouvelle traduite par Daniel Cunin* • Claude Mouchard: *J. Presser et «la destruction des Juifs hollandais»: entre fiction et histoire* • Roger Dragonetti: *Lettres rythmiques dans la Divine Comédie. Il maestro di color che sanno – Joyce et Dante* • Catherine Malabou: *La plasticité en souffrance. Toucher sans prêter main-forte? Le e muet et le derbouka* • Roger Pensom: *La poésie moderne française a-t-elle une métrique?*

n° 104

Yu Jian: *Dossier 0, présenté et traduit du chinois par Li Jinjia et Sebastian Veg* • Hilary Davies: *Quand les animaux, traduit de l'anglais par Tiphaine Samoyault, présentation de Christopher Middleton* • Paul Daïan: *Le ciel et ses yeux obliques, traduit du roumain par Ed Pastenague* • Soleida Ríos: *Le livre déchiré, traduit de l'espagnol (Cuba) par Amador Calvo* • Abdellatif Laâbi: *Les signes sont là* • Six poètes marocains, présentés et traduits par Mohamed Hmoudane • Mahmoud Abdelghani: *Six poèmes en prose* • Ibrahim Al Ansari: *Je suis si pressé que je manque de jouir de la genèse* • Jamal Boudouma: *L'astre lointain* • Jalal El Hakmaoui: *Poèmes* • Mohamed Hmoudane: *Blanche mécanique* • Mohamed Mazouz: *Deux poèmes* • Johann Christian Friedrich Hölderlin: *Chants de la Nuit, traduit de l'allemand par Nicolas Class* • Paul Celan: *Sept roses de personne, traduit de l'allemand et lu par Jean-Pierre Lefebvre* • Pablo Neruda: *Six poèmes, extraits de Residencia en la Tierra, I et II, traduits de l'espagnol (Chili) et présentés par François Gérald* • Clemente Rebora: *Fragments lyriques (1913), traduit de l'italien, présenté par Jean-Charles Vegliante* • Régine Detambel: *Les enfants se défont par l'oreille* • Karlheinz Stierle: *La Renaissance et la Translatio Studii, traduit de l'allemand par Claude Mouchard et Martin Rueff.*

n° 105

Chawki Abdelamir: *f.r.a.g.m.e.n.t. i.r.a.k.i.e.n, adapté par l'auteur et Michel Deguy* • Chenjerai Hove: *Espoir fugitif et autres poèmes, traduit de l'anglais par Julien Le Bonheur, Aurélie Lenoir, Laure Manceau, Christine Michel, Cécile Pournin, Jean-Pierre Richard, Françoise Smith* • Günter Grass: *Deux poèmes, traduits de l'allemand par Éric David* • Oskar Pastior: *Le petit démon de la langue, traduction de Nicole Gabriel revue avec l'auteur* • François Amanecer: *Abaton* • Alin Anseu: *Le voyage d'Orient* François • Cornilliat: *Rudiments* • Christian Doumet: *La décharge des années lumière* • Claude Mouchard: *Dans quoi?* • Mathieu Nuss, (une) *Affirmation* • Pierre-Étienne Schmit: *Poèmes, présentés par Jean-François Marquet* • Fabien Vasseur: *Neuf poèmes* • Gerard Manley Hopkins: *«Sonnets terribles» et derniers poèmes, présentés et traduits de l'anglais par Fabien Vasseur* • Rita Copeland, *Traduction et imitation à Rome, traduit de l'anglais par Claude Mouchard et Tiphaine Samoyault* • Li Jinjia: *Deux poèmes* • ONO Masatsugu: *Narrations prénatales* • Michel Deguy: *Catherine Malabou, Deux lectures de «La Politique du poème» de Philippe Lacoue-Labarthe.*

n° 106

Jacques Dupin: *Burlesques* • Jean-Paul Iommi-Amunatégui: *À Sabine de la Touche* • Gilles Ortlieb: *Décembres* • Liviane Pinet: *Mesures de nuit* • Haizi: *Sept poèmes, traduits du chinois et présentés par Li Jinjia et Claude Mouchard* • Nicolai Kantchev: *Une colerette de pierre, de pierre meunière, traduit du bulgare par Denitza Bantcheva* • Lubomir Levotchev: *Poèmes, présentés et traduits du bulgare par Kris Vassilev, avec la collaboration de Claude Mouchard* • Ivan Tzanev: *Poèmes, présentés*

et traduits du bulgare par Kris Vassilev, avec la collaboration de Claude Mouchard • Yves Charnet : Désœuvré • Claude Minière : Le savoir d'un poète • Terence Cave : L'anagnôrisis dans l'antiquité, traduit de l'anglais par Claire Malroux • Jean-Pierre Bobillot : Qu'il ne peut y avoir de « métrique » dans la poésie versifiée moderne de langue française. Une brève histoire du vers • Martin Rueff, Comme des écailles – Jean-Claude Milner, Le périple structural : figures et paradigme.

n° 107

Paul Celan : Sept poèmes de Zeitgehöft, traduits de l'allemand et lus par Jean-Pierre Lefebvre • Anne Carson : Deux poèmes, traduits de l'anglais par Claire Malroux • Atilio Jorge Castelpoggi : Autodafé et autres poèmes, traduit de l'espagnol et présenté par Omar Emilio Sposito • Israël Elinaz : Le Jourdain, vu de Jéricho • Joachim Sartorius : Mémoire de glace, traduit de l'allemand par Lorand Gaspar, avec la collaboration de Sarah Clair • Georges Veltsos : Avec l'allure que te donne ton âme... • Alexander Pope – Ronald Johnson : Du goût, traduit de l'anglais et présenté par Bernard Hœpffner • Claude Nicolas Grimbart : Quelques poèmes • Aline Kamauch : Côté mat • Benoit Lecoq : Archives du silence • Anne Sauvagnargues : Poèmes • Catherine Coquio : Itsembabwoko – Rwanda : le réel et la fable • Claude Mouchard : Gestes-témoignage – Sur le film de Rithy Panh, « S-21, La machine de mort khmère rouge » • Marc Froment-Meurice : Écrire sans écrire • Petr Král : Enquête sur les lieux • Jean-Pierre Salgas : Le jugement dernier – Éloge de Siegrid Alnoy.

n° 108

Wallace Stevens : Adagia, traduit de l'anglais (États-Unis) par Claire Malroux • Amílcar Bettga Barbosa : Deux proses, traduites du portugais (Brésil) par Robert Breteau • Magda Carneci : On dirait des psaumes, traduit du roumain par Linda-Maria Baros et Odile Serre • Clayton Eshleman : Chauvet, premières impressions, traduit de l'anglais (États-Unis) par Auxeméry • François Cornilliat : Crédule • Daniel Pozner : Un jardin-caserette • Tiphaine Samoyault : Été • Carlo Ginzburg : Identité comme altérité – Une discussion sur la rime pendant la période élisabéthaine, traduit de l'italien et présenté par Martin Rueff • Martha C. Nussbaum : L'Ascension romantique : Mabler, traduit de l'anglais (États-Unis) par Claude Mouchard et Martin Rueff • François Rastier : L'après-culture – à partir de George Steiner • Ursula Sarrazin : Porter la voûte étoilée – Celan, Gadamer, Derrida • Claude Mouchard : Film et poème : Jade Green Station de Yu Jian • Michel Deguy : Deux chroniques.

n° 109 (Italie 1)

« Poésie italienne » ou « la poésie italienne » ? par Michel Deguy • Sang neuf Sangue nuovo par Martin Rueff • Note sur l'œuvre de Giovanni d'Agostino (en couverture), par Martin Rueff • Poésie et longue durée, par Philippe Di Meo • Pier Paolo Pasolini : Pasolini, le brandon, par Martin Rueff • De l'éloquence en paroles vulgaires, traduit par Martin Rueff • Bête de style, traduit par Philippe Di Meo • L'hobby del sonetto, traduit par Hervé Joubert-Laurencin • Sandro Penna : traduit par Philippe Di Meo • Ernesto Calzavara : traduit par Philippe Di Meo • Edoardo Gacciatore : traduit par Martin Rueff • Giorgio Caproni : traduit par Philippe Di Meo, suivi de Notes sur « Cartes postales d'un voyage en Pologne », par Claude Mouchard • Attilio Bertolucci : traduit par Yannick Gouchan • Vittorio Sereni : traduit par Martin Rueff, suivi de Soudainement ravi, par Claude Mouchard • Mario Luzi : traduit par Jean-Yves Masson • Piero Bigongiari, traduit par Martin Rueff • Emilio Villa : traduit par Philippe Di Meo • Toti Scialoja : traduit par Philippe Di Meo • Franco Fortini : traduit par Michel Deguy et Mario Fusco, suivi de Fortini/Brecht de quat'sous et

quelques autres, par Jean-Charles Vegliante • Nelo Risi : traduit par Martin Rueff • Margherita Guidacci : traduit par Martin Rueff • Andrea Zanzotto, traduit par Philippe Di Meo et Martin Rueff • Bartolo Cattafi, traduit par Philippe Di Meo • Luciano Erba, traduit par Martin Rueff • Giuseppe Bonaviri, traduit par Philippe Di Meo • Giovanni Giudici, traduit par Bernard Simeone, suivi de Giovanni Giudici, le poète et le nom, par Carlo Ossola • Roberto Roversi, traduit par Martin Rueff • Raffaello Baldini, traduit par Martin Rueff • Michele Ranchetti, traduit par Philippe Audegean • Gianpiero Neri, traduit par Philippe Audegean • Elio Pagliarani, traduit par Martin Rueff • Tolmino Baldassari, traduit par Martin Rueff • Edoardo Sanguineti, traduit par Philippe Di Meo et Martin Rueff • Amelia Rosselli, traduit par Tiphaine Samoyault • Franco Loi, traduit par Martin Rueff • Alda Merini, traduit par Martin Rueff • Fernando Bandini, traduit par Philippe Di Meo • Giovanni Raboni, traduit par Martin Rueff • Augusto Blotto, traduit par Philippe Di Meo • Antonio Porta, traduit par Martin Rueff • Lucio Mariani, traduit par Michel Orcel • Cesare Greppi, traduit par Martin Rueff • Iolanda Insana, traduit par Martin Rueff • Cosimo Ortosta, traduit par Martin Rueff • Valentino Zeichen, traduit par Martin Rueff • Patrizia Vicinelli, traduit par Tiphaine Samoyault • Giuseppe Conte, traduit par Jean-Baptiste Para • Vivian Lamarque, traduit par Philippe Di Meo • Alberto Episcopi, traduit par Philippe Di Meo • Flavio Ermini, traduit par Raymond Farina • Cesare Viviani, traduit par Martin Rueff • Eugenio de Signoribus, traduit par Martin Rueff • Luciano Cecchinell, traduit par Philippe Di Meo • Michele Sovente, traduit par Martin Rueff • Francesco Nappo, traduit par Martin Rueff • Umberto Fiori, traduit par Martin Rueff • Ferruccio Benzoni, traduit par Martin Rueff.

n° 110 (Italie 2)

Hommage à Giovanni Raboni : Trois sonnets Pour Giovanni Raboni, d'Andrea Zanzotto • Patrizia Cavalli : traduit et présenté par Martin Rueff • Mariangela Gualtieri : traduit et présenté par Martin Rueff • Milo De Angelis : traduit et présenté par Jean-Baptiste Para • Mario Santagostini : traduit et présenté par Martin Rueff • Silvia Bré : traduit et présenté par Tiphaine Samoyault • Patrizia Valduga : traduit et présenté par Martin Rueff • Gianni D'Elia : traduit et présenté par Joseph Denize • Valerio Magrelli : traduit et présenté par Tiphaine Samoyault • Gabriele Frasca : traduit et présenté par Philippe Di Meo • Fabio Pusterla : traduit et présenté par Martin Rueff • Massimo Bocchiola : traduit et présenté par Martin Rueff • Antonella Anedda : traduit et présenté par Martin Rueff • Tommaso Ottolenghi : traduit et présenté par Martin Rueff • Mauro Ferrari : traduit et présenté par Martin Rueff • Gianmaria Villalta : traduit et présenté par Philippe Di Meo • Stefano Dal Bianco : traduit et présenté par Philippe Di Meo • Vito M. Bonito : traduit et présenté par Martin Rueff • Edoardo Zuccato : traduit et présenté par Martin Rueff • Paolo Febbraro : traduit et présenté par Martin Rueff • Stefano Agosti • Massimo Cacciari : traduit par Renaud Pasquier • Andrea Cortellessa : traduit par Philippe Audegean • Niva Lorenzini : traduit par Renaud Pasquier • Claudio Magris : traduit par Martin Rueff • Adriano Marchetti : traduit par Philippe Audegean • Antonio Prete : traduit par Philippe Audegean • Jacqueline Risset • Fabio Scotto • Gianfranco Contini : Notes préliminaires sur la langue de Pétrarque, traduit par Renaud Pasquier et Martin Rueff • Amelia Rosselli : Espaces métriques, traduit par Philippe Audegean • Guido Ceronetti : Poésie claire et poésie obscure, traduit par Philippe Audegean • Alfonso Berardinelli : Effets de dérive, traduit par Renaud Pasquier et Martin Rueff • Luciano Anceschi : Les miroirs de la poésie, traduit par Martin Rueff • Andrea Zanzotto, Parmi des ombres de perceptions fondatrices, traduit par Philippe Di Meo • Gianni D'Elia, Vers la poésie incivile, traduit par Joseph Denize • Massimo Cacciari : Fragile salut ; sur Andrea Zanzotto, (inédit), traduit par Philippe Di Meo • Giorgio Agamben : Parodie, 2004 (inédit), traduit par Martin Rueff • Attilio Zanichelli : Una cosa sublime, traduit par Martin Rueff.

n° 111

Jean-Luc Nancy : *Nous autres – La chambre obscure – Jeux d'ombres – Le premier dernier homme* • Wulf Kirsten : *Paysages, présentation et traduction de l'allemand par Stéphane Michaud* • Johannes Bobrowski : *Poèmes, traduits de l'allemand par Jean-Claude Schneider* • Ralph Dutli : *Les Sept vies de Pétrarque, traduit par l'auteur et Catherine Dutli-Polvêche* • Jacobo Fijman : *Poèmes, traduits de l'espagnol (Argentine) par Amador Calvo* • Sarah Plimpton : *Dix poèmes, traduits de l'anglais par David Mus* • Clayton Eshleman : *Tête bantée, traduit de l'anglais par Chantal Bizzini* • Lee Seong-Bok : *Tous les matins l'humiliation, traduit du coréen par No Mi-Sug et Alain Génétiot, suivi d'un entretien avec l'auteur* • Jean-Pierre Chevais : *Paroles du fond du corridor* • Jean-Noël Chriment : *Là* • Jacques Jouet et Aurélie Loiseleur : *Allée venue des marronniers* • Petr Král : *Les pistes* • Mathieu Nuss : *Agio* • Jacques Peraldi : *Involutions* • Denis Rigal : *Paysages, récits* • Christian Tarting : *Dedans le bleu (The Song is You, II)* • Jean-Pierre Bobillot : *Y a-t-il une théorie du vers chez Mallarmé ?* • Michel Deguy : *Le devoir de penser* • Olivier Apert : *Le lieu de la chute.*

n° 112-113 (Blanchot – Lettres inédites)

Correspondance Maurice Blanchot – Vadim Kozovoï, présentée par Michel Deguy, Irina Emélienova-Kozovoï et Denis Aucouturier • Olivier Apert : *Crises, vers* • Philippe Chartron : *La grande année* • Sophie Loizeau : *La Femme lit* • Martin Rueff : *D'ores et déjà* • Sourates et fragments du Coran, présenté par Michel Orcel, traduction par Mohammed Ait Laâmilim et Michel Orcel • Claude Lefort : *Droit international, droits de l'homme et politique* • Hiroshima – John Rawls : *Hiroshima, pourquoi nous n'aurions pas dû* • Claude Mouchard : *Temps Hiroshima – en lisant Tôge Sankichi* • Ōoka Shōbei : *Prisonnier, traduit du japonais par François Compoint* • Wilhelm Pötters : *Le cercle du sonnet. Une nouvelle théorie sur la nature et l'origine du sonnet, traduit de l'italien et présenté par Martin Rueff.*

n° 114

Dominique Fourcade : *In Memoriam Gustaf Sobin* • Stephen Owen : *L'expérience du passé dans la littérature chinoise classique, traduit et présenté par Claude Mouchard et Tiphaine Samoyault* • Robert Bly, traduit par Serge Fauchereau • Charles Tomlinson, traduit et présenté par Michèle Duclos • A. D. Hope : *Six poèmes du paysage en deux, traduits et présentés par Didier Coste* • Henri Cole, traduit et présenté par Claire Malroux • Christina Pugh, traduit par Véronique Berthon et Emmanuel Laugier • David Saint John : *La Face – Une nouvelle en vers, traduit par Jean-Patrice Courtois et Christine Planté* • Robyn Schiff : *Trois poèmes, traduits par Esther Tellerman et Béatrice Trotignon* • Cole Swensen : *Le Livre des Cent Mains, traduit par Nicolas Pesquès* • Alain Andreucci : *pournathaliedecquepournathaliepournathaliedecque* • Alain Duaul : *Du fond obscur de la clarté et autres poèmes* • Jorge Reichmann, traduit et présenté par Claude Le Bigot • Georges Veltso, traduit par Blanche Molfessis et Olympia Glykioti • Ovide : *Héroïdes, traduit par Danièle Robert* • Marc Froment-Meurice : *Arrivée à Destin* • Catherine Malabou : *Heidegger critique du capitalisme, ou le destin de la métaphore économique* • Ernst Hoffmann • Logos et epos chez Héraclite et Parménide, traduit et présenté par Martin Rueff • Vittorio Sereni : *Le travail du poète, traduit, annoté et présenté par Martin Rueff* • «Et elle est debout la négraille», citations de Césaire par Claude Mouchard

n° 115 (Heidegger)

Aigui, par Claude Mouchard • Martin Heidegger : *Le dispositif, traduit de l'allemand par Servanne Jollivet* • Giorgio Agamben : *Théorie des dispositifs, traduit de l'italien par Martin Rueff* • Françoise Dastur : *Heidegger, penseur de la modernité, de la technique et de l'éthique* • Hubert L. Dreyfus :

Heidegger et l'articulation du nihilisme, de l'art, de la technique et de la politique, traduit de l'anglais et présenté par Martin Rueff • Dennis Brutus : *Lettres à Martha, traduit de l'anglais et présenté par Marie-Édith Lenoble* • Günter Eich : *Taupes, traduit de l'allemand par Éric David* • George Oppen : *Épilogue et au tres poèmes, traduit de l'anglais par Petr Král* • Henri Droguet : *Off* • Claire Malroux : *Naissance du forsythia* • Gilles Ortlieb : *Fabriques de neige fondue* • Daniel Pozner : *Par (nou)vaux* • Daniel Libeskind : *Trauma, traduit de l'anglais et présenté par Claude Mouchard* • Jean-Pierre Moussaron : *Du cinématographe* • Michel Deguy : *Du f.l.m., ou «français langue maternelle»*

n° 116

Saluts – à Claude Esteban, György Somlyó, Jean Grosjean, Bernard Delvaille, Maurice Regnaud, Saül Yurkiévitch, par Michel Deguy, Pierre Oster, Alain Lance, Pierre Lartigue, Jean-Michel Rey, Salah Stétié • Piotr Sommer : *Poèmes, traduits du polonais par Dorota Felman et Jacques Jouet* • Donna Stonecipher : *Marqueterie, traduit de l'anglais et présenté par Emmanuel Moses* • Michel Deguy : *Psaume* • François Amenezer : *Psaume, de Paul Celan – ou le déni du Nom ?* • Michel Deguy : *Septembre à New York* • Jude Stefan : *Les Commourants* • François Amenezer : *Jardin japonais* • Éric Clémens : *Avant-Livre, suivi de Double Livre* • Mathieu Nuss : *Agio – Dramaturgie du perfectible* • Simon Critchley : *Pour ainsi dire – vingt et une propositions, traduit de l'anglais et présenté par Denis Guénoun* • Michel Deguy : *Mutation ?* • Karl Jaspers : *Le médecin à l'âge de la technique, traduit de l'allemand et présenté par Jean-Claude Gens* • Senghor et Evtouchenko : *Deux lettres* • Patrice Loraux : *La grosse bêtise de Heidegger* • Richard Rand : *Büchner à Paris en 2006, traduit de l'anglais par Danielle Mémoire* • Jean Zay : *Sur Ravel et Debussy* • Michel Orcel : *Rêveries d'un corps dans les Alpes (Senancour)*

n° 117-118

Claude Mouchard : *Papiers! Quelques mots de Hannah Arendt* • Hubert Chiffolleau : *Ainsi soit-on* • Pierre Drogi : *encordelé* • Jean-Paul Iommi-Amunatégui : *Les restes* • Benoît Lecoq : *Villégiature du risque* • Muriel Louâpre : *Un ange passe* • Agnès Godès : *Tananarive* • Salah Stétié : *Cinq Poèmes* • Giorgio Agamben, *L'hymne brisé* • Pierre Alféri, *Eurosport* • Philippe Beck, *Boustrophe* • Pietro Bembo : *Une double sextine, traduite et présentée par Joël Gayraud* • Gisèle Berkman : *Giorgio Agamben, la figure et le chiffre ou de Bartleby au «Musulman»* • Michel Deguy : *Du rapport de la fin à la poésie, sous quelques aspects* • Natasha Gordinski : *Patuach Sagur Patuach – en lisant Amichai via Agamben, traduit de l'anglais par Olivier Apert* • Daniel Heller-Roazen : *Parler en langues, traduit de l'anglais par Tiphaine Samoyault* • Hédi Kaddour : *Fin du poème fin du roman* • Jacques Roubaud : *Les oiseaux n'ont pas de prose* • Maud Meyzaud : *Peuple révolutionnaire, peuple d'Auschwitz* • Léopold Peeters : *La fin du poème ?* • Giorgio Agamben : *La fin du poème* • Andrea Zanzotto : *Lacustres, traduit par Martin Rueff* • *Enfances, poésies, petite école (notes), traduit et présenté par Philippe Audegean* • *Europe, arbre aux grenades-fruits des langues, traduit et présenté par Martin Rueff* • *Andrea Cortellessa : Surimpressions, surexistences – Indices de guerres civiles chez Andrea Zanzotto, traduit et présenté par Martin Rueff* • Niva Lorenzini : *Derrière le silence, par-delà le silence – la poésie d'Andrea Zanzotto, traduit par Aurélie Gendrat-Claudé* • Jean Nimis : *Mensonge du langage, vérité de la poésie* • Giovanni Raboni, *L'antimatière de Zanzotto, traduit par Aurélie Gendrat-Claudé*

n° 119 (René Char)

René Char aujourd'hui : *Cher Ami, cher Poète – Lettres de René Char à Vadim Kozovoï* • Reiner Schürmann : *Situer René Char – Hölderlin, Heidegger, Char et le «Il y a»* • Patrick Hochart : *Paroles d'action – Arendt lectrice de Char* • *Char et Celan : Argumentum e silentio de Paul Celan, traduit et*

lu par Jean-Pierre Lefebvre • Giuseppe Bevilacqua: *Argumentum e silentio – Char et Celan*, traduit de l'italien par Martin Rueff • Hédi Kaddour: *La chimère et la nuit* • François Cornilliat: *Crédule (2)* • Maciej Niemiec: *Poèmes, traduits du polonais par Fernand Cambon, avec la collaboration de l'auteur* • Martin Rueff: *Les sept changements de l'heure* • Judith Schlanger: *Double récit d'amour en Chine* • Marc Froment-Meurice: *Morceaux du Livre des Morts* • Jacqueline Cerquiglini-Toulet: *Leçon – Sentier de rime et voie de prose au Moyen Âge* • Antonia Soulez: «*Intoner la voix*» • Claude Mouchard: «*ma conscience est une chaussure tordue*» – Sutzkever à Nuremberg

n° 120 (30 ans)

Herman Melville (Clarel, I. xxxviii): «*Esquisse*», traduit de l'anglais et présenté par Philippe Jaworski • Richard Rand: *Melville et l'Amérique*, traduit de l'anglais par Martin Rueff • Carlo Ginzburg: *Coleridge, l'exotisme et l'Empire*, traduit de l'anglais par Martin Rueff • Michel Deguy: *Retour sur le culturel* • Andrea Zanzotto: *Prémises à l'habitation*, traduit et présenté par Martin Rueff • Vittorio Sereni: *La maison dans la poésie*, traduit de l'italien et présenté par Martin Rueff • Claude Mouchard: *Voilà c'est ici* • Gerfried Horst: *Königsberg – Kaliningrad – La recherche de l'identité*, traduit de l'allemand par Stéphane Michaud • Tim Robinson: *La vue depuis l'Errisbeg – Sauter le pas*, traduit et présenté par Michèle Duclos • Xavier Papais: *Nombriels du monde* • Yu Jian: *Un vol*, traduit du chinois et présenté par Jinjia Li et Sebastian Veg • *Écrire, écouter la musique Quelques mots – vers Kurtág*, par Claude Mouchard • György Kurtág: *Laudatio pour György Ligeti*, traduit de l'allemand par Peter Szendy • Haydée Charbagi: *Comment le dire? Sur «... pas à pas – nulle part...» de György Kurtág* • György et Márta Kurtágs'entretiennent avec Bálint András Varga (Vienne, le 25 septembre 1996): *Catalogue des œuvres de György Kurtág* • Fériel et Hédi Kaddour: *Les Dichterliebe et la fibre secrète* • Entretien avec Philippe Manoury, par Claire Malroux • Georges Didi-Huberman: *Mélopée fantôme* • *Faire l'image* • *Une entreprise émotionnelle ou Poétique du cinématographe selon Eugène Green*, conçu et présenté par Olivier Apert • Yoshimasu Gózó: *Deux poèmes*, traduits par Ueda Makiko et Claude Mouchard • Michael Fried: *La divergence, Le jockey à terre, Le déjeuner sur l'herbe*, traduit et présenté par Michel Deguy et Martin Rueff • Claire Malroux: *La poésie au fronton de la ville*: Jenny Holzer • Catherine Perret: *Ce sont toujours les autres qui m' (notre langue)* • Claude Mouchard: *Vers Nadj* • Olivier Apert: *Talitha koum – une création dansée-parlée, conception et réalisation*: Olivier Apert et Sylvain Groud • Olivier Rolin, Martin Rueff, Hédi Kaddour: *Entretiens avec Tiphaine Samoyault* • Jean-Claude Pinson: «*Les musiques successives des jours*» – Roman et poésie • Ann Banfield: *Décrire l'inobservé: des événements groupés autour d'un centre vide*, traduit de l'américain et présenté par Sylvie Patron • Louis-René Des Forêts: *La Leçon de Proust* • Matteo Residori: *L'idée du poème. Étude sur la Jérusalem conquise du Tasse*, traduit de l'italien et présenté par Philippe Audegean • Michel Sirvent: *Mallarmé scriptographe ou Le bonheur d'impression* • Denis Guénoun: *Brèves remarques sur la théâtralité du poétique* • Hans Kelsen: *De l'Église et de l'État dans la théorie de l'État de Dante*, traduit de l'allemand par Alexis Tautou et présenté par Martin Rueff • Irène Rosier: *Il n'est pas raisonnable de croire que la très présomptueuse Ève fut le premier être parlant...*

n° 121

John Ashberry: *Paysage/Landscape* présenté par Richard Rand • Attilio Bertolucci: *Paysage/Paesaggio*, présenté par Martin Rueff • Yves Bonnefoy: *Le tombeau de Charles Baudelaire* • Rilke, Mallarmé, Leopardi • Furio Jesi: *Rilke et la poétique du rituel*, traduit et présenté par Martin Rueff • Serge Margel: *Le projet du livre idéal* • Giacomo Leopardi: *À Silvia*, traduction d'Yves Bonnefoy • Yves Bonnefoy: *Le tombeau de Giacomo Leopardi* • Clayton Eshleman: *À la vitesse du vin*, traduit par Chantal Bizzini • Peter Gizzi: *Une panique qui peut encore s'emparer de moi*, traduit

par Pascal Poyet • Wulf Kirsten: *Scènes de la vie, poèmes traduits et présentés par Stéphane Michaud* • Gabriela Melinescu-Coeckelberghs: *Le pouvoir des morts sur les vivants (extraits)*, traduit par Ed Pastenague • Ron Padgett: *How to Be Perfect (extraits)* traduit par Claire Guillot et par Olivier Brossard • Park Yi-mun: *L'ombre du vide*, traduit par Benjamin Joinau et Ahn Seon-hee, traduction revue par l'auteur • Theodore Worozbyt: *Aphorismes I-XV*, traduits par Tiphaine Samoyault • Charles Racine: *Poèmes, présentés par Frédéric Marteau* • Pascal Boulanger: *Jamais ne dors* • Jean-Paul Gillet: *Poèmes* • Jean-Pierre Salgas: «*Regarde de tous tes yeux, regarde*» • Claude Mouchard: *Chant dévorant, une esquisse sur cinq récits liés de YI Ch'ongjun*

n° 122-123

Nikolai Kantchev (1936-2007): *Poèmes, traduits par Denitza Bantcheva* • Paul Celan: *Fugue de mort*, traduit et lu par Jean-Pierre Lefebvre • Johannes Bobrowski: *Douze poèmes, traduits par Maryse Jacob et Arnaud Villani* • *Neuf poètes néerlandais*: Gerrit Kouwenaar, K. Schippers, Bernlef, Hanny Michaelis, Rutger Kopland, Riekus Waskowsky, H. H. ter Balkt, Hans Tentije, Lucebert • Inez Vandeghinste: *Poèmes* • *Yadollah Royai: Versées labiales*, traduit par Christophe Balay • Seamus Heaney: *Pylos, Poème lu par Michel Deguy* • Antoine Berman: *L'Âge de la traduction, Cahier VI* • Nathalie-Anne Arnaud: *Craquement solitaire/Im einsamen Gekrach* • Élisabeth Bishop: *L'œil de verre de la poésie*, traduit et présenté par Claire Malroux • Claire Malroux: *Préhensions de la mort – Baudelaire et Emily Dickinson* • Bernard Vargaftig: *Une prairie avant un cri* • Olivier Apert: *État du poème* • Daniel Pozner: *Paris-Manuel (extrait)* • Jacques Peraldi: *Involutions, 2* • Jacques Lèbre: *Rue Jean Dolent* • Shoshana Rappaport-Jaccottet: *Marina Tsvétaïeva* • Samuel Taylor Coleridge: *Biographia Literaria, 1817 – Chapitre I*, traduit par Antoine Jaccottet • Antonio Prete: *Pensée poétique et poésie pensante*, traduit de l'italien et présenté par Philippe Audegean • Serge Margel: *Le déchet du livre tombeau – Mallarmé* • Richard Shusterman: *Eliot et la philosophie analytique*, traduit de l'anglais par Daniel Szabo • Claude Romano: *Une autre tradition sémantique? Heidegger, Bühler et l'ombre de Wittgenstein* • Gianni Vattimo: *Heidegger et les poètes*, traduit de l'italien et présenté par Martin Rueff • Guillaume Artous-Bouvet: *Littérature et déconstruction* • Gérard Bucher: *L'autre commencement; Archéologie du religieux immémorial – Argument* • György Kurtág: *Kylwyrria – Kálvária*, traduit de l'allemand par Simon Gallot • Richard Rand: *Lettres de fusillés*, traduit de l'anglais par Martin Rueff

n° 124

Paul Celan, traduit par Stéphane Moses • Robert Walser, *Quinze poèmes, traduits et présentés par Fernand Cambon* • Richard Rand, *Transformations* • Joachim Neugroschel, *bOAt/tRip* • Paul Celan, *Das trunkene Schiff* • Furio Jesi, *Lecture du Bateau ivre de Rimbaud, présentée et traduite de l'italien par Martin Rueff* • Walter Otto, *Le prodige du verbe et du chant*, traduit de l'allemand par Nicolas Waquet, Erich Auerbach, *Les Fleurs du Mal de Baudelaire et le sublime*, traduit de l'allemand par Robert Kahn • Christophe Gutbub, *L'oxymore à la Renaissance: autour d'Aneau et d'Érasme* • Antoine Berman, *Mes séminaires au «collège» – Texte inédit, avril 1991, présenté par Isabelle Berman* • Gisèle Berkman, *La pensée en procès* • Walter Biemel, *La vérité de l'art* • Jean-Luc Nancy, *Freud – pour ainsi dire* • Bruno Karsenti, *Ni évaporés, ni gelés. L'émancipation et son reste* • Pierre-Philippe Jandin, *La question juive: l'esprit de Martin Buber*

PO&SIE

Je souscris un abonnement annuel (4 numéros)

FRANCE

1 an 68 €

3 ans 192 €

M. Mme

ÉTRANGER

1 an 78 €

3 ans 204 €
(port compris seulement
pour frais d'envoi par train / bateau)

Mlle

Nom Prénom

Adresse

Je règle aujourd'hui la somme de

par chèque bancaire chèque postal 3 volets (Paris 204 51)
 mandat mandat international

Découpez ce bulletin et retournez-le aujourd'hui même à :

PO&SIE – 8, rue Férou – 75278 PARIS CEDEX 06

Date et signature